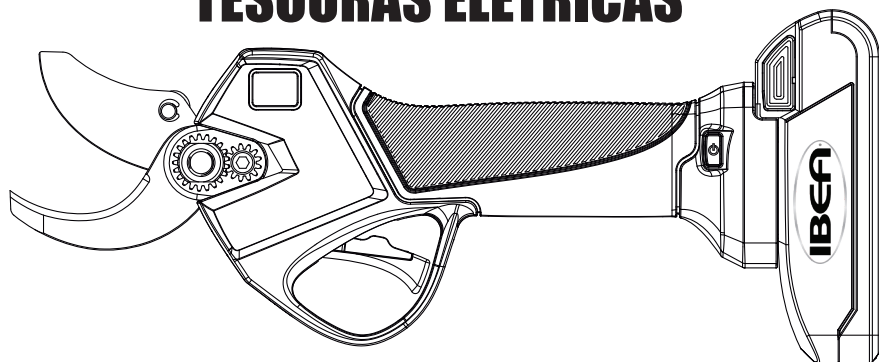




**FORBICI ELETTRICHE  
PRUNING SHEARS  
SÉCATEUR ELECTRONIQUE  
ELEKTRISCHE SCHNITTSCHERE  
TIJERAS DE PODAR  
TESOURAS ELÉTRICAS**



# **KRATOS 35**

Manuale dell'utente

User manual

Manuel d'utilisation et d'entretien

Benutzerhandbuch

Manual de usuario

Manual do utilizador

● Italiano .....	3
● English .....	21
● Français .....	39
● Deutsch .....	57
● Español .....	75
● Português .....	93

---

# SOMMARIO

● <b>Avvertenze</b> .....	4
● <b>Protezione dell'ambiente</b> .....	4
● <b>Panoramica del prodotto</b> .....	4
● Note .....	4
● <b>Contenuto della confezione</b> .....	5
● Descrizione del prodotto .....	6
● Specifiche tecniche .....	6
● Componenti del prodotto .....	7
● Adattatore presa CA .....	8
● <b>Uso e manutenzione del prodotto</b> .....	9
● Preparazione .....	9
● Istruzioni per l'uso .....	9
● Messa a riposo .....	9
● <b>Messaggi di errore</b> .....	10
● <b>Ricarica della batteria</b> .....	11
● Fasi di ricarica .....	11
● Precauzioni .....	13
● Utilizzo e cura della batteria .....	13
● <b>Lubrificazione delle lame</b> .....	14
● Regolazione serraggio lame .....	14
● Sostituzione delle lame .....	15
● <b>Precauzioni per l'uso e la manutenzione</b> .....	16
● Note sulla sicurezza.....	16
● Sicurezza dell'ambiente di lavoro .....	16
● Sicurezza elettrica .....	16
● Sicurezza personale .....	17
● <b>Interventi in caso di anomalie</b> .....	18
● Affilatura delle lame .....	18
● <b>Garanzia</b> .....	19

---



Gentile cliente, grazie per aver scelto un prodotto Ibea. Al fine di utilizzare al meglio questo prodotto, le consigliamo di leggere attentamente questo manuale in tutte le sue parti e di conservarlo con cura per consultazioni future. Nel caso riscontrasse anomalie o malfunzionamenti, non esiti a contattare il centro assistenza Ibea più vicino a lei.

## ● Avvertenze



Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle norme di sicurezza può dare origine a scosse elettriche, incendi o altre lesioni gravi. **Si prega di conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

## ● Protezione dell'ambiente

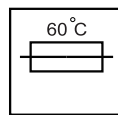
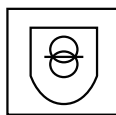
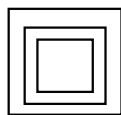
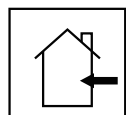


Si prega di rispettare le leggi e le normative nazionali in materia di smaltimento dei rifiuti. Apparecchi elettronici ed elettrici non devono trattati come rifiuti domestici. Attrezzature, accessori e rifiuti di imballaggio devono essere riciclabili.



Utilizzare gli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti.

## ● Panoramica del prodotto



## ● Note

1. Leggere attentamente il manuale.
2. Le batterie non devono mai essere ricaricate all'aria aperta.
3. Non sono richiesti il doppio isolamento e la messa a terra.
4. Carica batteria con dispositivo di sicurezza "fail-safe".
5. Il caricabatterie si spegnerà automaticamente in caso di surriscaldamento.
6. Smaltire il carica batteria negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.
7. Smaltire la batteria negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.



Vi preghiamo di leggere attentamente le precauzioni e le istruzioni di utilizzo. La mancata osservanza delle norme di sicurezza può provocare shock elettrici, incendi, ustioni e altri incidenti.



Non utilizzare le forbici in giornate piovose. Non esporre l'attrezzo a getti d'acqua.



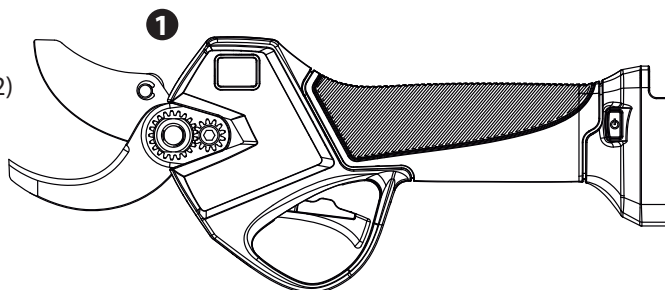
Non avvicinare le mani alle zone di taglio delle forbici durante l'utilizzo.



Le forbici non devono mai entrare in contatto con apparecchiature caricate elettricamente.

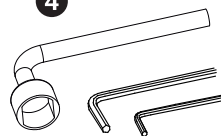
## ● Contenuto della confezione

1. Forbice elettrica
2. Carica batteria
3. Batteria al litio (x2)
4. Kit attrezzi

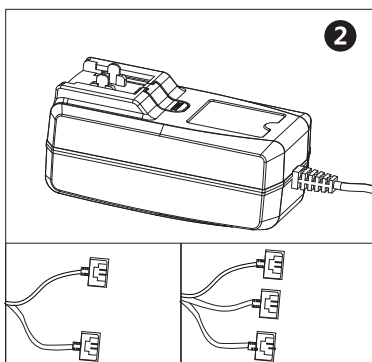


**Nota:** il carica batteria può essere equipaggiato con cavo di ricarica per una, due o tre batterie, a seconda del modello acquistato.

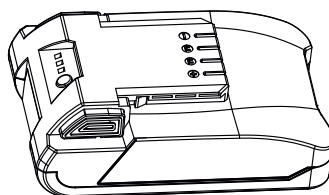
4



2



3





## ● Descrizione del prodotto

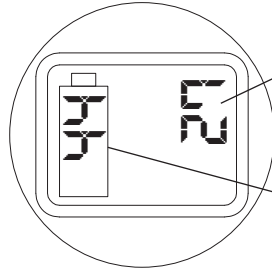
Questo prodotto è una forbice elettrica a batteria, composto da lama fissa, lama mobile, batteria al litio, carica batteria e attrezzi. È progettato per potare e rifilare rami con un diametro massimo di 35 mm. Semplice e pratico da utilizzare, ha una efficienza di 8-10 volte superiore rispetto alle tradizionali forbici manuali. La qualità di taglio risulta significativamente migliore al confronto con le forbici manuali.

## ● Specifiche tecniche

<b>Informazioni di base del potatore elettrico</b>	
Voltaggio nominale	21V
Voltaggio carica batterie	AC 110V ~220V
Tempo di ricarica batteria	2 - 2,5 ore
Autonomia della batteria	3 - 4 ore (in funzione dell'utilizzo)
Potenza massima	620W
Diametro max. di taglio	35 mm
Temperatura di esercizio	14°F~149°F / -10°C~65°C
Peso (batteria inclusa)	1240 g

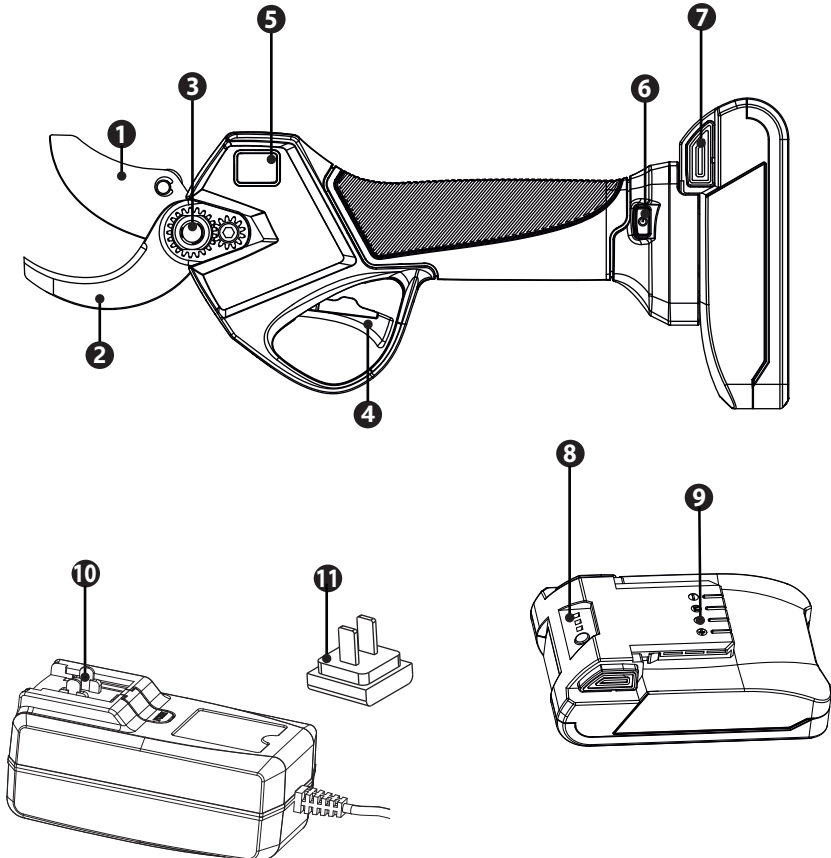
## ● Componenti del prodotto

1. Lama mobile
2. Lama fissa
3. Perno
4. Grilletto
5. Display
6. Interruttore ON/OFF
7. Pulsante sgancio batteria
8. Indicatore livello carica
9. Connettori di carica
10. Spina del carica batteria
11. Adattatore presa AC

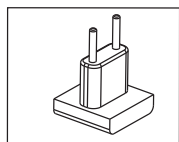


Per 2 sec. appare il n. totale di tagli effettuati, successivamente compare il n. di tagli dall'accensione.

Livello carica batteria

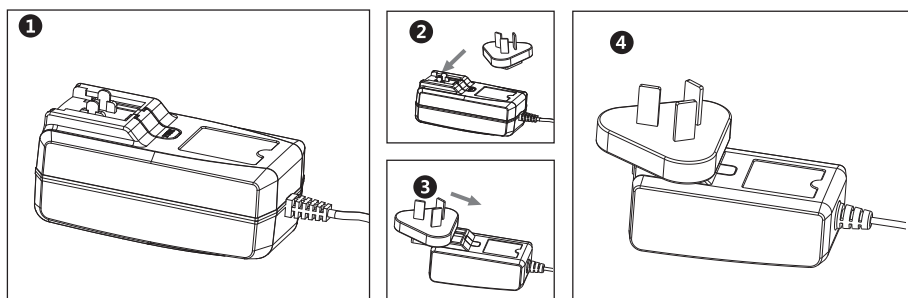


## ● Applicazione adattatore presa CA

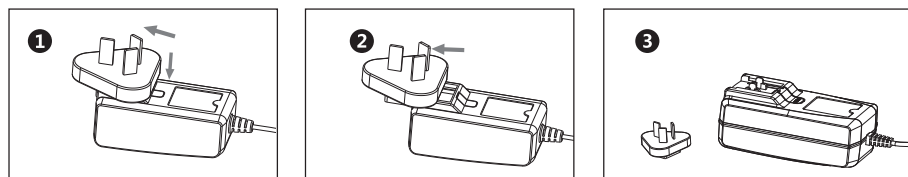


Adattatore fornito in dotazione.

Spingere in avanti l'adattatore, facendolo scorrere parallelamente alla spina del carica batterie.



Per rimuovere l'adattatore, tenere premuto il pulsante di sgancio e, contemporaneamente, fare scivolare l'adattatore verso l'esterno.



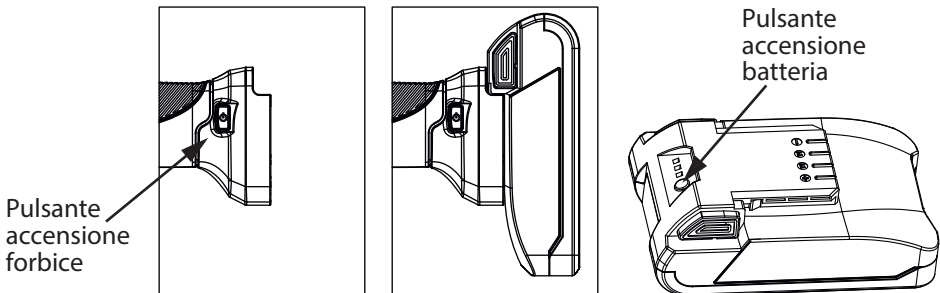
## ● Uso e manutenzione del prodotto

### ● Preparazione:

1. Verificare lo stato di carica della batteria.
2. Quando le forbici non vengono utilizzate, assicurarsi di scollegare la batteria. Scollegare sempre la batteria durante la lubrificazione delle parti, l'affilatura e la sostituzione delle lame.
3. Controllare sempre il serraggio delle lame prima dell'uso (vedere pag.11).

### ● Istruzioni per l'uso

1. Inserire il pacco batteria nell'alloggiamento posto sul fondo dell'impugnatura.
2. Premere il pulsante posto sulla batteria, l'indicatore di attivazione si illuminerà in verde.
3. Premendo il pulsante rosso di accensione, si illuminerà il display e verranno emessi due segnali acustici; premendo due volte il grilletto in rapida successione, la forbice sarà attivata e pronta per l'uso.
4. Taglio normale: premere il grilletto per chiudere le lame, rilasciare il grilletto per riaprirle. Per bloccare le lame in posizione di chiusura, tenere premuto il grilletto fino all'emissione di un segnale acustico prolungato.
5. Prima di iniziare la sessione di lavoro, premere alcune volte il grilletto a vuoto, per verificare il corretto funzionamento dell'attrezzo.
6. Iniziare il lavoro solo dopo aver effettuato le verifiche.
7. Nel caso in cui i rami fossero di piccolo diametro e si volesse velocizzare il taglio, impostare l'apertura delle lame a 25 mm anziché a 35 mm. Per questa impostazione procedere come segue: dopo aver acceso la macchina, tenere premuto il grilletto per 2 secondi, fino all'emissione di un segnale acustico. Per ripristinare l'impostazione precedente, ripetere l'operazione.



### ● Messa a riposo

1. Tenere premuto il grilletto per più di 5 secondi, una volta rilasciato il grilletto le lame rimarranno in posizione di chiusura.
2. Spegner l'alimentazione e rimuovere la batteria.
3. Pulire accuratamente la forbice e le lame con un panno asciutto, quindi riporre l'attrezzo nella sua custodia.



## ● Messaggi di errore

In caso di guasto, fare riferimento al codice che compare sullo schermo.

### Messaggi di errore sul display:

quando si utilizza questo prodotto, se sullo schermo appare uno dei seguenti codici, riparare o intervenire secondo il messaggio di errore corrispondente.

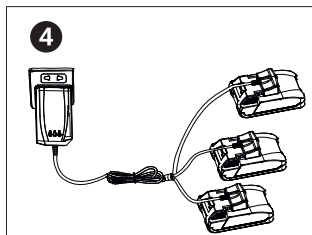
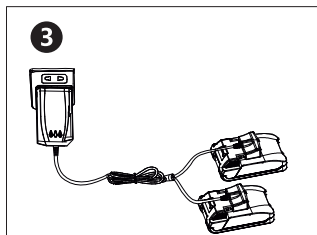
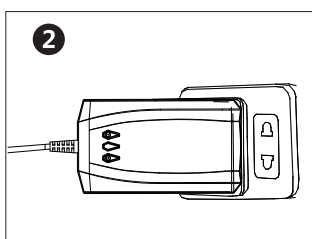
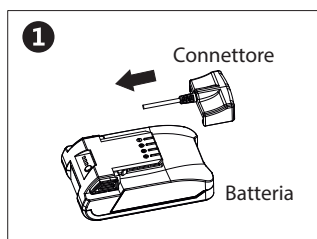
Significati degli allarmi				
Contenuto dell'allarme	Il LED della scheda lampeggia più volte	Il cicalino della scheda suona più volte	Codice errore indicato sul display	Altre istruzioni
Nessun errore	0	0	E00	
Errore sensore di corrente	2	6	E02	
MOSFET danneggiato	3	6	E03	
Sensore Hall lame danneggiato	4	3	E04	
Protezione sovracorrente	5	5	E05	
Apertura bloccata / rotore bloccato	6	3	E06	
Errore fase	7	4	E07	
Sovratensione / Sottotensione	8	1	E08	
Surriscaldamento MOS/chip	9	6	E09	
Errore di comunicazione	10	2	E10	
Errore bit	10	7	E10	
Errore EEPROM	11	6	E11	
Guasto rilevamento fase	12	4	E12	
Errore di programmazione	13	6	E13	
Manutenzione programmata	15	5	E15	
Errore batteria	16	9	E16	
Errore di comunicazione tra scheda e batterie.	17	10	E17	

## ● Ricarica della batteria

La batteria del nuovo prodotto non è completamente carica. Posizionare la batteria su un piano di appoggio, inserire il connettore di uscita del caricatore nella presa della batteria, come illustrato nella Fig. 1, quindi collegare la spina del carica batterie alla presa di corrente. Quando la spia si accende, la carica inizia.

Quando la spia del carica batterie è rossa, il carica batterie sta ricaricando; quando la spia è verde, la ricarica è terminata e la batteria può essere utilizzata.

## ● Fasi di ricarica



1. Posizionare la batteria su un piano di appoggio e inserire il connettore del carica batterie nella batteria, come mostrato in Fig. 1.
2. Collegare il caricatore a una presa di corrente.
3. Quando la spia del carica batterie è rossa, il carica batterie sta caricando, quando la spia è verde, la ricarica è terminata.



**Attenzione:** ogni indicatore luminoso rappresenta lo stato di carica di una batteria collegata. Questo caricatore ha due / tre connettori di ricarica, come illustrato nelle Figg. 3-4. I carica batterie a due e tre porte sono opzionali in base al modello del prodotto acquistato.

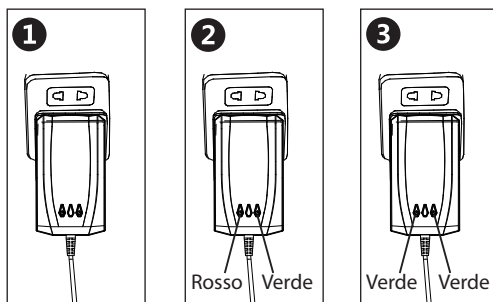


Si prega di utilizzare esclusivamente il carica batterie in dotazione, sul quale è presente una spia luminosa corrispondente a ciascun connettore di ricarica (sia per la ricarica singola che per la ricarica multipla, fare riferimento alla spia sul caricabatterie per determinare se la ricarica è completata. Il carica batterie adotta un metodo di ricarica sequenziale anziché di ricarica simultanea.)

**Nota:** se la batteria è collegata o l'alimentatore non è collegato, l'indicatore luminoso è verde.

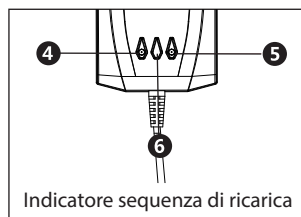
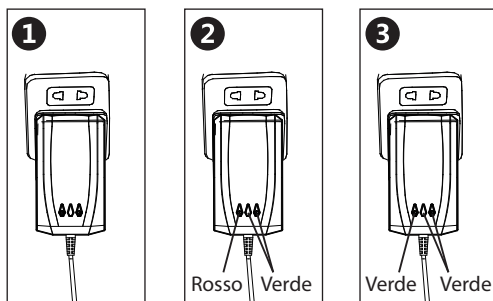
Per caricare due batterie con un caricatore, come mostrato in figura:

1. Non in carica
2. Ricarica
3. Completamente carica



Per caricare tre batterie con un caricatore, come mostrato in figura:

1. Non in carica
2. Ricarica
3. Completamente carica



**Nota:** nel caso in cui siano collegate due o tre batterie, la carica inizierà nell'ordine da 1 a 2 e poi a 3; durante la ricarica la spia sarà rossa, e diventerà verde quando la batteria sarà completamente carica. Quando la batteria sarà completamente carica, il caricabatterie passerà alla batteria successiva da caricare, secondo l'ordine sopra indicato.



## ● Precauzioni

1. È normale che il caricatore e la batteria si riscaldino leggermente durante la carica.
2. **Se la batteria non viene utilizzata per un lungo periodo, deve essere ricaricata almeno una volta ogni tre mesi per prolungarne la durata.**
3. Una nuova batteria o una batteria che non è stata utilizzata per molto tempo non raggiungerà la sua capacità massima prima di circa cinque cicli di carica e scarica.
4. Non ricaricare la batteria dopo un breve utilizzo, questo potrebbe ridurre la durata e le prestazioni della batteria.
5. Non utilizzare un pacco batteria danneggiato né smontare il caricatore e il pacco batteria.
6. La batteria potrebbe esplodere se esposta a fonti di calore eccessive.
7. Non caricare la batteria in ambienti umidi e all'aria aperta.
8. La riduzione della carica della batteria, comporta una riduzione del diametro massimo di taglio.
9. Non conservare la batteria in ambiente umido.

## ● Utilizzo e cura della batteria

1. Non caricare la batteria a temperatura inferiore a 0°C o superiore a 45°C, la batteria e il carica batteria potrebbero danneggiarsi.
2. Spegnerne l'interruttore prima di collegare la batteria. Se l'interruttore è acceso, è probabile che si verifichi un collegamento accidentale della batteria alla macchina.
3. Caricare la batteria solo con il carica batterie in dotazione. L'uso di altri caricatori può causare incendi e altri pericoli.
4. Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da piccoli oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi e viti che potrebbero causare cortocircuiti, poiché un cortocircuito potrebbe causare ustioni o incendi.
5. Non smontare né rimontare la batteria.
6. Non utilizzare batterie con cortocircuito.
7. Non utilizzare la batteria vicino a fonti di calore.
8. Non mettere la batteria nel fuoco o nell'acqua.
9. Non caricare in prossimità di fiamme o luce solare.
10. Non inserire alcun chiodo nella batteria e colpire o lanciare la batteria con un martello o un piede.
11. Non utilizzare batterie gravemente danneggiate o deformate.
12. Non saldare direttamente sulla batteria.
13. La carica inversa, il collegamento del polo inverso e lo scaricamento eccessivo della batteria non sono consentiti.
14. Non collegare la batteria a prese di corrente o presa accendisigari dell'auto.
15. Non utilizzare su dispositivi non designati.
16. È vietato il contatto diretto con la batteria al litio.
17. Non posizionare la batteria in contenitori ad alta temperatura e alta pressione come un forno a microonde.

18. Non utilizzare batterie che perdono.
19. Tenere la batteria lontana dalla portata dei bambini.
20. Non utilizzare o posizionare la batteria sotto il sole (o la luce diretta del sole), altrimenti la batteria potrebbe surriscaldarsi e prendere fuoco, con conseguenti guasti funzionali e riduzione della durata.

## ● Lubrificazione delle lame

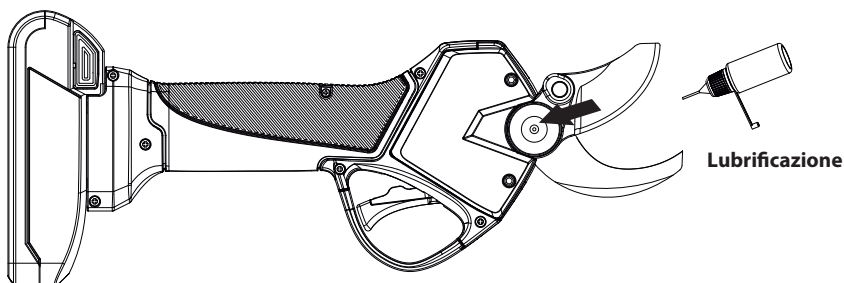


Scollegare sempre la batteria prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione.

La lama deve essere sempre lubrificata prima dell'uso o dopo essere stata utilizzata per più di 4 ore. Il modo corretto per lubrificare è aprire la lama. Per la lubrificazione, utilizzare grasso spray al litio.

Procedura:

Il foro di ingresso del lubrificante è indicato dalla freccia. Inserire il beccuccio dell'ingrassatore nel foro per la lubrificazione e premere alcune volte per ottenere una distribuzione uniforme del lubrificante.



## ● Regolazione serraggio lame



Scollegare sempre la batteria prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione.

Verificare il serraggio della lama prima dell'uso. La lama con il corretto serraggio non oscillerà nè a sinistra nè a destra. Se il serraggio della lama è ottimale, le forbici consentiranno di risparmiare la batteria e di non sforzare inutilmente il motore.

**Nota:** la lama non deve oscillare lateralmente quando è chiusa. L'oscillazione laterale produrrà uno spazio tra le due lame, con il risultato che i denti dell'ingranaggio non ingraneranno correttamente, provocando potenziali danni alla struttura meccanica.

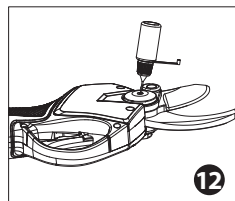
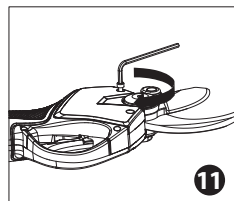
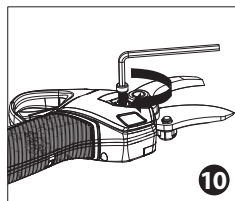
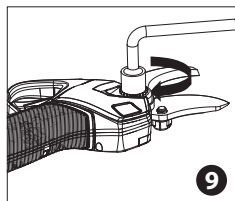
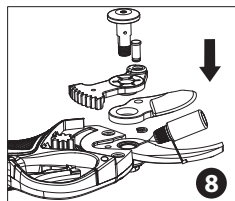
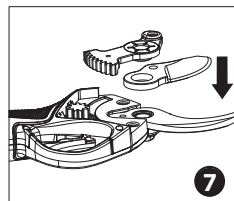
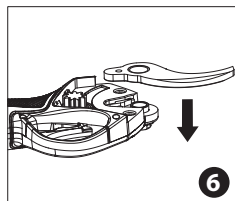
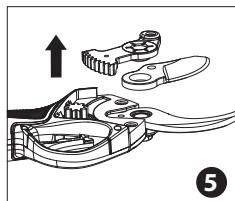
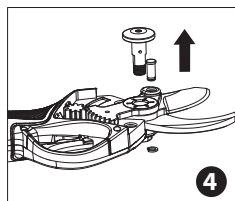
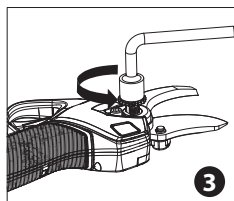
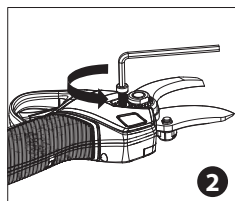
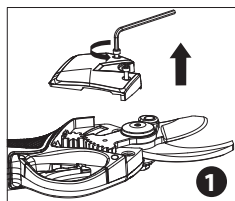
## ● Sostituzione delle lame



Scollegare sempre la batteria prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione.

Quando le superfici della lama superiore e della lama inferiore non coincidono, o il filo delle lame non è netto anche dopo la molatura, si consiglia di sostituirle. Le fasi operative sono le seguenti:

1. Per garantire la sicurezza, spegnere e rimuovere la batteria prima della sostituzione.
2. Cambiare la lama passo dopo passo secondo le figure seguenti.
3. Dopo la sostituzione, pulire le lame, collegare la batteria, accendere la forbice ed effettuare qualche taglio di prova a vuoto, per verificare il corretto funzionamento dell'apparecchio.



Le lame fisse e mobili possono essere sostituite separatamente, non è necessario preoccuparsi delle dimensioni di apertura della lama durante la sostituzione. L'apertura tornerà automaticamente alla normale dimensione dopo l'accensione.



## ● Precauzioni per l'uso e la manutenzione delle forbici

1. Non tagliare mai rami oltre il diametro specificato. Non tagliare oggetti duri come metalli, pietre o materiali diversi dal legno.
2. Mantenere pulita la forbice, la batteria e il caricabatteria utilizzando esclusivamente un panno in tessuto. Non utilizzare mai sostanze abrasive o solventi.
3. Non immergere la forbice, la batteria e il caricabatteria in qualsiasi tipo di liquido.
4. Non utilizzare la forbice, la batteria ed il caricabatteria se sono danneggiati. Seguire le istruzioni per l'uso corretto.
5. Se la forbice non funziona correttamente o il suo spegnimento non è corretto, inviarla ad un centro di assistenza autorizzato.
6. Assicurarsi che durante le operazioni di manutenzione, sostituzione di accessori e rimessaggio, l'interruttore della macchina sia in posizione OFF.
7. Assicurarsi che, quando non si utilizza la forbice, le lame siano chiuse. Riporre la forbice fuori dalla portata dei **BAMBINI** e non consentirne l'uso a persone che non abbiano dimestichezza con attrezzi da potatura. Senza adeguata formazione, l'utilizzo di questo attrezzo può risultare pericoloso.
8. Le forbici devono essere utilizzate seguendo le istruzioni di questo manuale e rispettando la natura e l'ambiente di lavoro. L'uso di attrezzi da potatura può essere pericoloso se non si rispettano queste indicazioni.
9. Dopo ogni utilizzo, rimuovere lo sporco sia dalla lama mobile che da quella fissa e lubrificare le parti a contatto delle due lame. Questa operazione assicura una buona conservazione dei materiali, migliora il funzionamento dell'attrezzo e ne prolunga la vita.
10. A fine lavoro, rimuovere sempre la batteria e riporre la macchina in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini. L'azienda declina ogni responsabilità per danni a cose o persone.
11. Raggiunti i 300.000 tagli totali, la forbice necessita di manutenzione straordinaria presso un centro di assistenza autorizzato Ibea, pena il decadimento della garanzia.

## ● Note sulla sicurezza

**Avvertenza!** Leggere attentamente le istruzioni. L'utilizzo improprio della forbice elettronica può esporre a rischi di shock elettrici, incendio e altri gravi pericoli!

## ● Sicurezza dell'ambiente di lavoro

1. Per evitare incidenti, tenere l'area di lavoro pulita e luminosa.
2. Non utilizzare la forbice elettronica in presenza di sostanze esplosive, infiammabili o in ambienti eccessivamente umidi.
3. Tenere lontano bambini e persone dall'area di lavoro della forbice elettronica in modo da evitare incidenti dovuti ad interferenze esterne.

## ● Sicurezza elettrica

1. La presa della forbice elettronica deve essere compatibile con la spina del cavo della forbice. Non modificare la presa e la spina.
2. Non esporre la forbice elettronica alla pioggia o a vapori per evitare il rischio di shock elettrici.
3. Non danneggiare il cavo elettrico. Non sollevare la forbice facendo presa sul cavo elettrico. Tenere il cavo lontano da oggetti appuntiti o taglienti.



## ● Sicurezza personale



**Utilizzare abbigliamento adatto e scarpe protettive con suola antiscivolo.**



**Utilizzare guanti protettivi.**



**Utilizzare occhiali protettivi.**

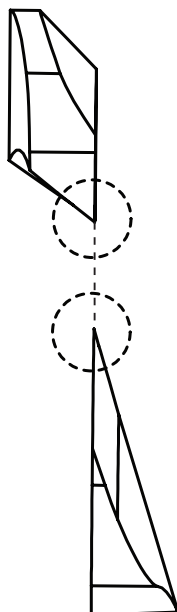
1. Non indossare vestiti larghi o gioielli che potrebbero restare impigliati nelle parti in movimento.
2. Mantenere l'attenzione, non distrarsi, utilizzare il buonsenso durante l'utilizzo dell'utensile. Non utilizzare l'utensile se eccessivamente stanchi o sotto l'effetto di farmaci, droghe, alcool o altre sostanze.
3. Non utilizzare la forbice in caso di pioggia.
4. L'utensile è progettato per la potatura di rami, non utilizzare su legno duro o altri oggetti.
5. Se la lama risulta bloccata, non cercare di sbloccarla prima di aver messo l'interruttore di accensione in posizione OFF.
6. Prima di iniziare il lavoro di potatura, assicurarsi che tra i rami non siano presenti oggetti nascosti o cavi di vario genere.
7. Durante l'utilizzo, afferrare saldamente l'utensile con una mano e mantenere la lama ad una distanza di almeno 15 cm dall'altra mano e dal resto del corpo.
8. Non utilizzare l'utensile in prossimità di liquidi o gas infiammabili per evitare il rischio di incendio o esplosioni.
9. L'usura della lama deve essere controllata ad intervalli regolari. Affilare le lame se necessario. Le lame non affilate sovraccaricano l'utensile. Danni derivanti da utilizzo con lame in cattive condizioni non sono coperti da garanzia.
10. Non cercare di riparare l'utensile da sé. Recarsi sempre in centri di assistenza autorizzati in caso di necessità di riparazioni. Tutte le operazioni di manutenzione e riparazione, non descritte in questo manuale, devono essere effettuate da un centro di assistenza.
11. Prevenire l'azionamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF quando l'utensile viene collegato alla batteria e quando l'utensile viene movimentato o trasportato. Trasportare l'utensile con l'interruttore in posizione ON e il dito sul grilletto, può causare il pericolo di azionamento accidentale.
12. Rimuovere tutte le chiavi e gli utensili di riparazione prima di accendere l'interruttore. Una chiave collegata a parti in movimento può causare lesioni.
13. Non sbilanciarsi. Mantenere il corretto bilanciamento del corpo in ogni situazione. Questo consente un migliore controllo dell'utensile in caso di eventi inaspettati.

## ● Interventi in caso di anomalie

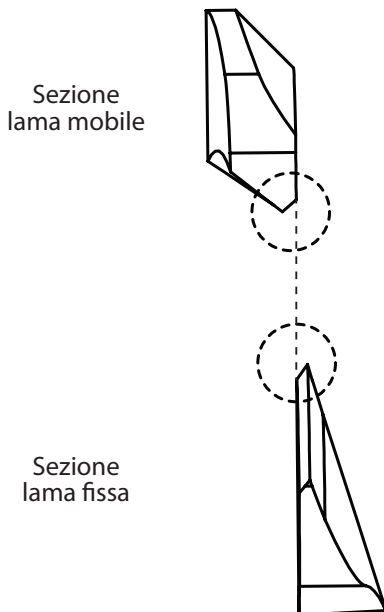
1. Nel caso in cui la forbice non riesca a tagliare il ramo, rilasciare il grilletto immediatamente, la lama mobile ritornerà istantaneamente in posizione di apertura.
2. Nel caso in cui la batteria non si carichi correttamente, controllare che il caricabatterie sia quello fornito in dotazione con la forbice. Successivamente assicurarsi che la tensione di alimentazione del caricabatterie sia corretta.
3. Nel caso di malfunzionamenti elettrici o meccanici, spegnere immediatamente l'attrezzo.
4. Operare non seguendo le istruzioni riportate sul manuale può portare a perdite di liquido dalla batteria. Evitare di entrare in contatto con questi liquidi. In caso di contatto accidentale, sciacquarsi immediatamente con abbondante acqua. Se il fluido della batteria entra in contatto con gli occhi, lavare subito con acqua e consultare immediatamente un medico. Il fluido della batteria può causare irritazioni e bruciature.

## ● Affilatura delle lame

**Affilatura corretta**



**Affilatura errata**



Sezione  
lama mobile

Sezione  
lama fissa



## ● Garanzia

Questa macchina è stata concepita e realizzata attraverso le più moderne tecniche produttive. La ditta costruttrice garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto ad eccezione dei prodotti per servizio professionale continuo, adibiti a lavori per conto terzi, per i quali la garanzia è di 12 mesi dalla data di acquisto.

### **CONDIZIONI DI GARANZIA**

La garanzia viene riconosciuta a partire dalla data di acquisto. La ditta costruttrice sostituisce gratuitamente le parti difettose nel materiale, nelle lavorazioni e nella produzione. La garanzia non contempla la sostituzione della macchina.

Il personale tecnico interverrà nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative e, in ogni caso, nel più breve tempo possibile. L'eventuale ritardo non potrà dare luogo a richieste di risarcimento danni né alla richiesta di prolungamento della garanzia stessa.

Per richiedere l'assistenza in garanzia, è necessario esibire al personale autorizzato il certificato di garanzia timbrato dal rivenditore, compilato in tutte le sue parti e corredato dalla fattura di acquisto o scontrino fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio e comprovante la data di acquisto.

La garanzia decade in caso di:

- Assenza palese di manutenzione
- Utilizzo non corretto o manomissione del prodotto
- Utilizzo di lubrificanti non adatti
- Utilizzo di ricambi o accessori non originali
- Interventi di riparazione effettuati da personale non autorizzato

La ditta costruttrice esclude dalla garanzia le parti soggette ad un normale logorio di funzionamento.

Eventuali danni causati durante il trasporto, devono essere immediatamente segnalati al trasportatore, pena il decadimento della garanzia.

La ditta costruttrice non risponde di eventuali danni diretti o indiretti, causati a persone o cose, da guasti della macchina o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa.

*Le immagini contenute in questo manuale sono a scopo esclusivamente illustrativo e possono differire dall'aspetto reale del prodotto. Le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifica senza obbligo di preavviso.*



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**  
(Allegato II A direttiva 2006/42/CE)



**Il Fabbricante**  
**IBEA s.r.l.**  
**Via Milano, 15/17**  
**21049 Tradate (VA) - ITALY**

**Della macchina:**

<u>Denominazione</u>	<b>Potatrice elettrica a batteria</b>
<u>Tipo</u>	<b>Linea Kratos</b>
<u>Modello</u>	<b>Kratos 35</b>
<u>N° serie</u>	<b>210001</b>
<u>Data costruzione</u>	<b>07/2021</b>

**Dichiara, sotto la propria responsabilità, che la macchina sopraindicata è conforme alle disposizioni delle seguenti Direttive e successivi emendamenti:**

2006/42/CE	Direttiva macchine
2014/30/UE	Direttiva Compatibilità Elettromagnetica
2011/65/UE	Direttiva RoHS II
<b>Norme applicate</b>	<b>UNI EN ISO 12100:2010</b>

Dichiara inoltre che la persona autorizzata a costituire il fascicolo, stabilita nella Comunità Europea, è: Ing. Alberto Griffini, via Milano, 15/17 - 21049 Tradate (VA) - ITALY

Data  
**19/07/2021**

Luogo  
**Tradate (VA)**  
**ITALY**

Firma  
  
**Alberto Griffini**  
**(Legale rappresentante)**

# INDEX

● <b>Warnings</b> .....	22
● <b>Environmental protection</b> .....	22
● <b>Product overview</b> .....	22
● Notes .....	22
● <b>Packing list</b> .....	23
● Product description .....	24
● Technical data .....	24
● Parts description .....	25
● AC socket adapter .....	26
● <b>Use and maintenance</b> .....	27
● Before use .....	27
● Operating instructions .....	27
● Packing operations .....	27
● <b>Error reports</b> .....	28
● <b>Battery charging</b> .....	29
● Charging steps .....	29
● Precautions .....	31
● Battery maintenance and precautions .....	31
● <b>Blade lubrication</b> .....	32
● Blade tightness adjustment .....	32
● Blade replacement .....	33
● <b>Usage and care for pruning shears</b> .....	34
● Safety notes .....	34
● Workplace safety .....	34
● Electric safety .....	34
● Personal safety .....	35
● <b>Irregularity measures</b> .....	36
● Blades sharpening .....	36
● <b>Warranty</b> .....	37

---



Dear customer, thank you for choosing an Ibea product. In order to use at best this product, we advise you to read this manual in all its parts and keep it carefully for future reference. If you find any anomalies or malfunctions, do not hesitate to contact Ibea assistance center closest to you.

## ● Warnings



Please read all safety warnings and instructions carefully. Failure to comply with the relevant warnings and instructions may result in electric shock, fire or other serious injury.

**Please keep all warnings and instructions for future reference.**

## ● Environmental protection

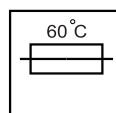
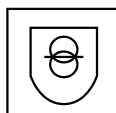
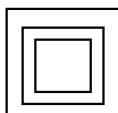
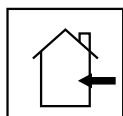


Please comply with the relevant national laws and regulations on waste disposal. Electronic and electrical appliances should not be treated as domestic waste. Equipment, accessories and packaging shall be recyclable.



It is forbidden to discard the machine at will.

## ● Product overview



## ● Notes

1. Please read the manual carefully.
2. It can only be charged indoors.
3. Double insulation without grounding.
4. Fail safe transformer.
5. When the charger overheats, it will cut off power automatically.
6. Do not dispose the charger with household waste.
7. Do not dispose of batteries with household waste.



Please read all safety warnings and instructions carefully.  
If the relevant warnings and instructions are not followed, electric shock, fire and severe burns may occur.



Do not use or expose electric trimmer in rain.



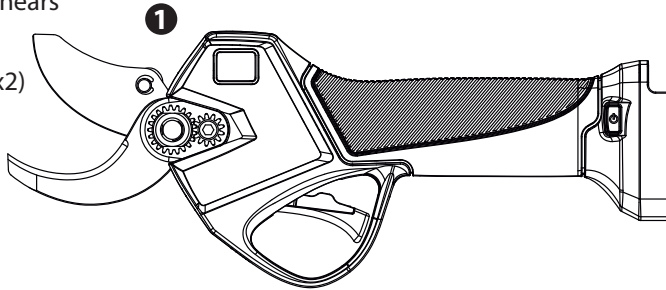
When operating the electric trimmer, do not put your hands near the cutting area to avoid injury.



Do not put the trimmers in contact with live objects to avoid injury.

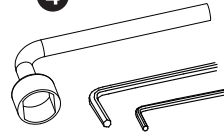
## ● Packing list

1. Electric pruning shears
2. Charger
3. Lithium battery (x2)
4. Supporting tools

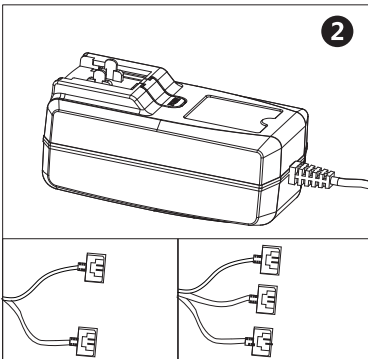


**Note:** This charger will be equipped with one charger or two chargers or one charger for three according to the product model you purchased.

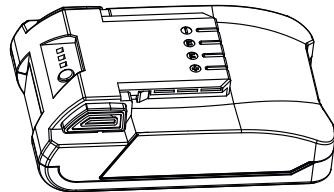
4



2



3





## ● Product description

This product is a battery driven electric pruning shears, which is composed of fixed blade, mobile blade, lithium battery, charger, etc. It is mainly used for cutting and pruning grafting of fruit branches below 35 mm and pruning and harvesting of a large number of orchards. When used, it is simple and convenient, which is 8-10 times of the traditional manual pruning efficiency, and the pruning quality is obviously higher than that of the traditional manual trimmers.

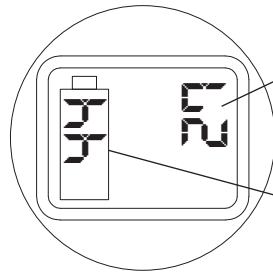
## ● Technical data

<b>Basic information of electric trimmer</b>	
Working voltage	21V
Input voltage of charger	AC 110V ~220V
Battery charging time	2 - 2,5 hours
Battery working time	3 - 4 hours (based on usage)
Maximum power	620W
Max. trimmer diameter	35 mm
Working temperature	14°F~149°F / -10°C~65°C
Weight (battery included)	1240 g



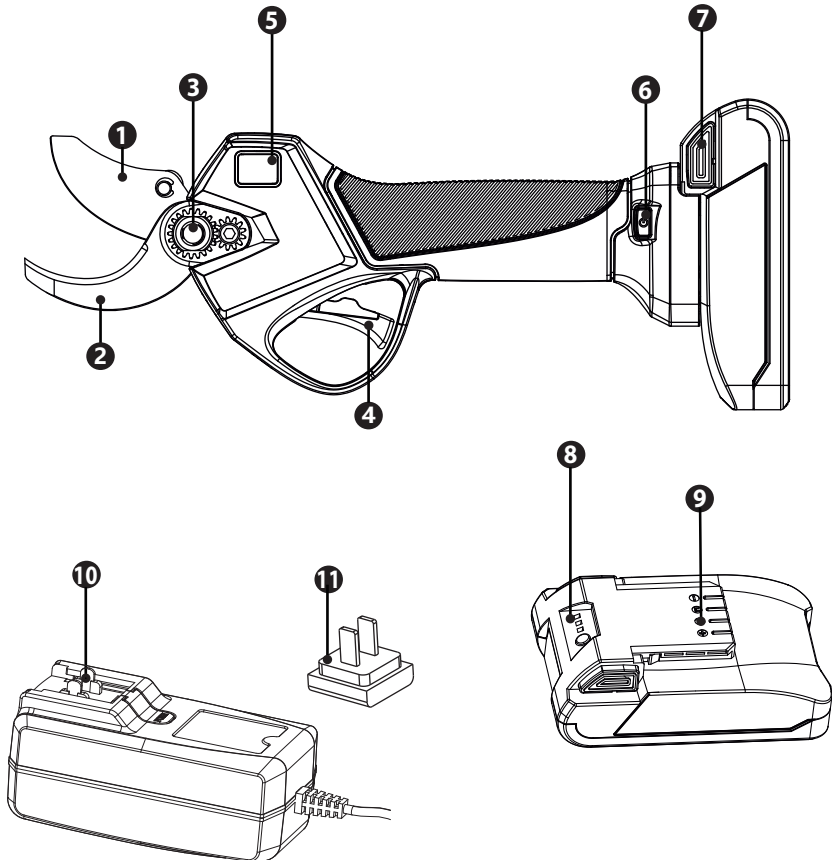
## ● Parts description

1. Moving blade
2. Fixed blade
3. Pin
4. Trigger
5. Display
6. ON/OFF switch
7. Battery release button
8. Power indicator
9. Battery charge/discharge jack
10. Charger plug
11. Charger AC socket



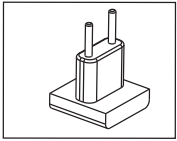
For 2 sec. appears total N. of cuts made, later appears the N. of cuts from beginning of session.

Battery charge level.



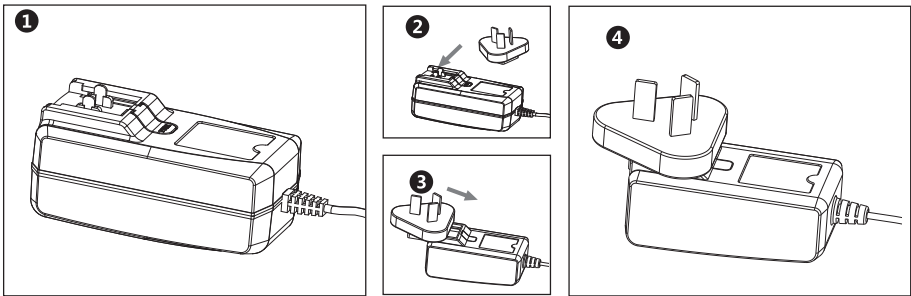


## ● Disassemble & assemble the charging plug

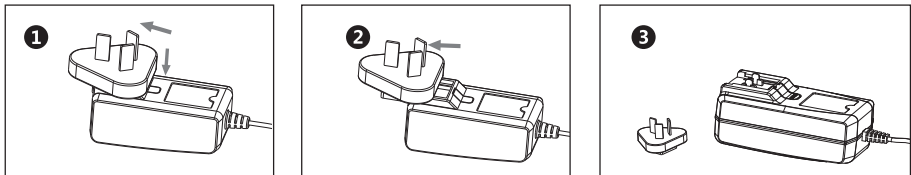


Supplied adapter.

Push the charging plug inward in parallel with the socket of the charger to complete the installation.



Press and hold the disassembly button as shown in Figure 1, and simultaneously push the charging plug outward.



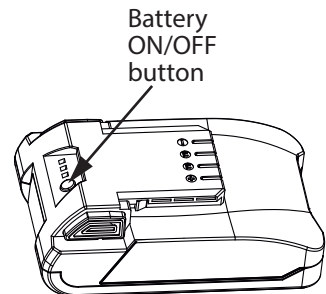
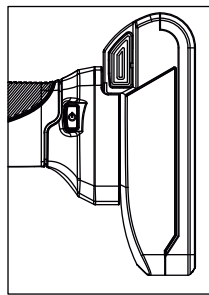
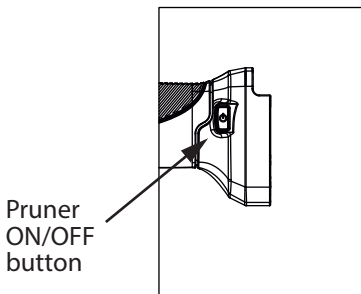
## ● Use and maintenance

### ● Instructions before use:

1. Please confirm the power of the battery pack before use.
2. When the trimmers are not in use, make sure that the trimmers and the power supply are disconnected. Please bear in mind that the power supply of the trimmers must be disconnected in the process of refueling, grinding blade and replacing blade.
3. Please check the tightness of the blade before use (see P11).

### ● Operating instructions

1. Open the package and insert the battery pack into the insertion interface of the electric trimmer.
2. Turn on the power control switch, and the power indicator is green. (see P3)
3. When the power is on for the first time, the buzzer rings twice, and the trigger is pulled twice continuously to enter the activation state.
4. Normal shearing: press the trigger and the blade closes. Release the trigger and the blades open. Blade closing: press the trigger continuously, and the long sound of buzzer is the blade closing state.
5. Before working, please press the trigger intermittently to close the blade without load for several times to check whether it is normal.
6. Start working after normal operation.
7. In the event that the branches are small in diameter and you want to speed up the cut, set the opening of the blades at 25 mm instead of 35 mm. For this setting, proceed as follows: after turning on the machine, press and hold the trigger for 2 seconds, until an acoustic signal is emitted. To restore the previous setting, repeat the operation.



### ● Packing operations

1. Press and hold the trigger for more than 5 seconds, release the trigger, the blade will close and no longer open.
2. Turn off the power and remove the battery.
3. Sorting, cleaning and packing.



## ● Error reports

In case of any fault, please handle it according to the prompt code on the display screen.

### Fault prompt on the display screen:

When using this product, if the following code appears on the screen, repair or handle it according to the corresponding fault prompt.

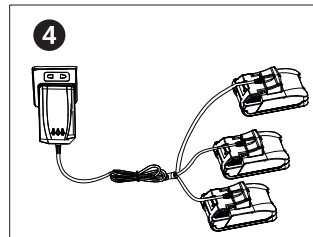
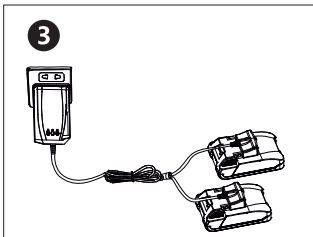
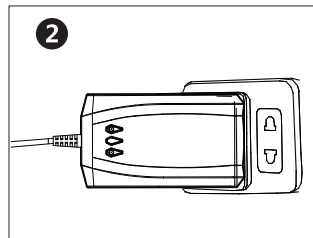
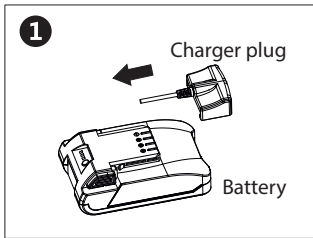
Meanings of shears alarms				
Alarm content	The board LED flashes several times	The buzzer of the card sounds several times	Error code indicated on the display	More instructions
No error	0	0	E00	
Current sensor error	2	6	E02	
MOSFET failure	3	6	E03	
Hall blade sensor failure	4	3	E04	
Overcurrent protection	5	5	E05	
Opening blocked / rotor blocked	6	3	E06	
Phase error	7	4	E07	
Overcurrent / Undercurrent	8	1	E08	
Overheating MOS/chip	9	6	E09	
Communication error	10	2	E10	
Bit error	10	7	E10	
EEPROM error	11	6	E11	
Phase detection failure	12	4	E12	
Programming error	13	6	E13	
Scheduled maintenance	15	5	E15	
Battery error	16	9	E16	
Communication error between board and batteries	17	10	E17	

## ● Battery Charging

The battery of the new product is not fully charged. Place the battery on the desktop, insert the charger output jack into the battery socket, as illustrated in Fig. 1 and then plug the charger plug into the power socket. When the indicator light lights up, charging starts.

When the indicator light of the charger is red, it indicates that the charger is charging; when it is green, the charging is done and the battery can be used.

### ● Charging steps:



1. Place the battery on the desktop and insert the charger plug into the battery, as shown in Fig. 1;
2. Plug the charger into a power outlet;
3. When the indicator light of the charger is red, it indicates that the charger is charging; when it is green, the charging is done.



**Precautions:** Each indicator light represents the charging state of one USB. This charger has three/two USB ports, as illustrated in Figs. 3-4. Two-port and three-port chargers are optional based on the model of the product you purchase.

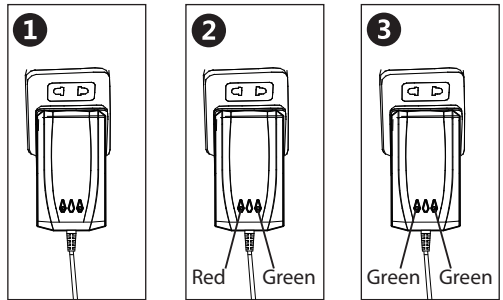


Please use the charger included for charging, on which there is an indicator light corresponding to each charging plug (whether for individual charging or multiple charging, please refer to the indicator light on the charger to determine if charging is completed. The charger adopts a sequential charging method instead of simultaneous charging).

**Note:** whether the battery is connected or the power supply is not connected, the indicator light is green.

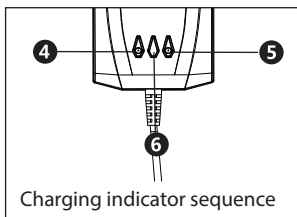
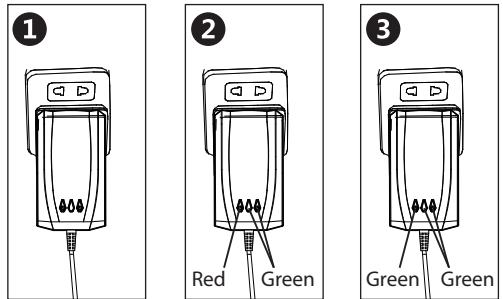
To charge two batteries with one charger, as shown in the figure:

1. Not charging
2. Charging
3. Fully charged



To charge three batteries with one charger, as shown in the figure:

1. Not charging
2. Charging
3. Fully charged



**Note:** In case that two or three batteries are connected, charging will start by the order from 1 to 2 then to 3, during which the indicator light is red and will turn green when the battery is fully charged. If the current battery is fully charged, the charger will jump to the next battery to be charged by the aforementioned order.



## ● Precautions

1. It is normal for the charger and battery to heat slightly during charging.
- 2. If the battery is not used for a long time, it needs to be recharged every three months to prolong its service life.**
3. A new battery or a battery that has not been used for a long time will not reach its maximum capacity before about five times of charging and discharging.
4. Do not recharge after a short operation, which may reduce battery life and performance.
5. Do neither use a damaged battery pack nor disassemble the charger and the battery pack.
6. The battery will explode when it is put into fire. Do not bake the battery pack.
7. Do not charge the battery in outdoor and humid environments.
8. As the battery power decreases, the shearing capability of diameter will decrease.
9. Be sure to disconnect the electric pruning shears before charging. Do not use it while charging.

## ● Battery maintenance and precautions

1. Do not charge in an environment below 0°C and above 45°C, which may damage the battery and the charger.
2. Please turn off the switch before connecting the battery. If the switch is on, accidental connection of the battery to the machine is likely to occur.
3. Charge the battery only with the charger designated by the manufacturer. The use of other chargers may lead to fire and other dangers.
4. When the battery is not in use, keep it away from small metal objects such as paper clips, coins, keys, nails and screws that will lead to short circuit, for short circuit may lead to burns or fire.
5. Do neither disassemble nor reassemble the battery.
6. Do not use batteries with short circuit.
7. Do not use the battery near any heat source.
8. Do not put the battery into fire or water.
9. Do not charge near fire or sunlight.
10. Do not insert any nail into the battery and hit or throw the battery with a hammer or foot.
11. Do not use batteries that are severely damaged or deformed.
12. Do not weld directly on the battery.
13. Reverse charging, reverse-pole connection and over-discharge of the battery is not permitted.
14. Do not connect the battery to power sockets or car cigarette lighter socket.
15. Do not use it on non-designated devices.
16. Direct contact with lithium battery is prohibited.
17. Do not place the battery in containers with high temperature and high pressure such as a microwave oven.



- 18. Do not use any leaky battery.
- 19. Keep the battery away from children's reach.
- 20. Do not use or place the battery under the sun (or direct sunlight), otherwise it may cause the battery to overheat and catch fire, which will result in functional failure and shortened life.

## ● Blade lubrication

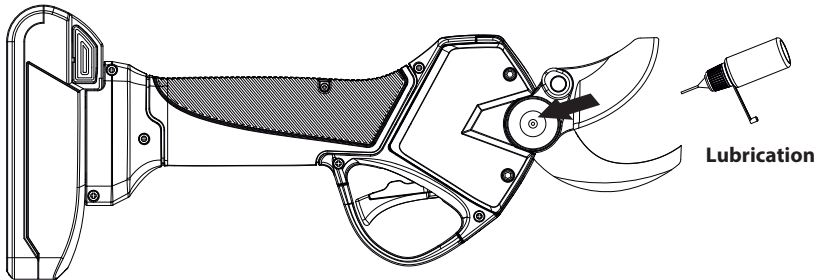


The power supply of the trimmers must be disconnected before operation.

The blade should always be lubricated before use or after being used for more than 4 hours. The correct way to lubricate is to open the blade. For lubrication, use lithium spray grease.

Procedure:

The lubricant inlet hole is indicated by the arrow. Insert the nozzle of the grease nipple into the lubrication hole and press a few times to obtain a uniform distribution of the lubricant.



## ● Blade tightness adjustment



The power supply of the trimmers must be disconnected before operation.

Check the tightness of the blade before use. The blade with the correct tightening will not wobble neither to the left nor to the right. If the tightening of the blade is optimal, the scissors will save the battery and not unnecessarily strain the engine.

**Note:** the blade must not swing sideways when closed. Side swinging will produce a gap between the two blades, resulting in the gear teeth not meshing properly, potentially causing damage to the mechanical structure.

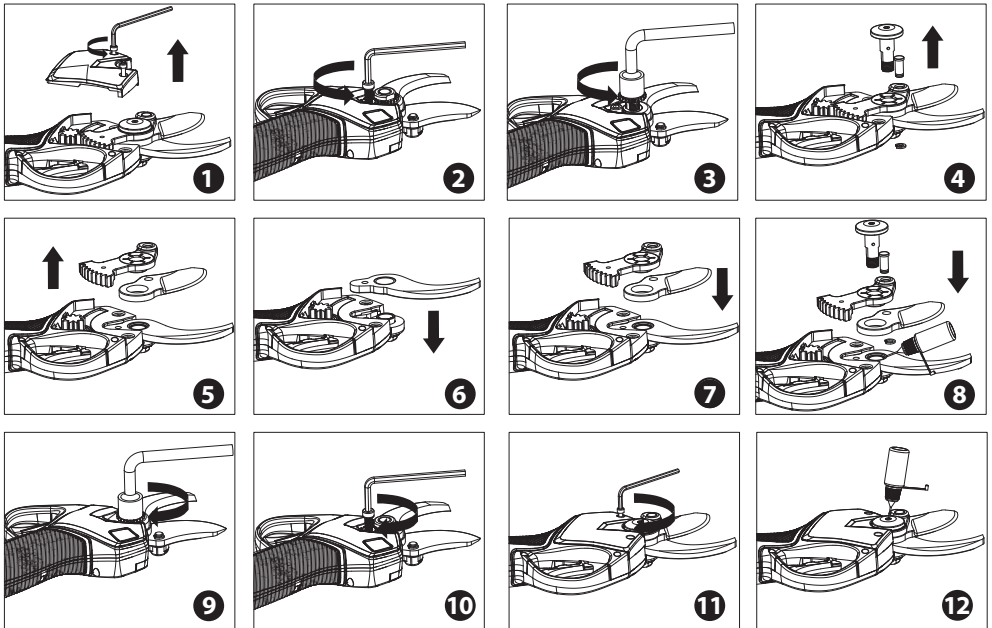
## ● Blade replacement



The power supply of the trimmers must be disconnected before operation.

When the upper blade and the lower blade do not coincide well, or the blade is still not cut clean after grinding, it is recommended to replace the blade. The operation steps are as follows:

1. To ensure safety, power off and remove the battery before replacement.
2. Change the blade step by step according to the following figure.
3. After the replacement, clean, connect the battery, power on the detection and close the blade.



The fixed and movable blades can be replaced separately, you don't need to worry about the blade opening size when replacing, it will automatically return to the normal opening size after power on.



## ● Usage and care for pruning shears

1. Do not cut branches beyond specified diameter indicated, do not cut hard items such as metals, stones or any other non-plants materials. If the blades are worn or damaged, please replace them.
2. Keep the pruning shear clean; use a clean cloth to clean the pruning shear, battery and charger (do not use any abrasive or solvent-based cleaning agent) use a soft dry brush to clean the dust off the pruning shear head.
3. Do not immerse the pruning shear, battery or charger in any liquid.
4. Follow instructions as given for proper use of the pruning shear, do not use the pruning shear when the tool itself, battery or charger are damaged.
5. Do not use the pruning shear if it could not operate or shut down properly. Send for servicing immediately. It is dangerous to use the pruning shear when the tool could not operate or shut down properly.
6. Please ensure the pruner is powered off during any adjustment, replacing accessories or storage. This protective measure aims to reduce the risk of accidental pruner activation.
7. Please ensure the blades are closed when not in use, storage of the pruning shear must keep out of reach of **CHILDREN**, do not allow any person, who is not familiar with the pruner, to use the tool without instruction. It is dangerous to use the pruning shear without proper training and understanding.
8. To use the pruning shear must comply with instructions stated in this manual and methods of use as well as taking in consideration of the working environment and nature of work undertaken. The use of the pruning shear not within its stated capability and specifications is dangerous.
9. Remove all dirt from the moving and fixed blades after each use, thereafter apply lubricant on the blade side where both moving and fixed blade contact. This will ensure the blades are maintained in good conditions and reduce resistance during use, prolonging the pruner and blades lifespan.
10. At the end of the work, always remove the battery and store the machine in a safe place, out of the reach of children. The company declines all responsibility for damage to things or people.
11. Having reached 300,000 total cuts, the shears require extraordinary maintenance at an authorized Ibea service center, otherwise the warranty will be invalidated.

## ● Safety notes

**Warning!** Please read all instructions carefully, not complying with instructions may lead to electric shocks, fire or other serious damage!

## ● Workplace safety

1. Keep work area clean and bright, messy and dimmed workplace may cause accidents.
2. Do not use the pruning shear in explosive, inflammable or humid environment.
3. Keep **CHILDREN** and bystander away before operating the pruning shear to avoid accidental injury due to distraction.

## ● Electrical safety

1. Pruning shear battery socket must be compatible with the power cable plug, do not modify the socket and the plug.
2. Do not expose the pruning shear to rain, humid environment, water or any other moisture that will risk electrical shock.
3. Do not misuse the power cord. Do not lift or pull up the pruning shear by the power cord. Keep the pruning shear away from heat, oil, sharp edges or moving parts.



## ● Personal safety



**Use suitable clothing and protective shoes with non-slip soles.**



**Use protective gloves.**



**Use protective glasses.**

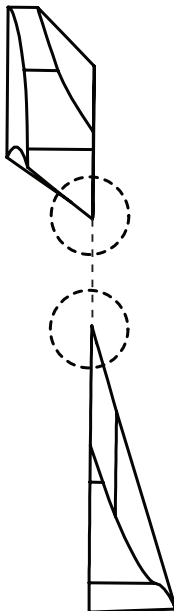
1. Do not wear loose clothing or jewelry that could get caught in the parts in movement.
2. Maintain attention, do not get distracted, use common sense during use tool. Do not use the tool if excessively tired or under the effect of drugs, drugs, alcohol or other substances.
3. Do not use the scissor in rainy weather.
4. The tool is designed for pruning branches, do not use on hard wood or other items.
5. If the blade is stuck, do not try to unlock it before putting the ignition switch in the OFF position.
6. Before starting the pruning work, make sure that they are not present in the branches hidden objects or cables of various kinds.
7. During use, firmly grasp the tool with one hand and hold the blade at least 15 cm away from the other hand and the rest of the body.
8. Do not use the tool near flammable liquids or gases to avoid the risk of fire or explosions.
9. The wear of the blade must be checked at regular intervals. Sharpen the blades if necessary. Blunt blades overload the tool. Damage resulting from use with blades in bad condition are not covered by warranty.
10. Don't try to repair the tool yourself. Always go to authorized service centers in case of need for repairs. All maintenance operations and repair, not described in this manual, must be carried out by a service center.
11. Prevent accidental activation. Make sure that the switch is in OFF position when the tool is connected to the battery and when the tool comes handled or transported. Transport the tool with the switch in ON position and your finger on the trigger can cause danger of accidental actuation.
12. Remove all keys and repair tools before turning on the switch. A wrench attached to moving parts can cause injury.
13. Don't go out of balance. Maintain the correct body balance in each situation. This allows better control of the tool in case of unexpected events.

## ● Irregularity measures

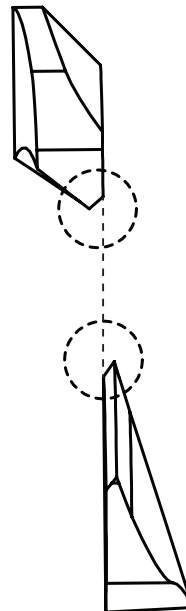
1. In the event the pruning shear is not able to cut through an object, release trigger immediately, the moving blade will return to its open position automatically.
2. In the event the pruning shear is cutting through a particularly hard branch, release the trigger immediately, the moving blade will return to its open position automatically.
3. In the event the battery is not charging properly, please check if the charger is the one provided with the package during purchase. Next ensure that the supplied voltage to the charger has the same rating as the specifications on the charger.
4. In the event of electrical or mechanical malfunction, power **OFF** immediately.
5. Operating without following instructions may result in battery fluid leakage. Do not touch the leaked battery fluid. In the event of accidental contact with battery fluid, clean with clear water immediately. If the battery fluid comes in contact with the eyes, wash with clear water and ask for medical assistance. Fluid from leaked battery may cause irritations or burns.

## ● Blades sharpening

Correct sharpening



Wrong sharpening





## ● Warranty

This machine has been conceived and manufactured through the most modern productive techniques. The manufacturer guarantees its products for a period of 24 months from the date of purchase except for professional continuous service products, used for work on behalf of third parties, for which the warranty is 12 months from purchase date.

### **WARRANTY CONDITIONS**

The guarantee is recognized from the date of purchase. The construction company replaces defective parts free of charge in the material, workmanship and production. The warranty does not cover the replacement of the machine. The technical staff will take care of the problem within the time limits granted by organizational needs and, in any case, in the shortest possible time. No delay will give rise to requests for damages nor to the request for extension of the guarantee itself. To request warranty service, you must show, to authorized personnel, the warranty certificate stamped by the dealer, completed in all its parts and accompanied by the purchase invoice or receipt or other returned document fiscally mandatory and proving the date of purchase.

The guarantee lapses in case of:

- No obvious maintenance
- Incorrect use or tampering with the product
- Use of unsuitable lubricants
- Use of non-original spare parts or accessories
- Repair work carried out by unauthorized personnel

The manufacturer excludes from the warranty all parts subject to normal wear and tear of operation.

Any damage caused during transport must be immediately reported to the carrier, under penalty of forfeiture of the guarantee.

The manufacturer is not liable for any direct or indirect damages caused to people or things, from machine failures or resulting from forced suspension prolonged use of the same.

*The images in this manual are for illustrative purpose only and may differ from the actual appearance of the product. The information contained in this manual are subject to change without notice.*



## DECLARATION OF CONFORMITY

(Annex II A directive 2006/42/CE)



**The manufacturer**  
**IBEA s.r.l.**  
**Via Milano 15/17**  
**21049 Tradate (VA) - ITALY**

**Of the machine:**

<u>Name</u>	<b>Battery electric pruner</b>
<u>Type</u>	<b>Linea Kratos</b>
<u>Model</u>	<b>Kratos 35</b>
<u>From Serial number</u>	<b>210001</b>
<u>Date of construction</u>	<b>07/2021</b>

**Declares, under its own responsibility, that the above mentioned machine complies with the provisions of the following Directives and subsequent amendments:**

2006/42/CE	Machinery directive
2014/30/UE	Electromagnetic Compatibility Directive
2011/65/UE	RoHS II directive
<b>Applied standards</b>	<b>UNI EN ISO 12100:2010</b>

It also declares that the person authorized to compile the file, established in the European Community, is: Ing. Alberto Griffini, via Milano, 15/17 - 21049 Tradate (VA) - ITALY

Date  
**19/07/2021**

Place  
**Tradate (VA)**  
**ITALY**

Signature  
  
**Alberto Griffini**  
**(Legal representative)**

# SOMMAIRE

● <b>Mises en garde</b> .....	40
● <b>Protection de l'environnement</b> .....	40
● <b>Aperçu du produit</b> .....	40
● Remarques .....	40
● <b>Contenu de l'emballage</b> .....	41
● Description du produit .....	42
● Spécifications techniques .....	42
● Composants du produit .....	43
● Adaptateur prise CA .....	44
● <b>Utilisation et maintenance du produit</b> ....	45
● Préparation .....	45
● Mode d'emploi .....	45
● Mise au repos .....	45
● <b>Messages d'erreur</b> .....	46
● <b>Recharge de la batterie</b> .....	47
● Phases de recharge .....	47
● Précautions .....	49
● Utilisation et entretien de la batterie .....	49
● <b>Lubrification des lames</b> .....	50
● Réglage serrage lames .....	50
● Remplacement des lames .....	51
● <b>Précautions pour usage et maintenance</b> .....	52
● Remarques relatives à la sécurité .....	52
● Sécurité au travail .....	52
● Sécurité électrique .....	52
● Sécurité personnelle .....	53
● <b>Interventions en cas d'anomalies</b> .....	54
● Affûtage des lames .....	54
● <b>Garantie</b> .....	55

---



Cher Client, nous vous remercions d'avoir choisi un article **Ibea**.

Afin d'utiliser au mieux ce produit, nous vous recommandons de lire attentivement et entièrement le présent manuel et de le conserver soigneusement pour des références futures. En cas d'anomalies ou de dysfonctionnements, veuillez contacter immédiatement le centre d'assistance **Ibea** le plus proche de chez vous.

## ● Mises en garde



Lisez attentivement les avertissements et les instructions de la machine. Le non-respect des règles de sécurité peut entraîner un choc électrique, un incendie ou d'autres blessures graves. **Veuillez conserver tous les avertissements et instructions pour des références futures.**

## ● Protection de l'environnement

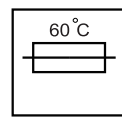
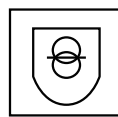
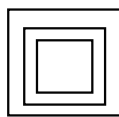
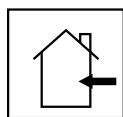


Veuillez respecter les lois et réglementations nationales relatives à l'élimination des déchets. Les appareils électroniques et électriques ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers. Les équipements, les accessoires et les déchets d'emballage doivent être recyclés.



Utilisez les conteneurs appropriés lors du tri des déchets.

## ● Aperçu du produit



## ● Remarques

1. Lisez attentivement le manuel.
2. Les batteries ne doivent jamais être rechargées à l'air libre.
3. La double isolation et la mise à la terre ne sont pas nécessaires.
4. Chargeur de batterie avec dispositif de sécurité « fail-safe ».
5. Le chargeur s'éteint automatiquement en cas de surchauffe.
6. Jetez le chargeur de batterie dans les conteneurs appropriés lors du tri des déchets.
7. Jetez la batterie dans les conteneurs appropriés lors du tri des déchets.



Veillez lire attentivement les précautions et les instructions d'utilisation. Le non-respect des normes de sécurité peut entraîner un choc électrique, un incendie, des blessures ou d'autres accidents.



N'utilisez pas le sécateur les jours de pluie. N'exposez pas l'outil à des jets d'eau.



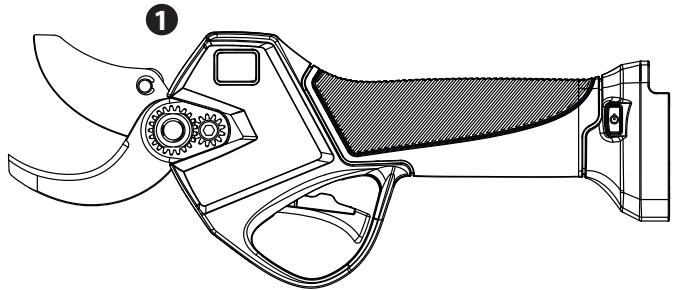
Ne mettez pas vos mains près des zones de coupe du sécateur pendant l'utilisation.



Le sécateur ne doit jamais entrer en contact avec des équipements électriques.

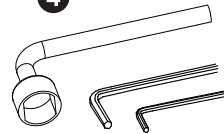
## ● Contenu de l'emballage

1. Sécateur électronique
2. Chargeur de batterie
3. Batterie au lithium (x2)
4. Kit outils

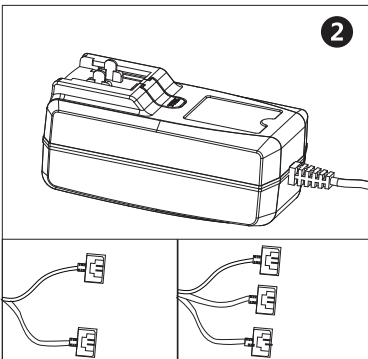


**Remarque:** le chargeur de batterie peut être équipé d'un câble de charge pour une, deux ou trois batteries, selon le modèle acheté.

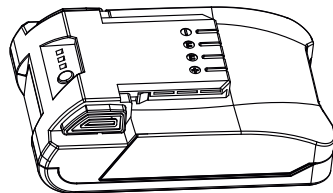
4



2



3





## ● Description du produit

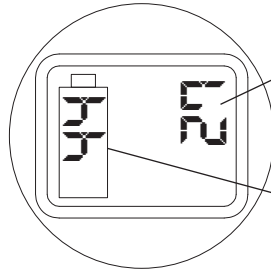
Ce produit est un ciseau électrique alimenté par batterie, composé d'une lame fixe, lame mobile, batterie au lithium, chargeur de batterie et outils. Il est conçu pour l'élagage et la taille des branches d'un diamètre maximum de 35 mm. Simple et pratique à utiliser, il a une efficacité de 8 à 10 fois supérieure à celle des ciseaux manuels traditionnels. La qualité de coupe est nettement meilleure qu'avec des ciseaux manuels.

## ● Spécifications techniques

<b>Informations de base sur le sécateur électronique</b>	
Tension nominale	21V
Tension du chargeur de batterie	AC 110V ~220V
Temps de recharge batterie	2 - 2,5 heures
Autonomie de la batterie	3 - 4 heures (en fonction de l'utilisation)
Puissance maximale	620W
Diamètre max. de coupe	35 mm
Température de fonctionnement	14°F~149°F / -10°C~65°C
Poids (batterie comprise)	1240 g

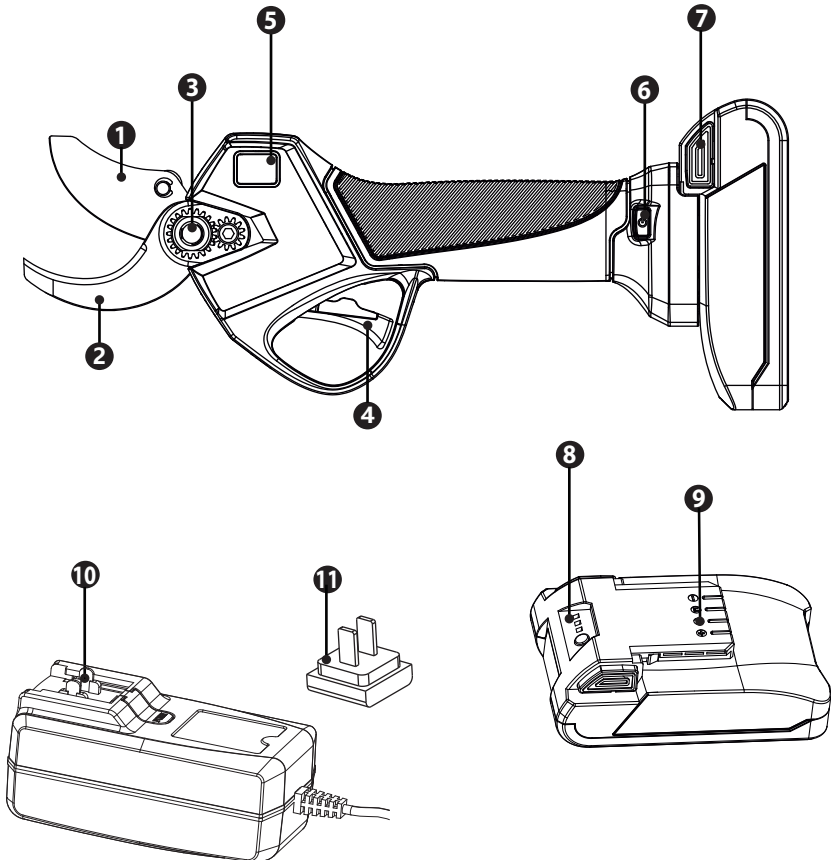
## ● Composants du produit

1. Lame mobile
2. Lame fixe
3. Pivot
4. Gâchette
5. Afficheur
6. Interrupteur ON/OFF
7. Bouton retrait batterie
8. Indicateur niveau charge
9. Connecteurs de charge
10. Fiche de charge batterie
11. Adaptateur prise AC

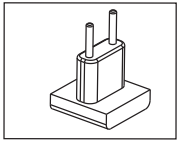


Pendant 2 secs. le n° total de tailles effectuées s'affiche, puis le n° de tailles depuis le démarrage s'affiche.

Niveau charge batterie.

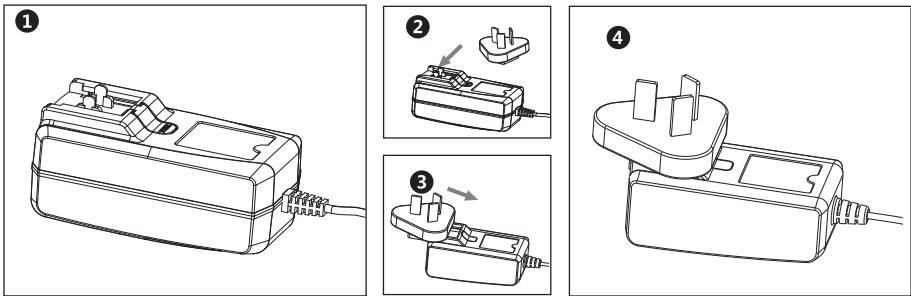


## ● Application adaptateur prise CA

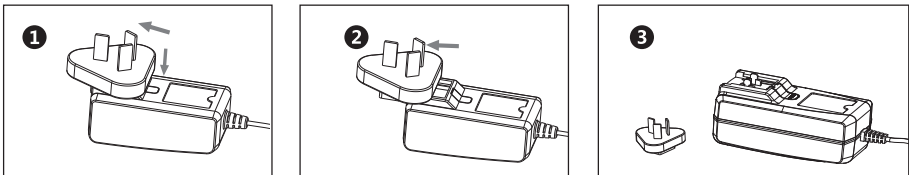


Adaptateur fourni.

Poussez l'adaptateur vers l'avant, en le faisant glisser de manière parallèle à la fiche du chargeur de batterie.



Pour retirer l'adaptateur, maintenez le bouton de retrait enfoncé et, en même temps, faites glisser l'adaptateur vers l'extérieur.



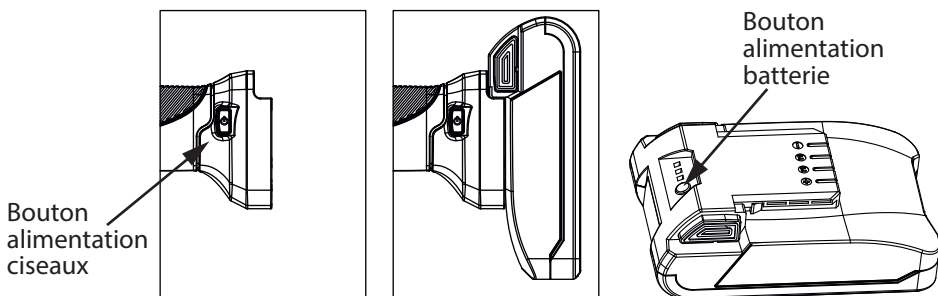
## ● Utilisation et maintenance du produit

### ● Préparation:

1. Vérifiez l'état de charge de la batterie.
2. Lorsque le sécateur n'est pas utilisé, débranchez la batterie. Débranchez toujours la batterie lors de la lubrification des pièces, de l'affûtage et du remplacement des lames.
3. Vérifiez toujours l'étanchéité des lames avant utilisation (voir page 11).

### ● Mode d'emploi

1. Insérez la batterie dans le boîtier situé sous la poignée.
2. Mettez l'interrupteur sur ON. L'indicateur d'activation placé sur la batterie s'allume en vert.
3. Lorsque l'alimentation est branchée, deux bips retentissent. En appuyant deux fois de suite sur la gâchette, le sécateur est activé et prêt à l'emploi.
4. Taille normale : appuyez sur la gâchette pour fermer les lames, relâchez la gâchette pour les rouvrir. Pour verrouiller les lames en position fermée, maintenez la gâchette enfoncée jusqu'à ce qu'un bip prolongé retentisse.
5. Avant de démarrer la session de travail, appuyez plusieurs fois sur la gâchette à vide pour vérifier le bon fonctionnement de l'outil.
6. Ne commencez l'opération qu'après avoir effectué les contrôles.
7. Dans le cas où les branches sont de petit diamètre et que vous souhaitez accélérer la coupe, réglez l'ouverture des lames à 25 mm au lieu de 35 mm. Pour ce réglage, procédez comme suit: après avoir mis la machine en marche, appuyez sur la gâchette et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes, jusqu'à ce qu'un signal sonore soit émis. Pour restaurer le paramètre précédent, répétez l'opération.



### ● Mise au repos

1. Appuyez sur la gâchette et maintenez-la enfoncée pendant plus de 5 secondes, une fois la gâchette relâchée, les lames resteront en position fermée.
2. Coupez l'alimentation et retirez la batterie.
3. Nettoyez soigneusement le sécateur et les lames avec un chiffon sec, puis placez l'outil dans son étui.



## ● Messages d'erreur

En cas de problème, reportez-vous au code qui s'affiche à l'écran.

### Messages d'erreur sur l'écran:

Lors de l'utilisation de ce produit, si l'un des codes suivants s'affiche à l'écran, réparez ou intervenez en fonction du message d'erreur correspondant.

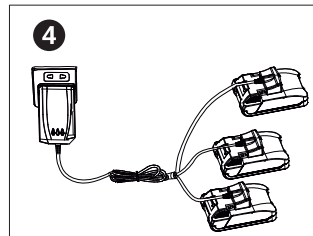
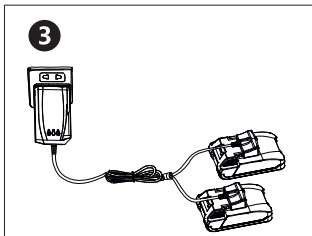
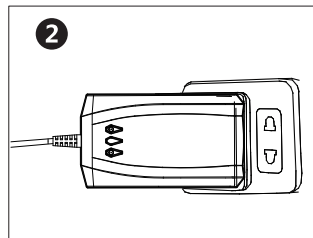
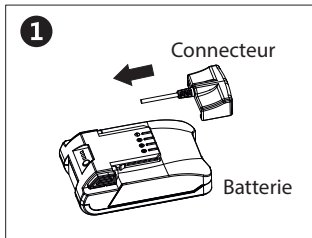
Significations des alarmes				
Contenu de l'alarme	La LED de la carte clignote plusieurs fois	Le buzzer de la carte sonne plusieurs fois	Code erreur indiqué sur l'écran	Autres instructions
Aucune erreur	0	0	E00	
Erreur capteur de courant	2	6	E02	
MOSFET endommagé	3	6	E03	
Capteur Hall lames endommagé	4	3	E04	
Protection contre les surintensités	5	5	E05	
Ouverture bloquée / rotor bloqué	6	3	E06	
Erreur phase	7	4	E07	
Surtension / Sous tension	8	1	E08	
Surchauffe MOS/chip	9	6	E09	
Erreur de communication	10	2	E10	
Erreur bit	10	7	E10	
Erreur EEPROM	11	6	E11	
Échec de détection phase	12	4	E12	
Erreur de programmation	13	6	E13	
Maintenance programmée	15	5	E15	
Erreur batterie	16	9	E16	
Erreur de communication entre carte et batteries	17	10	E17	

## ● Recharge de la batterie

La batterie du nouveau produit n'est pas complètement chargée. Placez la batterie sur une surface de support, insérez le connecteur de sortie du chargeur dans la prise de batterie, comme illustré à la Fig.1, puis branchez la fiche du chargeur de batterie à la prise de courant. Lorsque le voyant s'allume, la charge démarre.

Lorsque le voyant du chargeur de batterie est rouge, le chargeur de batterie se recharge. Lorsque le voyant est vert, la charge est terminée et la batterie peut être utilisée.

## ● Phases de recharge



1. Placez la batterie sur une surface de support et insérez le connecteur du chargeur de batterie dans la batterie, comme illustré à la Fig. 1.

2. Branchez le chargeur à une prise de courant.

3. Lorsque le voyant du chargeur de batterie est rouge, le chargeur de batterie se recharge. Lorsque le voyant est vert, la charge est terminée.



**Attention:** chaque voyant lumineux représente l'état de charge d'une batterie connectée. Ce chargeur a deux / trois connecteurs de charge, comme illustré aux Fig. 3-4. Des chargeurs de batterie à deux et trois ports sont disponibles en option selon le modèle du produit acheté.

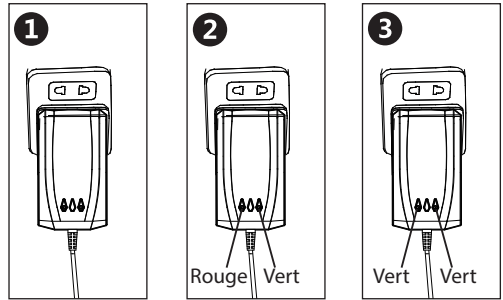


Veillez utiliser uniquement le chargeur de batterie fourni avec l'appareil. Le chargeur compte un voyant qui correspond à chaque connecteur de charge (pour une charge simple et une charge multiple, reportez-vous au voyant sur le chargeur pour déterminer si la charge est terminée. Le chargeur de batterie adopte une méthode de charge séquentielle au lieu d'une charge simultanée.)

**Remarque:** si la batterie est connectée ou si l'alimentation électrique n'est pas connectée, le voyant lumineux est vert.

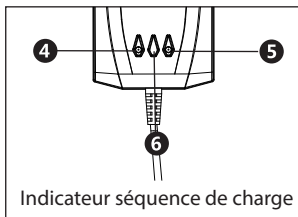
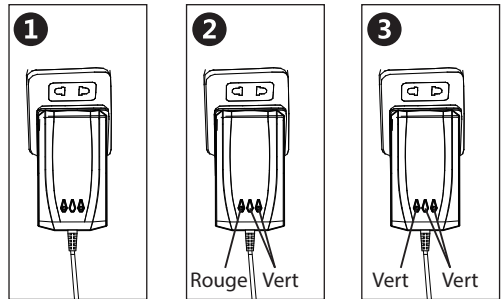
**Pour charger deux batteries avec un seul chargeur : comme illustré à la figure**

1. Non en charge
2. Charge
3. Complètement chargée



**Pour charger trois batteries avec un seul chargeur : comme illustré à la figure**

1. Non en charge
2. Charge
3. Complètement chargée



**Remarque:** si deux ou trois batteries sont connectées, la charge commencera dans l'ordre de 1 à 2 puis 3 ; pendant la charge, le voyant est rouge et devient vert lorsque la batterie est complètement chargée. Lorsque la batterie est complètement chargée, le chargeur passe à la batterie suivante à charger, dans l'ordre indiqué ci-dessus.



## ● Précautions

1. Il est normal que le chargeur et la batterie deviennent légèrement chauds pendant la charge.
2. **Si la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période, elle doit être rechargée au moins une fois tous les trois mois pour prolonger sa durée de vie.**
3. Une nouvelle batterie ou une batterie qui n'a pas été utilisée pendant une longue période n'atteindra pas sa capacité maximale avant environ cinq cycles de charge et de décharge.
4. Ne rechargez pas la batterie après une courte utilisation, cela peut réduire la durée de vie et les performances de la batterie.
5. N'utilisez pas de batterie endommagée et ne démontez pas le chargeur et la batterie.
6. N'exposez pas la batterie à des sources de chaleur excessives, elle pourrait exploser.
7. Ne chargez pas la batterie dans des environnements humides et en plein air.
8. La réduction de la charge de la batterie entraîne une réduction du diamètre de coupe maximal.
9. N'utilisez pas la machine dans un environnement humide.

## ● Utilisation et entretien de la batterie

1. Ne chargez pas la batterie à des températures inférieures à 0 ° C ou supérieures à 45 ° C, la batterie et le chargeur de batterie pourraient être endommagés.
2. Éteignez l'interrupteur avant de connecter la batterie. Si l'interrupteur est activé, il y a probablement une connexion accidentelle de la batterie à la machine.
3. Chargez la batterie uniquement avec le chargeur de batterie fourni. L'utilisation d'autres chargeurs peut provoquer des incendies et d'autres dangers.
4. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des petits objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous et vis pouvant provoquer des courts-circuits. Un court-circuit peut provoquer des brûlures ou causer un incendie.
5. Ne démontez pas et ne remontez pas la batterie.
6. N'utilisez pas la batterie en cas de court-circuit.
7. N'utilisez pas la batterie près des sources de chaleur.
8. Ne jetez pas la batterie dans le feu ou dans l'eau.
9. Ne chargez pas à proximité de flammes ou de lumière du soleil.
10. N'insérez aucun clou dans la batterie et ne frappez ou ne lancez pas la batterie avec un marteau ou un pied.
11. N'utilisez pas les batteries si elles sont très endommagées ou déformées.
12. Ne soudez pas directement sur la batterie.
13. La charge inverse, la connexion de pôle inversé et la décharge excessive de la batterie ne sont pas autorisées.
14. Ne connectez pas la batterie à une prise de courant ou à une prise allume-cigare pour voiture.
15. N'utilisez pas sur des appareils non désignés.
16. Le contact direct avec la batterie au lithium est interdit.
17. Ne placez pas la batterie dans des récipients à haute température et haute pression comme un four à micro-ondes.

18. N'utilisez pas de batteries qui fuient.

19. Gardez la batterie hors de portée des enfants.

20. N'utilisez pas et ne placez pas la batterie au soleil (ou à la lumière directe du soleil). La batterie pourrait surchauffer et prendre feu, entraînant une défaillance fonctionnelle et réduisant la durée de vie.

## ● Lubrification des lames

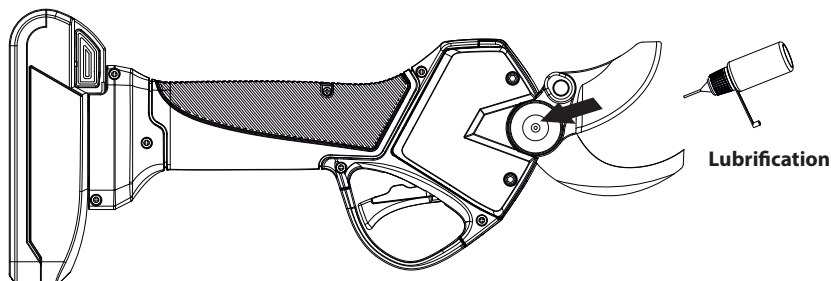


**Débranchez toujours la batterie avant d'effectuer toute opération de maintenance.**

**La lame doit toujours être lubrifiée avant utilisation ou après avoir été utilisée pendant plus de 4 heures. La bonne façon de lubrifier est d'ouvrir la lame. Pour la lubrification, utilisez de la graisse en spray au lithium.**

Procédure :

Le trou d'entrée de lubrifiant est indiqué par la flèche. Insérez l'embout du graisseur dans le trou de lubrification et appuyez plusieurs fois pour obtenir une répartition uniforme du lubrifiant.



## ● Réglage serrage des lames



**Débranchez toujours la batterie avant d'effectuer toute opération de maintenance.**

Vérifiez le serrage de la lame avant utilisation. La lame avec le serrage correct ne vacillera ni vers la gauche ni vers la droite. Si le serrage de la lame est optimal, le sécateur économise la batterie et évite une tension inutile sur le moteur.

**Remarque:** la lame ne doit pas basculer latéralement lorsqu'elle est fermée. Le basculement latéral produira un espace entre les deux lames, ce qui empêchera les dents de l'engrenage de mordre correctement, ce qui pourrait endommager la structure mécanique.

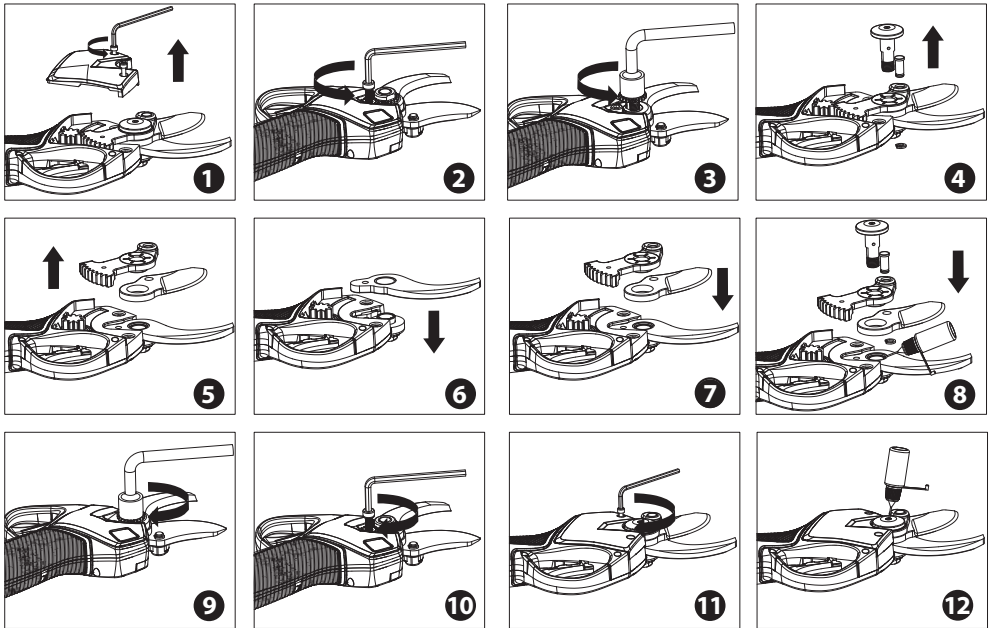
## ● Remplacement des lames



Débranchez toujours la batterie avant d'effectuer toute opération de maintenance.

Lorsque les surfaces de la lame supérieure et de la lame inférieure ne coïncident pas ou que le bord des lames n'est pas propre même après le meulage, il est recommandé de les remplacer. Les phases opérationnelles sont les suivantes:

1. Pour garantir la sécurité, éteignez et retirez la batterie avant de la remplacer.
2. Changez la lame étape par étape selon les figures suivantes.
3. Après le remplacement, nettoyez les lames, connectez la batterie, allumez le sècheur et effectuez quelques tests de tailles à vide pour vérifier le bon fonctionnement de l'appareil.



Les lames fixes et mobiles peuvent être remplacées séparément. Les dimensions de l'ouverture de la lame lors du remplacement ne sont pas un problème. L'ouverture reviendra automatiquement à sa taille normale après la mise en marche.



## ● **Précautions pour l'utilisation et l'entretien du sécateur**

1. Ne coupez jamais de branches au-delà du diamètre spécifié. Ne coupez pas d'objets durs tels que des métaux, des pierres ou des matériaux autres que le bois.
2. Nettoyez le sécateur, la batterie et le chargeur en utilisant uniquement un chiffon. N'utilisez jamais d'abrasifs ou de solvants.
3. Ne plongez pas le sécateur, la batterie et le chargeur dans du liquide.
4. N'utilisez pas les cisailles, la batterie et le chargeur s'ils sont endommagés. Suivez les instructions pour une utilisation correcte.
5. Si les cisailles ne fonctionnent pas correctement ou si leur arrêt n'est pas correct, envoyez-les à un centre d'assistance agréé.
6. Vérifiez que pendant les opérations de maintenance, le remplacement des accessoires et le stockage, l'interrupteur de la machine est sur OFF.
7. Assurez-vous que les lames sont fermées lorsque vous n'utilisez pas le sécateur. Gardez les cisailles hors de la portée des **enfants** et ne les laissez pas être utilisées par des personnes qui ne connaissent pas les outils d'élagage. Sans une formation adéquate, l'utilisation de cet outil peut être dangereuse.
8. Les cisailles doivent être utilisées en suivant les instructions de ce manuel et en respectant la nature et l'environnement de travail. L'utilisation d'outils d'élagage peut être dangereuse si ces instructions ne sont pas suivies.
9. Après chaque utilisation, éliminez la saleté des lames mobiles et fixes et lubrifiez les pièces en contact avec les deux lames. Cette opération assure une bonne conservation des matériaux, améliore le fonctionnement de l'outil et prolonge sa durée de vie.
10. Après le travail, retirez toujours la batterie et rangez la machine dans un endroit sûr, hors de portée des enfants. L'entreprise décline toute responsabilité pour les dommages causés aux biens ou aux personnes.
11. Ayant atteint 300 000 coupes totales, les cisailles nécessitent un entretien extraordinaire dans un centre de service Ibea agréé, sinon la garantie sera invalidée.

## ● **Remarques relatives à la sécurité**

**Mises en garde!** Lisez attentivement les instructions. Une mauvaise utilisation du sécateur électronique peut vous exposer à des risques d'électrocution, d'incendie et d'autres dangers graves !

### ● **Sécurité au travail**

1. Pour éviter les accidents, gardez la zone de travail propre et lumineuse.
2. N'utilisez pas le sécateur électronique en présence de substances explosives, inflammables ou dans des environnements excessivement humides.
3. Éloignez les enfants et les personnes de la zone de travail du sécateur électronique afin d'éviter les accidents dus à des interférences externes.

### ● **Sécurité électrique**

1. La prise du sécateur électronique doit être compatible avec la fiche du câble du sécateur. Ne modifiez pas la prise et la fiche.
2. N'exposez pas le sécateur électronique à la pluie ou aux vapeurs pour éviter tout risque d'électrocution.
3. N'endommagez pas le câble électrique. Ne soulevez pas le sécateur en saisissant le câble électrique. Éloignez le cordon des objets pointus ou tranchants.



## ● Sécurité personnelle



**Utilisez des vêtements appropriés et des chaussures de protection avec des semelles antidérapantes.**



**Utilisez des gants de protection.**



**Utilisez des lunettes de protection.**

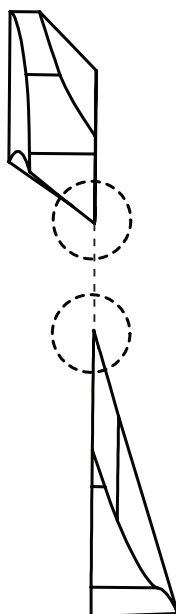
1. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient se coincer dans les pièces mobiles.
2. Restez attentif, ne vous laissez pas distraire, faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'outil. N'utilisez pas l'outil si vous êtes excessivement fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, de médicaments, d'alcool ou d'autres substances.
3. N'utilisez pas le sécateur sous la pluie
4. L'outil est conçu pour élaguer les branches. Ne l'utilisez pas sur du bois dur ou d'autres objets.
5. Si la lame est coincée, n'essayez pas de la déverrouiller avant d'avoir mis l'interrupteur sur OFF.
6. Avant de commencer les travaux de taille, assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets cachés ou de câbles de quelque nature que ce soit entre les branches.
7. Pendant l'utilisation, saisissez fermement l'outil d'une main et maintenez la lame à une distance d'au moins 15 cm de l'autre main et du reste du corps.
8. N'utilisez pas l'outil à proximité de liquides ou de gaz inflammables pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion.
9. L'usure de la lame doit être contrôlée à intervalles réguliers. Affûtez les lames si nécessaire. Les lames non affilées surchargent l'outil. Les dommages résultant d'une utilisation avec des lames en mauvais état ne sont pas couverts par la garantie.
10. N'essayez pas de réparer l'outil vous-même. Rendez-vous toujours dans les centres d'assistance agréés en cas de besoin de réparations. Toutes les opérations de maintenance et de réparation, non décrites dans ce manuel, doivent être effectuées par un centre d'assistance.
11. Empêchez tout fonctionnement accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est sur OFF lorsque l'outil est connecté à la batterie et lorsque l'outil est déplacé ou transporté. Transporter l'outil avec l'interrupteur sur ON et votre doigt sur la gâchette peuvent entraîner un risque de fonctionnement accidentel.
12. Retirez toutes les clés et les outils de réparation avant d'allumer l'interrupteur. Une clé connectée à des pièces mobiles peut provoquer des blessures.
13. Ne perdez pas l'équilibre. Maintenez le bon équilibre du corps dans chaque situation. Un bon équilibre permet un meilleur contrôle de l'outil en cas d'événements inattendus.

## ● Interventions en cas d'anomalies

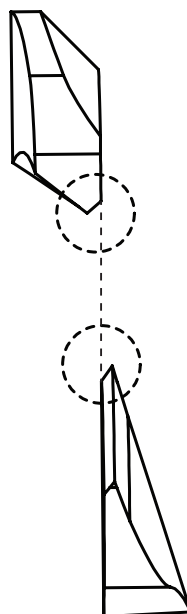
1. Si le sécateur ne coupe pas la branche, relâchez immédiatement la gâchette, la lame mobile reviendra instantanément en position ouverte.
2. Si la batterie ne se charge pas correctement, vérifiez que le chargeur est celui fourni avec le sécateur. Assurez-vous ensuite que la tension d'alimentation du chargeur est correcte.
3. En cas de dysfonctionnements électriques ou mécaniques, éteignez immédiatement l'outil.
4. Une utilisation non conforme aux instructions données dans le manuel peut entraîner des fuites de liquide de la batterie. Évitez tout contact avec ces liquides. En cas de contact accidentel, rincez immédiatement et abondamment à l'eau. Si le liquide de la batterie entre en contact avec vos yeux, rincez immédiatement avec de l'eau et consultez immédiatement un médecin. Le liquide de batterie peut provoquer des irritations et des brûlures.

## ● Affûtage des lames

**Affûtage correct**



**Affûtage incorrect**



Lame  
mobile

Lame  
fixe



## ● Garantie

**Cette machine a été conçue et construite en utilisant les techniques de fabrication les plus modernes. Le fabricant garantit ses produits pour une période de 24 mois à compter de la date d'achat, à l'exception des produits pour service professionnel continu, utilisés pour des travaux pour le compte de tiers, pour lesquels la garantie est de 12 mois à compter de la date d'achat.**

### CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie commence à compter de la date d'achat. Le fabricant remplace gratuitement les pièces défectueuses dans les matériaux, le traitement et la production. La garantie ne couvre pas le remplacement de la machine.

Le personnel technique interviendra dans les délais impartis par les besoins organisationnels et, dans tous les cas, dans les plus brefs délais. Tout retard ne donnera lieu à aucune réclamation en dommages et intérêts ni à la demande de prolongation de la garantie proprement dite.

Pour demander une assistance sous garantie, il est nécessaire de montrer au personnel autorisé le certificat de garantie tamponné par le revendeur, entièrement rempli et accompagné de la facture d'achat ou du ticket ou de tout autre document légalement obligatoire et prouvant la date d'achat.

La garantie est annulée dans les cas suivants :

- Absence évidente de maintenance
- Utilisation incorrecte ou altération du produit
- Utilisation de lubrifiants inappropriés
- Utilisation de pièces de rechange non originales.
- Réparations effectuées par du personnel non autorisé

Le fabricant exclut de la garantie les pièces soumises à une usure normale.

Tout dommage causé pendant le transport doit être immédiatement signalé au transporteur, sous peine d'annulation de la garantie.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages directs ou indirects causés aux personnes ou aux choses, par des pannes de machine ou résultant de la suspension prolongée et forcée de l'utilisation de celle-ci.

*Les images contenues dans ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et peuvent être différentes de l'apparence réelle du produit. Les informations contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.*



# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

(Annexe II A directive 2006/42/CE)



**Le fabricant**

**IBEA s.r.l.**

**Via Milano, 15/17**

**21049 Tradate (VA) - ITALY**

**De la machine:**

Dénomination

**Sécatteur électrique à batterie**

Type

**Linea Kratos**

Modèle

**Kratos 35**

À partir du N° série

**210001**

Date de construction

**07/2021**

**Déclare, sous sa propre responsabilité, que la machine susmentionnée est conforme aux dispositions des directives et des amendements suivants :**

2006/42/CE

Directive machines

2014/30/UE

Directive compatibilité électromagnétique

2011/65/UE

Directive RoHS II

**Normes appliquées** UNI EN ISO 12100:2010

Il déclare également que la personne habilitée à constituer le dossier, établie dans la Communauté Européenne, est :

Ing. Alberto Griffini, via Milano, 15/17 - 21049 Tradate (VA) - ITALY

Date  
**19/07/2021**

Lieu  
**Tradate (VA)  
ITALY**

Signature  
  
**Alberto Griffini  
(Représentant légal)**

# ÜBERSICHT

● <b>Wichtig</b> .....	58
● <b>Umweltschutz</b> .....	58
● <b>Produktübersicht</b> .....	58
● Anmerkungen .....	58
● <b>Lieferumfang</b> .....	59
● Produktbeschreibung .....	60
● Technische Spezifikationen .....	60
● Produktbestandteile .....	61
● Netzsteckeradapter CA .....	62
● <b>Benutzung und Wartung</b> .....	63
● Vor Inbetriebnahme .....	63
● Bedienungsanleitung .....	63
● Ausschalten zum Einlagern .....	63
● <b>Fehlermeldungen</b> .....	64
● <b>Aufladen des Akkus</b> .....	65
● Ladephasen .....	65
● Vorsichtsmaßnahmen .....	67
● Betrieb und Pflege des Akkus .....	67
● <b>Schmierer der Klingen</b> .....	68
● Einstellen der Klingenklemmung .....	68
● Auswechseln der Klingen .....	69
● <b>Vorsichtsmaßnahmen für Gebrauch und Wartung</b> .....	70
● Sicherheitshinweise.....	70
● Sicherheit im Arbeitsumfeld .....	70
● Elektrische Sicherheit .....	70
● Benutzersicherheit .....	70
● <b>Maßnahmen bei Anomalien</b> .....	72
● Schärfen der Klingen .....	72
● <b>Garantie</b> .....	73

---



Liebe Kundin, lieber Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für ein **Ibea**-Produkt entschieden haben. Um dieses Produkt optimal nutzen zu können, empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch vollständig zu lesen und für späteres Nachschlagen sorgfältig aufzubewahren. Sollten Sie Anomalien oder Fehlfunktionen feststellen, bitten wir Sie, sich an den nächstgelegenen **Ibea**-Kundendienst zu wenden.

## ● Wichtig



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu einem elektrischen Schlag, Brandentwicklung oder schweren Verletzungen führen. **Bitte bewahren Sie sämtliche Warnhinweise und Anleitungen zum späteren Nachschlagen auf.**

## ● Umweltschutz

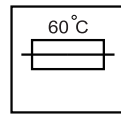
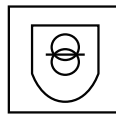
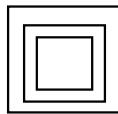
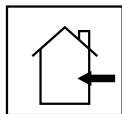


Bitte halten Sie sich an die nationalen Bestimmungen und Vorschriften zur Abfallentsorgung. Elektronische und elektrische Geräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Geräte, Zubehör und Verpackungsabfälle müssen dem Recycling zugeführt werden.



Benutzen Sie die entsprechenden Behälter für die getrennte Abfallsammlung.

## ● Produktübersicht



## ● Anmerkungen

1. Die Anleitung muss sorgfältig durchgelesen werden
2. Akkus sollten nicht im Freien aufgeladen werden
3. Eine doppelte Isolierung und Erdung sind nicht erforderlich
4. Akku-Ladegerät mit Fail-Safe - Funktion
5. Das Ladegerät schaltet sich im Falle einer Überhitzung automat



Bitte lesen Sie das Kapitel zu den Vorsichtsmaßnahmen und die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch! Die Nichtbeachtung der Sicherheitsregeln kann zu einem elektrischen Schlag, Feuer, Verbrennungen und anderen Unfällen führen.



Verwenden Sie die Schnittschere nicht an Regentagen. Setzen Sie das Gerät keinem Wasserstrahl (z.B. durch Sprinkler) aus.



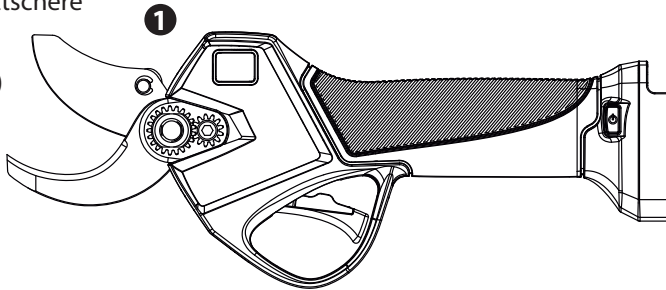
Bringen Sie Ihre Hände während des Betriebs nicht in die Nähe der Schneidbereiche des Geräts.



Die Schnittschere darf nicht mit elektrisch geladenen Geräten in Berührung kommen.

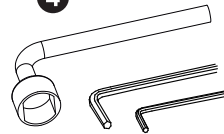
## ● Lieferumfang

1. Elektrische Schnittschere
2. Ladegerät
3. Lithium-Akku (x2)
4. Werkzeugsatz

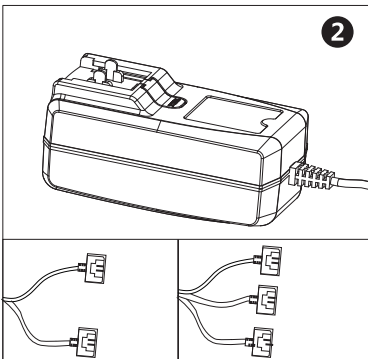


**Hinweis:** Das Ladegerät ist, je nach Modell der Schnittschere, mit einem Ladekabel für einen, zwei oder drei Akkus ausgestattet.

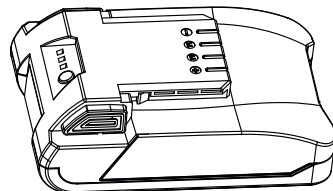
4



2



3





## ● Produktbeschreibung

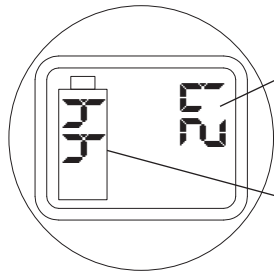
Bei diesem Produkt handelt es sich um eine batteriebetriebene elektrische Schere, bestehend aus einer festen Klinge, einer beweglichen Klinge, einem Lithium-Akku, einem Ladegerät und einem Werkzeugsatz. Das Gerät ist für das Beschneiden und Trimmen von Ästen mit einem maximalen Durchmesser von 3,5 cm ausgelegt. Einfach und praktisch in der Handhabung verfügt es über die 8-10-fache Effizienz einer herkömmlichen Handschere. Die Schnittqualität ist im Vergleich zu manuellen Schnittscheren deutlich besser.

## ● Technische Spezifikationen

<b>Grundlegende Informationen zur elektrischen Schnittschere</b>	
Nennspannung	21V
Akkuladespannung	AC 110V ~220V
Akkuladezeit	2 - 2,5 Stunden
Akkulaufzeit	3 - 4 Stunden (je nach Beanspruchung)
Höchstleistung	620W
Max. Schnittdurchmesser	35 mm
Betriebstemperatur	14°F~149°F / -10°C~65°C
Gewicht (inklusive Akku)	1240 g

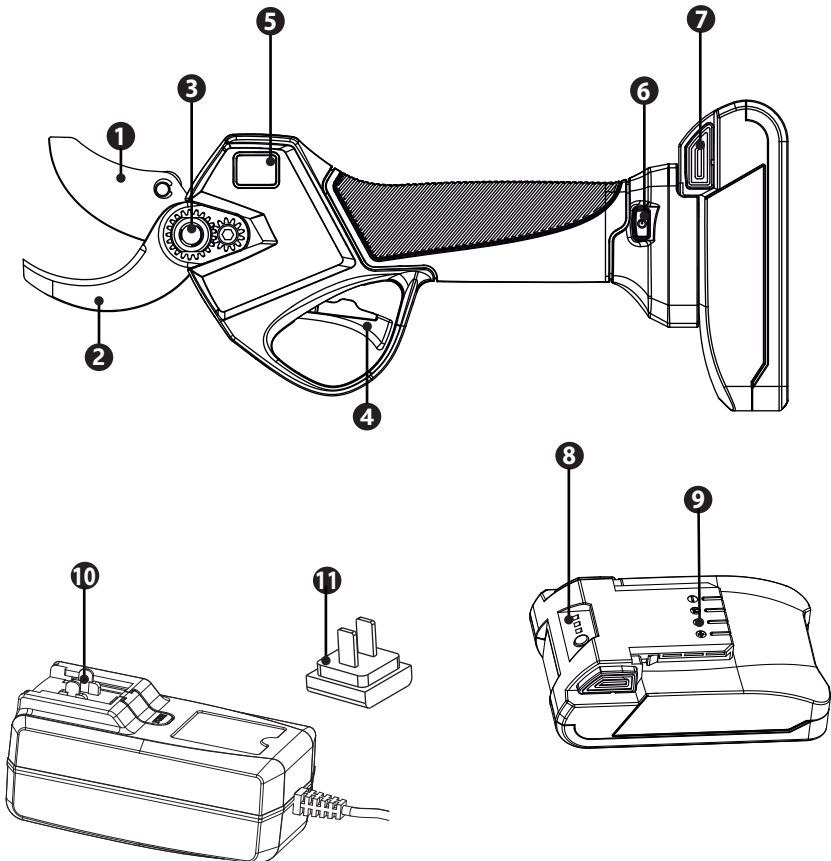
## ● Produktbestandteile

1. Bewegliche Klinge
2. Feste Klinge
3. Stift
4. Abzug
5. Display
6. EIN/AUS-Schalter
7. Akkuentriegelungsknopf
8. Anzeige Ladezustand
9. Ladeanschlüsse
10. Stecker Akkuladegerät
11. Netzsteckeradapter AC

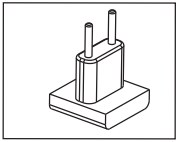


Für 2 Sekunden erscheint die Gesamtzahl der durchgeführten Schnitte, danach die Anzahl der Schnitte seit dem Einschalten

Akkuladestand

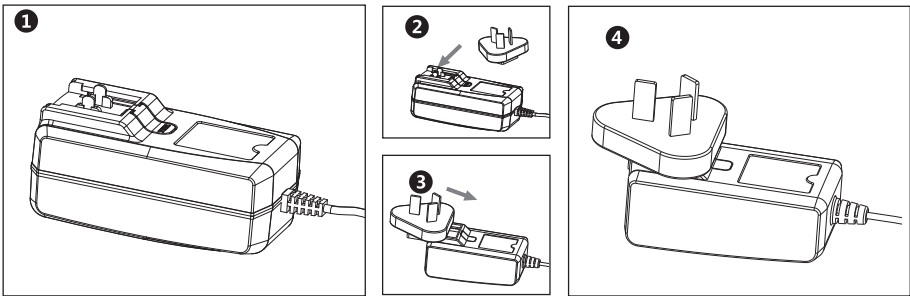


## ● Netzsteckeradapter CA

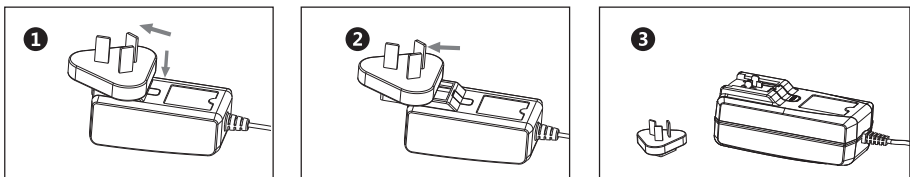


Adapter enthalten.

Schieben Sie den Adapter nach vorne, parallel zum Ladestecker.



Um den Adapter zu entfernen, halten Sie die Entriegelungstaste gedrückt und schieben Sie den Adapter gleichzeitig heraus.



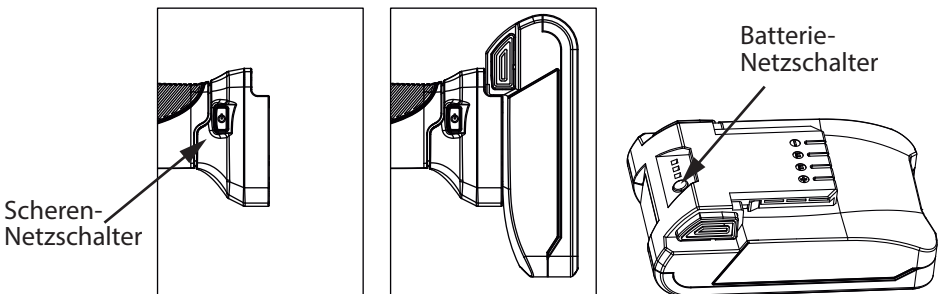
## ● Benutzung und Wartung

### ● Vorbereitung:

1. Überprüfen Sie den Ladezustand des Akkus.
2. Wenn die Schnitsschere längere Zeit nicht benutzt wird, muss der Akku aus dem Gerät entfernt werden - Vor dem Schmieren von Teilen und Schärfen der Klingen muss der Akku grundsätzlich aus dem Gerät entfernt werden.
3. Prüfen Sie vor der Verwendung immer den festen Sitz der Klinge (siehe Seite 11).

### ● Bedienungsanleitung

1. Setzen Sie den Akkupack in das Fach an der Unterseite des Griffs ein.
2. Bringen Sie den Schalter in die Position ON. Die Aktivierungsanzeige des Akkus leuchtet grün.
3. Wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist, ertönen zwei Signaltöne. Durch zweimaliges, schnell aufeinanderfolgendes Drücken des Auslösers wird die Schnitsschere aktiviert und ist somit einsatzbereit.
4. Normales Schneiden: Drücken Sie den Abzug, um die Klingen zu schließen, lassen Sie den Abzug los, um sie wieder zu öffnen. Um die Klingen in der geschlossenen Position zu arretieren, halten Sie den Abzug gedrückt, bis ein langer Piepton ertönt.
5. Drücken Sie vor Beginn der Arbeit ein paar Mal den Abzug, um zu prüfen, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.
6. Beginnen Sie nicht mit der Arbeit, bevor Sie die ordnungsgemäße Funktion des Geräts sichergestellt haben.
7. Für den Fall, dass die Äste einen kleinen Durchmesser haben und Sie den Schnitt beschleunigen möchten, stellen Sie die Öffnung der Klingen auf 25 mm anstatt auf 35 mm ein. Gehen Sie für diese Einstellung wie folgt vor: Halten Sie nach dem Einschalten der Maschine den Auslöser 2 Sekunden lang gedrückt, bis ein akustisches Signal ausgegeben wird. Wiederholen Sie den Vorgang, um die vorherige Einstellung wiederherzustellen.



### ● Ausschalten zum Einlagern

1. Halten Sie den Abzug länger als 5 Sekunden gedrückt. Sobald der Abzug losgelassen wird, bleiben die Klingen in der geschlossenen Position stehen.
2. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.
3. Reinigen Sie die Schnitsschere und die Klingen gründlich mit einem trockenen Tuch und bewahren Sie das das Gerät anschließend in seinem Koffer auf.



## ● Fehlermeldungen

Beachten Sie im Fehlerfall den Code, der auf dem Display angezeigt wird.

### Fehlermeldungen auf dem Display:

Wenn bei Verwendung des Geräts einer der folgenden Fehlercodes auf dem Display angezeigt wird, beheben Sie soweit möglich die Störung bzw. ergreifen Sie die entsprechenden, angezeigten Maßnahmen.

Bedeutung der Alarme				
Art des Alarms	Die LED blinkt mehrmals	Der Summer ertönt mehrmals	Fehlermeldung auf dem Display	Weitere Anweisungen
Keine Fehlfunktion	0	0	E00	
Stromsensorfehler	2	6	E02	
MOSFET fehlerhaft	3	6	E03	
Hall-Klingensensor beschädigt	4	3	E04	
Überstromschutz	5	5	E05	
Öffnung/ Rotor blockiert	6	3	E06	
Phasenfehler	7	4	E07	
Über / Unterspannung	8	1	E08	
MOS/Chip-Überhitzung	9	6	E09	
Kommunikationsstörung	10	2	E10	
Bit-Fehler	10	7	E10	
EEPROM-Fehler	11	6	E11	
Phasenerkennungsfehler	12	4	E12	
Programmfehler	13	6	E13	
Planmäßige Wartung	15	5	E15	
Akku-Fehlfunktion	16	9	E16	
Kommunikationsstörung Platine/Akku	17	10	E17	

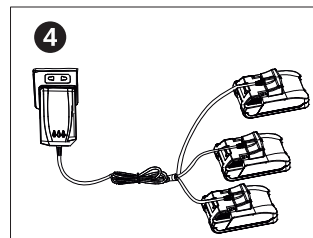
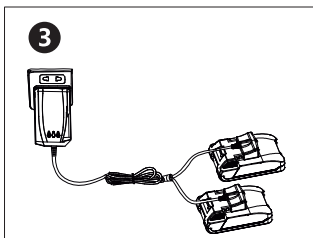
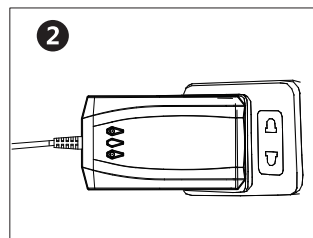
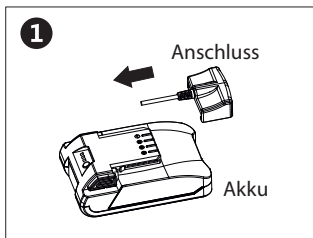
## ● Laden des Akkus

Der Akku des fabrikneuen Geräts ist nicht vollständig geladen. Legen Sie den Akku auf eine ebene Fläche, stecken Sie den Ausgangsstecker des Ladegeräts in die Batteriebuchse, wie in Abb.1 gezeigt, und verbinden Sie erst dann den Stecker des Ladegeräts mit der Steckdose. Der Ladevorgang beginnt, sobald die Lampe leuchtet.

Wenn die Ladekontrollleuchte rot leuchtet, befindet sich der Akku im Ladezustand.

Wenn die Anzeige grün leuchtet, ist der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku kann verwendet werden.

## ● Ladephasen



1. Legen Sie den Akku auf eine ebene Fläche, stecken Sie den Ausgangsstecker des Ladegeräts in die Batteriebuchse, wie in Abb.1 gezeigt.

2. Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Stromnetz.

3. Wenn die Ladekontrollleuchte rot leuchtet, befindet sich der Akku im Ladezustand. Wenn die Anzeige grün leuchtet, ist der Ladevorgang abgeschlossen.



**Achtung:** Bei Ladegeräten für mehrere Akkus zeigt jede Kontrollleuchte den Ladezustand des jeweils angeschlossenen Akkus an. Dieses Ladegerät verfügt über zwei bzw. drei Ladeanschlüsse, wie in Abb. 3 u. 4 dargestellt. Akku-Ladegeräte mit zwei bzw. drei Anschlüssen sind je nach Modell des erworbenen Geräts optional.

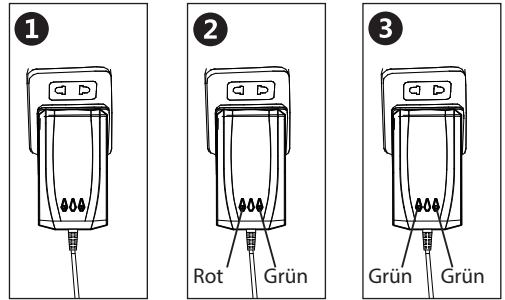


Bitte verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät, an dem sich für jeden Ladeanschluss eine entsprechende Kontrollleuchte befindet. Sowohl bei Einzel- als auch bei Mehrfachladung können Sie anhand der Kontrollleuchte am Ladegerät den jeweiligen Ladevorgang überprüfen. (Das Ladegerät verwendet anstelle eines gleichzeitigen Ladens ein sequenzielles Ladeverfahren.)

**Achtung:** Wenn der Akku an ein nicht angeschlossenes Ladegerät angeschlossen ist, leuchtet die Anzeige grün.

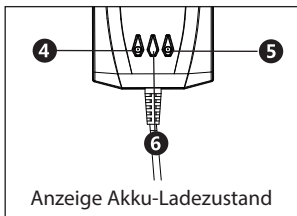
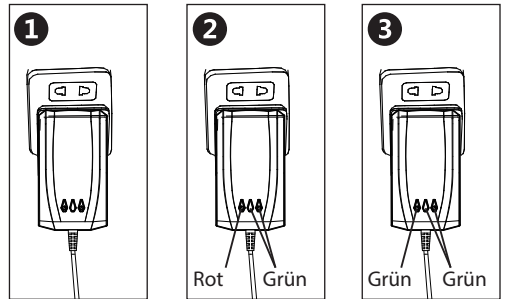
Laden zweier Akkus wie in der Abbildung gezeigt:

1. kein Ladevorgang
2. Ladevorgang
3. Ladevorgang komplett



Laden von drei Akkus wie in der Abbildung gezeigt:

1. kein Ladevorgang
2. Ladevorgang
3. Ladevorgang komplett



**Achtung:** Wenn zwei oder drei Akkus angeschlossen sind, beginnt der Ladevorgang in der Reihenfolge von 1 nach 2 und dann nach 3. Während des Ladevorgangs leuchtet die Kontrollleuchte rot und wird grün, sobald der jeweilige Akku vollständig geladen ist. Sobald ein Akku vollständig geladen ist, schaltet das Ladegerät in der oben aufgeführten Reihenfolge zum nächsten zu ladenden Akku weiter.



## ● Vorsichtsmaßnahmen

1. Dass das Ladegerät und der Akku während des Ladevorgangs leicht warm werden ist völlig normal.
- 2. Wenn der Akku über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollte er, um seine Lebensdauer zu verlängern, mindestens alle drei Monate aufgeladen werden.**
3. Ein neuer Akku oder ein solcher, der längere Zeit nicht benutzt wurde, erreicht seine maximale Kapazität erst nach etwa fünf Lade- und Entladezyklen.
4. Laden Sie den Akku nicht nach nur kurzer Laufzeit wieder auf, da dies sowohl die Lebensdauer als auch die Leistung des Akkus verringern kann.
5. Verwenden Sie kein beschädigtes Akkupaket und bauen Sie weder Ladegerät noch Akkupaket auseinander.
6. Der Akku kann explodieren, wenn er übermäßiger Hitze ausgesetzt wird.
7. Laden Sie den Akku nicht an feuchten Orten oder im Freien.
8. Eine abnehmender Akkuladestand führt zu einer dementsprechenden Verringerung des maximalen Schnittdurchmessers.
9. Bewahren Sie Akkus in feuchten Umgebungen auf.

## ● Betrieb und Pflege des Akkus

1. Laden Sie den Akku nicht bei Temperaturen unter 0 °C und über 45 °C liegt, da der Akku und das Ladegerät dadurch Schaden nehmen können.
2. Schalten Sie den Schalter aus (OFF), bevor Sie den Akku einlegen. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, ist ein unbeabsichtigtes Starten wahrscheinlich.
3. Laden Sie den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät auf. Die Verwendung anderer Ladegeräte kann zu Brandentwicklung und anderen Gefahren führen.
4. Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von kleinen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln und Schrauben fern, die einen Kurzschluss verursachen können. Ein Kurzschluss kann Verschmorungen und Brände verursachen.
5. Den Akku nicht auseinander- und wieder zusammenbauen.
6. Akkus, die einen Kurzschluss erlitten haben, dürfen nicht weiter verwendet werden.
7. Verwenden Sie den Akku nicht in der Nähe von Wärmequellen.
8. Setzen Sie den Akku weder Feuer noch Wasser aus.
9. Laden Sie den Akku nicht in der Nähe von Flammen oder Sonnenlicht.
10. Schlagen Sie keine Nägel in den Akku und traktieren ihn nicht mit einem Hammer oder dem Fuß.
11. Verwenden Sie keine Akkus, die starke, sichtbare Beschädigungen aufweisen oder verformt sind.
12. Schweißen oder löten Sie nicht direkt am Akku.
13. Falschpoliges Laden, ebensolches Anschließen und Überentladen des Akkus beschädigen den Akku und das Gerät.
14. Schließen Sie den Akku nicht an eine Steckdose oder den Zigarettenanzünder im Auto an.
15. Nicht in nicht dafür vorgesehenen Geräten verwenden.
16. Der direkte Kontakt mit dem inneren des Lithiumakkus ist unbedingt zu vermeiden.
17. Legen Sie den Akku nicht in einen Behälter mit hoher Temperatur oder hohem Druck, wie z.B. einen Mikrowellenherd.

18. Verwenden Sie keine auslaufenden Akkus.

19. Bewahren Sie den Akku außer der Reichweite von Kindern auf.

20. Verwenden Sie den Akku nicht in direktem Sonnenlicht (oder direkter Sonneneinstrahlung) und setzen ihn dem nicht aus. Andernfalls kann der Akku überhitzen und Feuer fangen, was zu Funktionsstörungen und verkürzter Lebensdauer von Gerät und Akku führt.

## ● Schmieren der Klingen

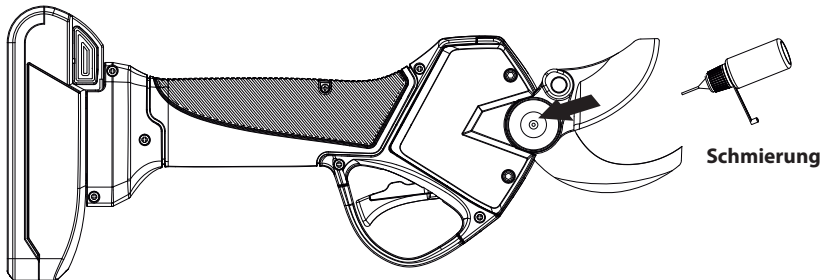


Entnehmen Sie grundsätzlich den Akku bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

Die Klingen sollten vor jedem Gebrauch oder nach einem Einsatz von mehr als 4 Stunden geschmiert werden. Nehmen Sie den Schmiervorgang grundsätzlich bei geöffneten Klingen vor. Verwenden Sie zur Schmierung Lithium-Sprühfett.

Vorgehensweise:

Die Öffnung für den Schmierstoffeinlass ist durch den Pfeil gekennzeichnet. Führen Sie die Düse des Schmierstoffgebers in die Schmierbohrung ein und drücken Sie ein paar Mal den Abzug, um den Schmierstoff gleichmäßig zu verteilen.



## ● Einstellen der Klingenklemmung



Entnehmen Sie grundsätzlich den Akku bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

Prüfen Sie vor jeder Verwendung den festen Sitz der Klingen. Korrekt angezogene Klingen schwingen während des Betriebs der Schnitsschere weder nach links noch nach rechts. Bei optimal sitzenden Klingen spart das Gerät Batteriestrom und belastet den Motor nicht unnötig.

**Achtung:** Die Klingen dürfen beim Schließen nicht seitlich schwingen. Durch ein Hin- und Herschwingen entsteht eine Lücke zwischen den beiden Klingen, was dazu führt, dass die Zähne des Getriebes nicht richtig ineinander greifen und die mechanische Struktur der Schnitsschere beschädigt werden kann.

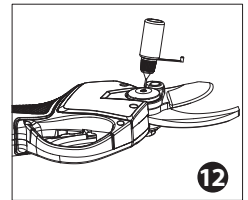
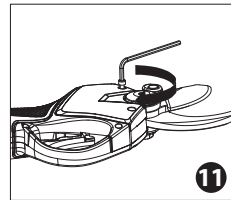
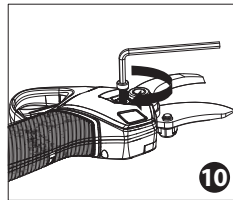
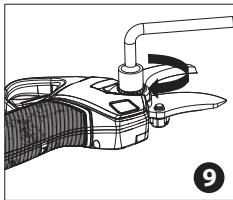
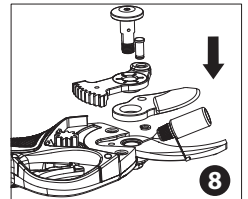
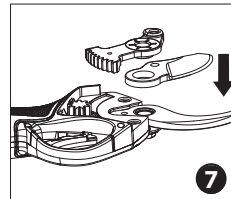
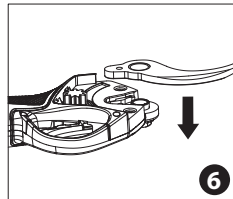
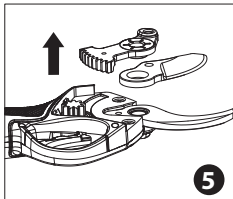
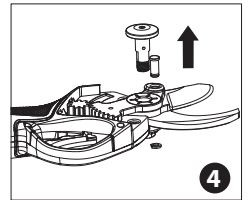
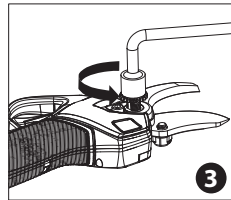
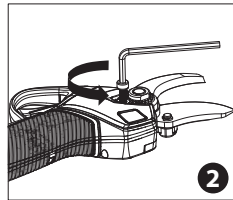
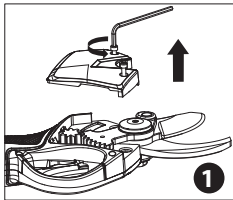
## ● Auswechseln der Klingen



Entnehmen Sie grundsätzlich den Akku bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

Wenn die Oberflächen der Ober- und Unterklingen nicht bündig aufeinanderliegen oder der Grat einer Klinge auch nach dem Schleifen nicht sauber ist, sollte diese ausgetauscht werden. Die Bedienschritte sind folgende:

1. Um die Sicherheit zu gewährleisten, schalten Sie das Gerät vor dem Austausch der Klingen unbedingt aus und entnehmen Sie den Akku.
2. Wechseln Sie die Klingen schrittweise, wie in den folgenden Abbildungen gezeigt.
3. Reinigen Sie die Klingen nach dem Auswechseln, legen Sie den Akku ein, schalten Sie die Schere ein und führen Sie einige Testschnitte ohne Last durch, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts zu überprüfen.



Feste und bewegliche Klingen können separat ausgetauscht werden, so dass Sie sich beim Auswechseln keine Gedanken über die Weite der Klingenöffnung machen müssen. Die Blende wird nach dem Einschalten automatisch auf die normale Weite der Klingenöffnung zurückgesetzt.



## ● **Vorsichtsmaßnahmen für Gebrauch und Wartung**

1. Schneiden Sie keine Äste mit einem größeren Durchmesser als angegeben. - Schneiden Sie keine harten Gegenstände wie Metalle, Stein oder andere Materialien als Holz.
2. Reinigen Sie die Schnittschere, den Akku und das Ladegerät ausschließlich mit einem trockenen Tuch. - Verwenden Sie zum Reinigen niemals scheuernde Substanzen oder Lösungsmittel.
3. Tauchen Sie das Gerät, den Akku oder das Ladegerät nicht in irgendeine Art von Flüssigkeit ein.
4. Verwenden Sie die Schnittschere, den Akku und das Ladegerät nicht, wenn diese beschädigt sind. - Halten Sie sich stets die Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
5. Wenn die Schnittschere nicht richtig funktioniert oder sich nicht korrekt ausschaltet, senden Sie sie an einen autorisierten Kundendienst.
6. Vergewissern Sie sich, dass der Geräteschalter bei der Wartung, dem Austausch von Zubehör und der Lagerung auf der Position OFF steht.
7. Achten Sie darauf, dass die Klingen geschlossen sind, wenn Sie die Schnittschere nicht benutzen. - Bewahren Sie die Schnittschere außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie sie nicht von Personen benutzen, die nicht mit dieser Art von Werkzeugen vertraut sind. - Ohne entsprechende Einarbeitung kann die Verwendung dieses Gerätes gefährlich sein.
8. Die Schnittschere ist gemäß den Beschreibungen in dieser Anleitung und mit Respekt vor der Natur und der Arbeitsumgebung zu verwenden. - Die Verwendung von Schneidwerkzeugen kann gefährlich sein, wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden.
9. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Schmutz sowohl von der beweglichen als auch von der festen Klinge und schmieren Sie die Teile, die mit beiden Klingen in Berührung kommen. Dies gewährleistet einen guten Erhalt der Materialien, verbessert den Betrieb des Geräts und verlängert dessen Lebensdauer.
10. Entnehmen Sie nach Beendigung der Arbeit grundsätzlich den Akku und bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, auf. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden an Gegenständen oder Personen ab.
11. Nach Erreichen von insgesamt 300.000 Schnitten muss die Schere in einem autorisierten Ibea Service Center außerordentlich gewartet werden. Andernfalls erlischt die Garantie.

## ● **Sicherheitshinweise**

**ACHTUNG:** Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Bei unsachgemäßem Gebrauch der elektronischen Schnittschere besteht das Risiko eines elektrischen Schlages, eines Brandes und anderer ernsthafter Gefahren!

## ● **Sicherheit im Arbeitsumfeld**

1. Um Unfälle zu vermeiden, halten Sie den Arbeitsbereich stets sauber und hell.
2. Verwenden Sie die elektronische Schnittschere nicht in der Nähe von explosiven oder entflammenden Stoffen oder in übermäßig feuchter Umgebung.
3. Halten Sie Kinder und Personen vom Arbeitsbereich fern, um Unfälle durch äußere Einflüsse zu vermeiden.

## ● **Elektrische Sicherheit**

1. Die für die elektronische Schnittschere verwendete Steckdose muss mit dem Stecker des Kabels kompatibel sein. - Stecker und Anschlussbuchse dürfen nicht manipuliert werden.
2. Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden darf die elektrische Schnittschere nicht Regen oder Dampf ausgesetzt werden.
3. Das Stromkabel darf nicht beschädigt werden. - Das Gerät darf nicht am Kabel getragen bzw. gehoben werden. - Halten Sie das Kabel von scharfen und spitzen Gegenständen fern.

## ● Benutzersicherheit



**Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen.**



**Schutzhandschuhe tragen.**



**Schutzbrille tragen.**

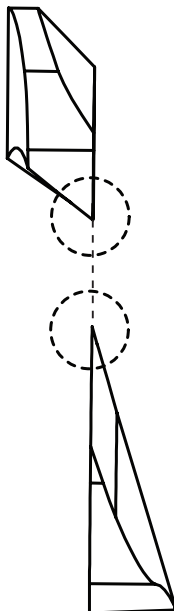
1. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, der sich in beweglichen Teilen verfangen könnte.
2. Konzentrieren Sie sich, lassen Sie sich nicht ablenken und nutzen Sie bei der Verwendung des Geräts den gesunden Menschenverstand. - Das Gerät darf bei Müdigkeit und unter Einfluss von Medikamenten, Drogen, Alkohol oder ähnlichen Substanzen nicht verwendet werden.
3. Die elektrische Schnitsschere darf bei Regen nicht verwendet werden.
4. Das Gerät ist ausschließlich für das Beschneiden von Ästen vorgesehen, nicht für Hartholz oder andere Objekte.
5. Blockierte Klingen dürfen nicht entriegelt werden, bevor der Netzschalter auf die Position OFF (Aus) gestellt wurde.
6. Bevor Sie mit dem Beschneiden beginnen, vergewissern Sie sich, dass sich keine versteckten Gegenstände oder Kabel jeglicher Art zwischen den Ästen befinden.
7. Halten Sie das Gerät während des Gebrauchs fest mit einer Hand an und halten Sie die Klingen mindestens 15 cm von Ihrer anderen Hand und dem Rest Ihres Körpers entfernt.
8. Zur Vermeidung von Brand- und Explosionsgefahr darf das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen betrieben werden.
9. Die Klingen müssen in regelmäßigen Abständen auf Verschleiß überprüft werden. - Schärfen Sie die Klingen, falls erforderlich. - Stumpfe Klingen überlasten das Gerät. - Durch die Verwendung von Klingen in schlechtem Zustand entstandene Schäden sind nicht von der Garantie abgedeckt.
10. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. - Wenden Sie sich bei Reparaturen grundsätzlich an einen autorisierten Kundendienst. - Sämtliche nicht in diesem Handbuch aufgeführte Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von einem qualifizierten Kundendienst bzw. Fachbetrieb durchgeführt werden.
11. Es ist darauf zu achten, dass das Werkzeug nicht versehentlich eingeschaltet wird. - Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf OFF (Aus) steht, wenn der Akku geladen oder das Werkzeug gehandhabt oder transportiert wird. - Wenn Sie das Gerät mit dem Schalter auf der EIN-Position und dem Finger am Abzug tragen, besteht die Gefahr einer unbeabsichtigten Aktivierung.  
Der Schalter auf EIN und Ihr Finger am Abzug, können die Gefahr einer versehentlichen Aktivierung des Geräts bergen.
12. Entfernen Sie alle Schlüssel und Reparaturwerkzeuge, bevor Sie das Werkzeug einschalten. - Ein an beweglichen Teilen befindliches Wartungswerkzeug kann zu Verletzungen führen.
13. Nehmen Sie eine sichere Arbeitsposition ein. - Sorgen Sie in jeder Situation für das richtige Gleichgewicht Ihres Körpers. Dies ermöglicht auch in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle des Gerätes.

## ● Maßnahmen bei Anomalien

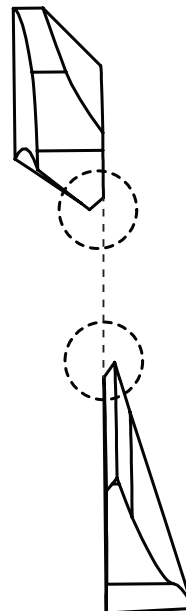
1. Sollte die Schnittschere einen Ast nicht schneiden, lassen Sie den Auslöser umgehen los. Die bewegliche Klinge kehrt sofort in die offene Position zurück.
2. Wenn der Akku nicht ordnungsgemäß geladen wird, überprüfen Sie, ob es sich bei dem verwendeten Ladegerät um das mit der Schnittschere gelieferte handelt. - Stellen Sie im Anschluss daran sicher, dass die Versorgungsspannung des Ladegeräts korrekt ist.
3. Schalten Sie das Gerät bei elektrischen oder mechanischen Störungen sofort aus.
4. Die Nichtbeachtung der Anleitungen im Handbuch kann zum Auslaufen des Akkus führen. - Vermeiden Sie unbedingt jeden Kontakt mit aus dem Akku austretenden Flüssigkeiten. - Bei versehentlichem Kontakt sofort mit viel Wasser abspülen. - Wenn Batterieflüssigkeit in Ihre Augen gelangt ist, spülen Sie sie sofort mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Batterieflüssigkeit kann Reizungen und Verätzungen verursachen.

## ● Schärfen der Klingen

**Richtiges Schärfen**



**Falsches Schärfen**



Bewegliche  
Klinge

Feste  
Klinge



## ● Garantie

**Dieses Gerät wurde mit modernsten Fertigungstechniken konstruiert und hergestellt. Der Hersteller übernimmt für seine Produkte eine Garantie für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Kaufdatum, mit Ausnahme von Produkten für den kontinuierlichen professionellen Einsatz, die für Arbeiten im Auftrag Dritter verwendet werden, für welche sich die Garantie auf 12 Monate ab Kaufdatum beläuft.**

### GARANTIEBEDINGUNGEN

Dieses Gerät wurde mit modernsten Produktionstechniken konzipiert und gefertigt. Defekte Teile an Material, Verarbeitung und Produktion werden kostenlos vom Hersteller ersetzt. Die Garantie gilt nicht für den Ersatz des Geräts.

Der technische Kundendienst des Herstellers nimmt sich innerhalb der durch die organisatorischen Anforderungen vorgegebenen Fristen und in jedem Fall in kürzester Zeit der Schadensbehebung an. Eine Verzögerung führt weder zu Schadensersatzansprüchen noch zur Berechtigung auf eine Verlängerung der Garantie.

Zur Inanspruchnahme der Garantie muss dem autorisierten Fachbetrieb bzw. Kundendienst das vom Einzelhändler abgestempelte und vollständig ausgefüllte Garantiezertifikat vorgelegt werden, dem die Kaufrechnung oder Quittung oder ein vergleichbares steuerlich relevantes Kaufdokument und das Kaufdatum beizulegen ist.

Die Garantie erlischt in folgenden Fällen:

- offensichtlicher Mangel an Wartung
- falsche oder missbräuchliche Verwendung des Geräts
- Verwendung ungeeigneter Schmiermittel
- Verwendung nicht originaler Zusatz- oder Ersatzteile
- von nicht professionellen bzw. nicht autorisierten Personen durchgeführte Reparaturen

Der Hersteller schließt dem normalen Verschleiß unterliegende Teile von der Garantie aus.

Während des Transports verursachte Schäden müssen dem Spediteur unverzüglich gemeldet werden, da die Garantie ansonsten nicht anwendbar ist.

Der Hersteller haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden an Personen oder Gegenständen, die durch Fehlfunktionen oder durch längere Lagerung bei der Verwendung entstanden sind.

*Die Bilder in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Erscheinungsbild des Produkts abweichen. Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.*



# KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

(Anhang II A Richtlinie 2006/42/CE)



**Der Hersteller**

**IBEA s.r.l.**

**Via Milano, 15/17**

**21049 Tradate (VA) - ITALY**

**Der Maschine:**

Bezeichnung

**Elektrische Schere mit Batterie**

Typ

**Linea Kratos**

Modell

**Kratos 35**

Von Seriennummer

**210001**

Datum der Errichtung

**07/2021**

**Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die oben genannte Maschine  
mit den Bestimmungen der folgenden Richtlinien  
und den nachfolgenden Änderungen im Einklang steht:**

2006/42/CE

Maschinenrichtlinie

2014/30/UE

Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit

2011/65/UE

Richtlinie RoHS II

**angewandten Normen** UNI EN ISO 12100:2010

Ferner erklärt er, dass die zur Erstellung der Akte ermächtigte Person, die in der  
Europäischen Gemeinschaft niedergelassen ist,  
ist: Ing. Alberto Griffini, Via Milano, 15/17 - 21049 Tradate (VA) - ITALY

Datum  
**19/07/2021**

Ort  
**Tradate (VA)  
ITALY**

Signatur  
  
**Alberto Griffini  
(gesetzliche Vertreter)**

# SUMARIO

● <b>Advertencias</b> .....	76
● <b>Protección del ambiente</b> .....	76
● <b>Generalidades del producto</b> .....	76
● Notas .....	76
● <b>Contenido del envase</b> .....	77
● Descripción del producto .....	78
● Especificaciones técnicas .....	78
● Componentes del producto .....	79
● Adaptador para toma CA .....	80
● <b>Uso y mantenimiento del producto</b> .....	81
● Preparación .....	81
● Instrucciones de uso .....	81
● Colocar la máquina en reposo .....	81
● <b>Mensajes de error</b> .....	82
● <b>Recargar la batería</b> .....	83
● Fases de recarga .....	83
● Precauciones .....	85
● Uso y cuidado de la batería .....	85
● <b>Lubricación de las hojas</b> .....	86
● Ajuste del apriete de las hojas .....	86
● Sustitución de las hojas .....	87
● <b>Precauciones para uso y mantenimiento</b> .....	88
● Notas acerca la seguridad.....	88
● Seguridad del ambiente de trabajo .....	88
● Seguridad eléctrica .....	88
● Seguridad persona .....	89
● <b>Intervenciones en el caso de anomalías</b> ..	90
● Afilas las cuchillas .....	90
● <b>Garantía</b> .....	91

---



Estimado Cliente, queremos agradecerle por haber elegido un producto **Ibea**. Para utilizar de la mejor manera este producto, le recomendamos leer atentamente este manual por completo y conservarlo con cuidado para futuras consultas. Si encuentra alguna anomalía o mal funcionamiento, no dude en ponerse en contacto con el Centro de Asistencia **Ibea** más cercano a usted.

## ● Advertencias



Lea atentamente todas las advertencias y las instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las normas de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios u otras lesiones graves.

**Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

## ● Protección del ambiente

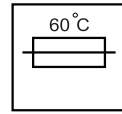
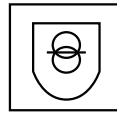
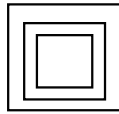
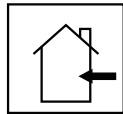


Respete las leyes y normativas nacionales sobre la eliminación de residuos. Los aparatos electrónicos y eléctricos no deben tratarse como residuos domésticos. Los residuos de equipos, accesorios y envases deben ser reciclables.



Utilice los contenedores especiales para la recogida selectiva de residuos.

## ● Generalidades del producto



## ● Notas

1. Lea atentamente el manual de instrucciones.
2. Las baterías nunca deben recargarse al aire libre.
3. No se requiere doble aislamiento ni conexión a tierra.
4. Cargador de batería con dispositivo de seguridad "a prueba de fallas".
5. El cargador se apagará automáticamente en caso de sobrecalentamiento.
6. Deseche el cargador de batería en los contenedores apropiados para su recogida selectiva.
7. Deseche la batería en los contenedores apropiados para su recogida selectiva.



Lea atentamente las precauciones y las instrucciones de uso. El incumplimiento de las reglas de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios, quemaduras y otros accidentes.



No use las tijeras en días lluviosos. No exponga la herramienta a chorros de agua.



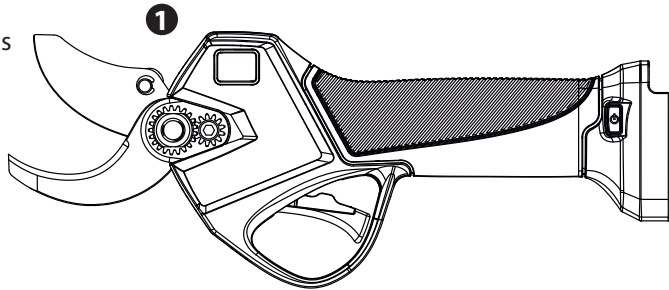
No coloque las manos cerca de las áreas de corte de las tijeras durante el uso.



Las tijeras nunca deben entrar en contacto con equipos cargados eléctricamente.

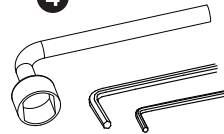
## ● Contenido del envase

1. Tijera de podar
2. Cargador de baterías
3. Batería de litio (x2)
4. Kit de herramientas

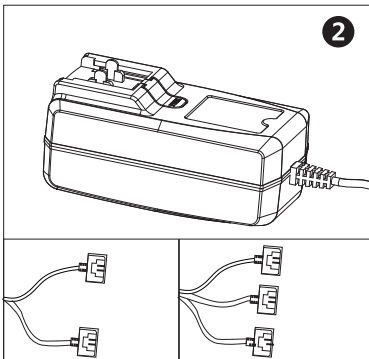


**Nota:** el cargador de batería puede equiparse con un cable de carga para una, dos o tres baterías, según el modelo adquirido.

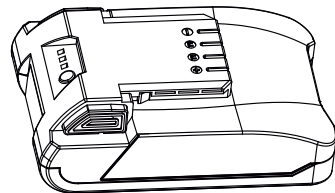
4



2



3





## ● Descripción del producto

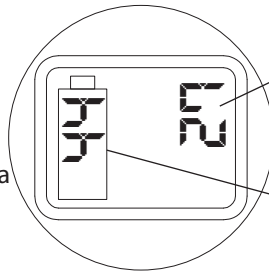
Este producto es una tijera eléctrica a batería, que consta de una hoja fija, hoja móvil, batería de litio, cargador de batería y herramientas. Está diseñado para podar y recortar ramas con un diámetro máximo de 35 mm. Simple y práctica de usar, tiene una eficiencia de 8 a 10 veces mayor que las tijeras manuales tradicionales. La calidad de corte es significativamente mejor en comparación con las tijeras manuales.

## ● Especificaciones técnicas

<b>Información básica de la tijera de podar eléctrica</b>	
Tensión nominal	21V
Tensión del cargador de baterías	AC 110V ~ 220V
Tiempo de recarga de la batería	2 - 2,5 horas
Autonomía de la batería	3 - 4 horas (dependiendo del uso)
Potencia máxima	620W
Diámetro máx. de corte	35 mm
Temperatura de funcionamiento	14°F ~ 149°F / -10°C ~ 65°C
Peso (batería incluida)	1240 g

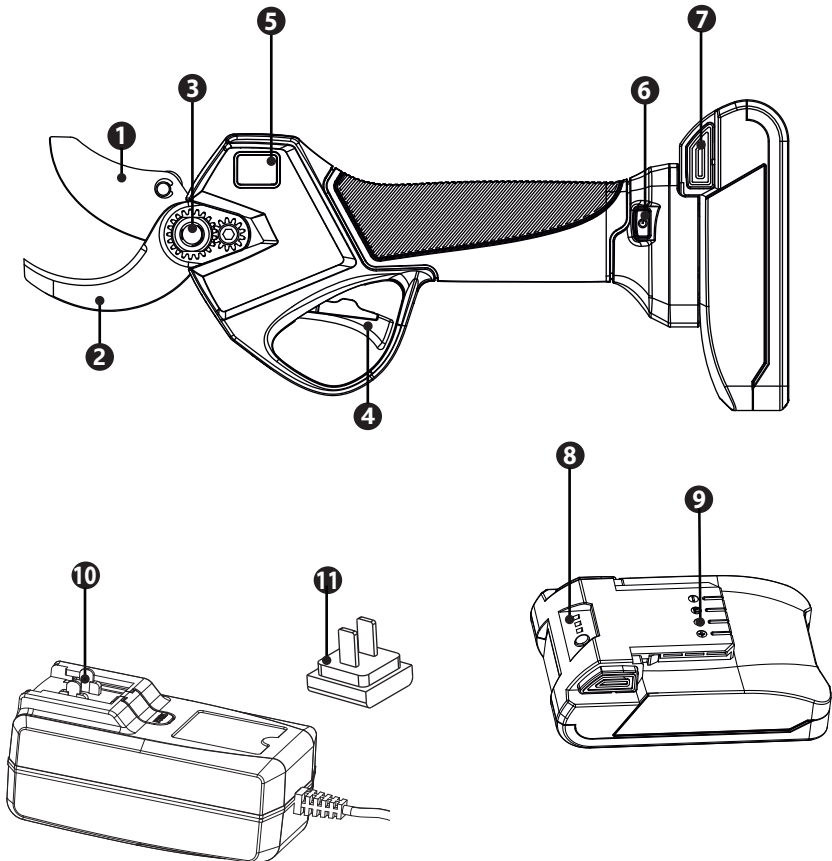
## ● Componentes del producto

1. Hoja móvil
2. Hoja fija
3. Perno
4. Gatillo
5. Pantalla
6. Interruptor ON/OFF
7. Botón de expulsión de la batería
8. Indicador de nivel de carga
9. Conectores de carga
10. Toma del cargador de baterías
11. Adaptador para toma CA

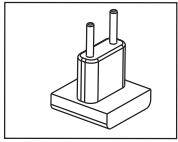


Durante 2 seg. aparece el nº. Total de cortes realizados, a continuación aparece el nº. de cortes desde el encendido.

Nivel de carga de las batería

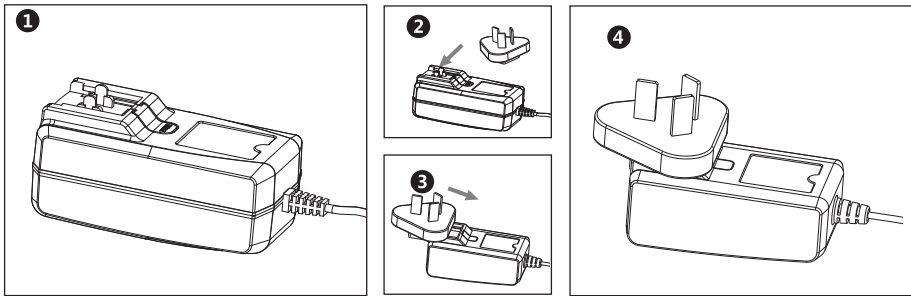


## ● Aplicación adaptador para toma CA

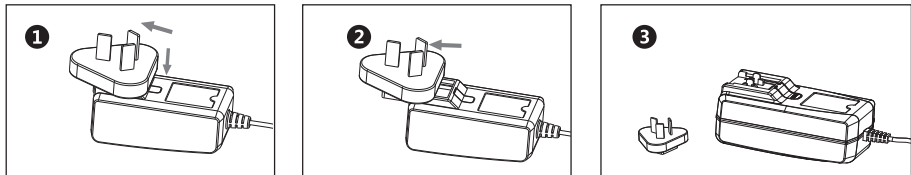


Adaptador incluido.

Empuje el adaptador hacia adelante, deslizándolo en paralelo al enchufe del cargador de batería.



Para quitar el adaptador, mantenga presionado el botón de liberación y, al mismo tiempo, deslice el adaptador hacia afuera.



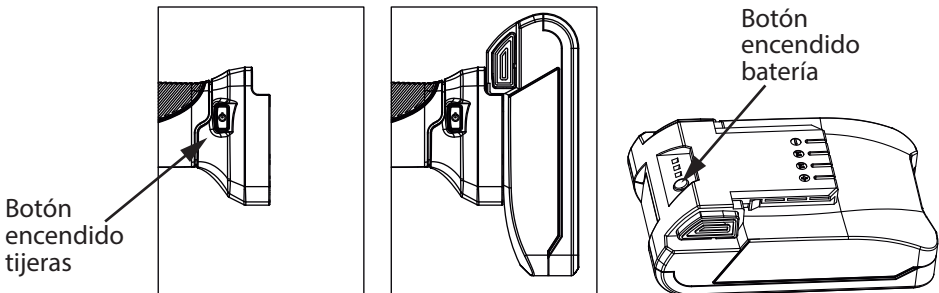
## ● Uso y mantenimiento del producto

### ● Preparación:

1. Verifique el estado de carga de la batería.
2. Cuando las tijeras no estén en uso, asegúrese de desconectar la batería. Siempre desconecte la batería al lubricar piezas, afilar y reemplazar las hojas.
3. Compruebe siempre el apriete de las hojas antes de usarlas (consulte la página 11).

### ● Instrucciones de uso

1. Inserte el paquete de baterías en la carcasa ubicada en la parte inferior del mango.
2. Mueva el interruptor a la posición ON, el indicador de activación de la batería se iluminará en verde.
3. Cuando se suministra energía, sonarán dos pitidos; al presionar el gatillo dos veces en rápida sucesión, las tijeras se activarán y estarán listas para usar.
4. Corte normal: presione el gatillo para cerrar las hojas, suelte el gatillo para volver a abrirlas. Para bloquear las hojas en la posición cerrada, mantenga presionado el gatillo hasta que se emita una señal acústica prolongada.
5. Antes de iniciar la sesión de trabajo, presione el gatillo varias veces cuando esté vacío, para comprobar el correcto funcionamiento de la herramienta.
6. Empiece a trabajar sólo después de haber realizado las comprobaciones.
7. En el caso de que las ramas sean de pequeño diámetro y quieras acelerar el corte, ajusta la apertura de las cuchillas a 25 mm en lugar de 35 mm. Para este ajuste, proceda de la siguiente manera: después de encender la máquina, presione y mantenga presionado el gatillo durante 2 segundos, hasta que se emita una señal acústica. Para restaurar la configuración anterior, repita la operación.



### ● Colocar la máquina en reposo

1. Mantenga presionado el gatillo durante más de 5 segundos, una vez que se suelta el gatillo, las hojas permanecerán en la posición cerrada.
2. Apague la alimentación y retire la batería.
3. Limpie cuidadosamente las tijeras y las hojas con un paño seco, luego coloque la herramienta en su estuche.



## ● Mensajes de error

En caso de avería, consulte el código que aparece en pantalla.

### Mensajes de error en la pantalla:

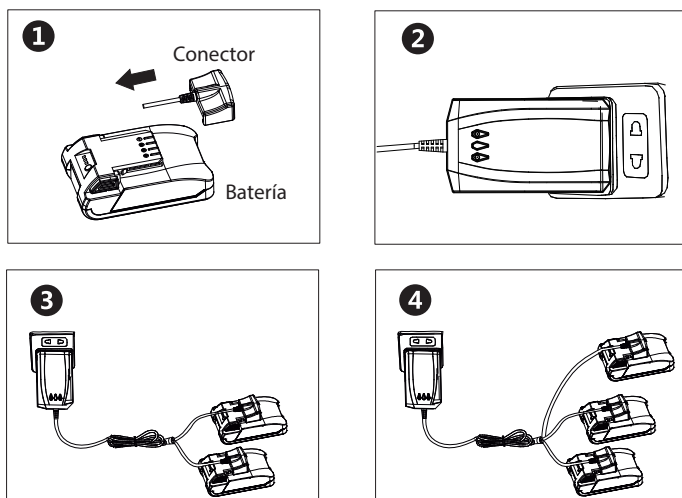
al utilizar este producto, si alguno de los siguientes códigos aparece en la pantalla, repare o tome medidas de acuerdo con el mensaje de error correspondiente.

Significados de las alarmas				
Contenido de la alarma	El LED de la tarjeta parpadea varias veces	El zumbador de la tarjeta suena varias veces	Código de error indicado en la pantalla	Otras instrucciones
Ningún error	0	0	E00	
Error del sensor de corriente	2	6	E02	
MOSFET dañado	3	6	E03	
Sensor Hall hojas dañado	4	3	E04	
Protección sobrecorriente	5	5	E05	
Apertura bloqueada/rotor bloqueado	6	3	E06	
Error de fase	7	4	E07	
Sobretensión / Subtensión	8	1	E08	
Recalentamiento MOS/chip	9	6	E09	
Error de comunicación	10	2	E10	
Error bit	10	7	E10	
Error EEPROM	11	6	E11	
Fallo detección de la fase	12	4	E12	
Error de programación	13	6	E13	
Mantenimiento programado	15	5	E15	
Error de la batería	16	9	E16	
Error de comunicación entre tarjetas y baterías.	17	10	E17	

## ● Recargar la batería

La batería del nuevo producto no está completamente cargada. Coloque la batería sobre una superficie de apoyo, inserte el conector de salida del cargador en el enchufe de la batería, como se muestra en la Fig. 1, luego conecte el enchufe del cargador de batería a la toma de corriente. Cuando el indicador luminoso se enciende, comienza la carga. Cuando el indicador luminoso del cargador de batería está rojo, el cargador de batería se está recargando; cuando está de color verde, la carga está completa y la batería se puede usar.

## ● Fases de recarga



1. Coloque la batería sobre una superficie de apoyo e inserte el conector del cargador de batería en la batería, como se muestra en la Fig. 1.
2. Enchufe el cargador a una toma de corriente.
3. Cuando el indicador luminoso del cargador es rojo, el cargador de batería se está cargando, cuando la luz es verde, la carga ha terminado.



**Atención:** cada indicador luminoso representa el estado de carga de una batería conectada. Este cargador tiene dos / tres conectores de recarga, como se ilustra en las Fig. 3-4. Los cargadores de batería de dos y tres puertos son opcionales según el modelo del producto adquirido.

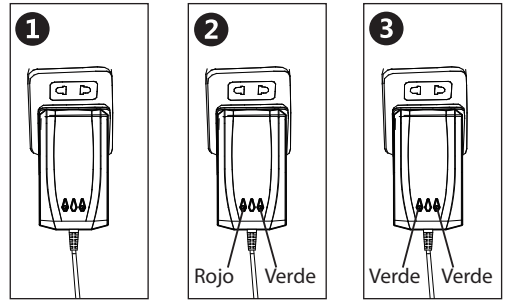


Utilice únicamente el cargador de batería suministrado, que tiene un indicador luminoso correspondiente a cada conector de carga (tanto para carga única como para carga múltiple, consulte el indicador luminoso del cargador para determinar si la carga está completa). El cargador de batería adopta un método de carga secuencial en lugar de carga simultánea).

**Nota:** si la batería está conectada o la fuente de alimentación no está conectada, la luz indicadora es verde.

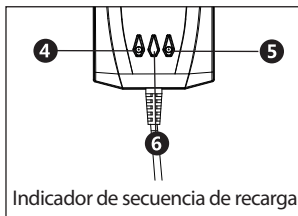
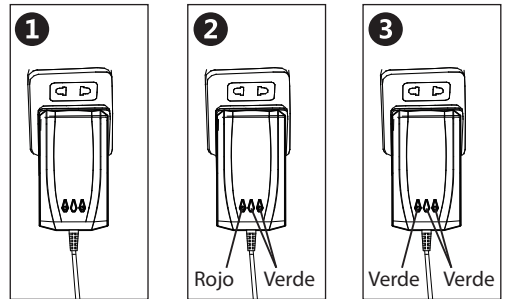
Para cargar dos baterías con un cargador de baterías, tal y como se muestra en la figura

1. No carga
2. Recarga
3. Completamente cargado



Para cargar tres baterías con un cargador de baterías, tal y como se muestra en la figura

1. No carga
2. Recarga
3. Completamente cargado



**Nota:** si hay dos o tres baterías conectadas, la carga comenzará en el orden de 1 a 2 y luego a 3; Durante la carga, el indicador luminoso será de color rojo y se volverá verde cuando la batería esté completamente cargada. Cuando la batería esté completamente cargada, el cargador cambiará a la siguiente batería para cargar, en el orden que se muestra arriba.



## ● Precauciones

1. Es normal que el cargador y la batería se calienten un poco durante la carga.
2. **Si la batería no se usa durante mucho tiempo, debe recargarse al menos una vez cada tres meses para prolongar su vida útil.**
3. Una batería nueva o una batería que no se ha utilizado durante mucho tiempo no alcanzará su capacidad máxima hasta aproximadamente cinco ciclos de carga y descarga.
4. No recargue la batería después de un uso breve, esto puede reducir la vida útil y el rendimiento de la batería.
5. No utilice una batería dañada ni desmonte el cargador y el paquete de batería.
6. La batería puede explotar si se expone a un calor excesivo.
7. No cargue la batería en ambientes húmedos y al aire libre.
8. La reducción de la carga de la batería conduce a una reducción del diámetro máximo de corte.
9. No conserve la batería en un ambiente húmedo.

## ● Uso y cuidado de la batería

1. No cargue la batería a temperaturas inferiores a 0°C o superiores a 45°C, la batería y el cargador de batería pueden resultar dañados.
2. Apague el interruptor antes de conectar la batería. Si el interruptor está encendido, es probable que haya una conexión accidental de la batería a la máquina.
3. Cargue la batería solo con el cargador de batería suministrado. El uso de otros cargadores puede provocar incendios y otros peligros.
4. Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de pequeños objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos y tornillos que podrían causar cortocircuitos, ya que un cortocircuito podría causar quemaduras o fuego.
5. No desmonte ni vuelva a montar la batería.
6. No utilice baterías con cortocircuitos.
7. No utilice la batería cerca de fuentes de calor.
8. No arroje la batería al fuego o al agua.
9. No cargue cerca de llamas o luz solar.
10. No inserte clavos en la batería ni golpee la batería con un martillo o un pie.
11. No utilice baterías muy dañadas o deformadas.
12. No suelde directamente sobre la batería.
13. No se permite la carga inversa, la conexión del polo inverso y la descarga excesiva de la batería.
14. No conecte la batería a una toma de corriente o al encendedor de cigarrillos de un automóvil.
15. No lo use en dispositivos no designados.
16. Está prohibido el contacto directo con la batería de litio.
17. No coloque la batería en recipientes de alta temperatura y alta presión, como un horno microondas.

18. No use baterías que pierdan.

19. Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.

20. No utilice ni coloque la batería al sol (o la luz solar directa), de lo contrario, la batería podría sobrecalentarse y prender fuego, lo que provocaría fallos de funcionamiento y una vida útil más corta.

## ● Lubricación de las hojas

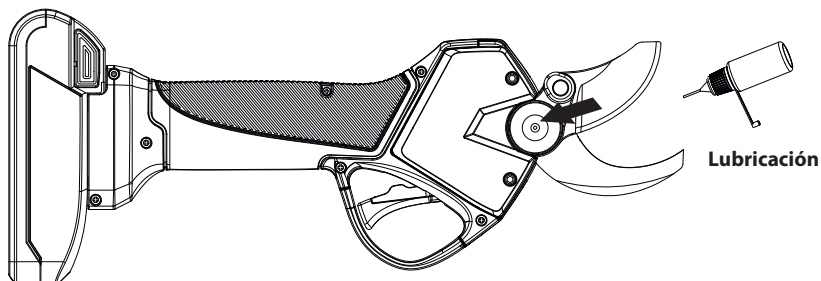


Desconecte siempre la batería antes de realizar cualquier mantenimiento.

La hoja siempre debe lubricarse antes de su uso o después de un uso superior a 4 horas. La forma correcta de lubricar es abrir la hoja. Para la lubricación, use grasa en aerosol de litio.

Procedimiento:

El orificio de entrada de lubricante está indicado por la flecha. Inserte la boquilla del lubricador en el orificio de lubricación y presione varias veces para obtener una distribución uniforme del lubricante.



## ● Ajuste del apriete de las hojas



Desconecte siempre la batería antes de realizar cualquier mantenimiento.

Verifique el apriete de la hoja antes de usarla. La hoja con el apriete correcto no se moverá ni a la izquierda ni a la derecha. Si el apriete de la hoja es óptimo, las tijeras ahorrarán batería y evitarán una tensión innecesaria en el motor.

**Nota:** La hoja no debe oscilar hacia los lados cuando está cerrada. El balanceo lateral producirá un espacio entre las dos hojas, lo que provocará que los dientes del engranaje no engranen correctamente, lo que podría causar daños a la estructura mecánica.

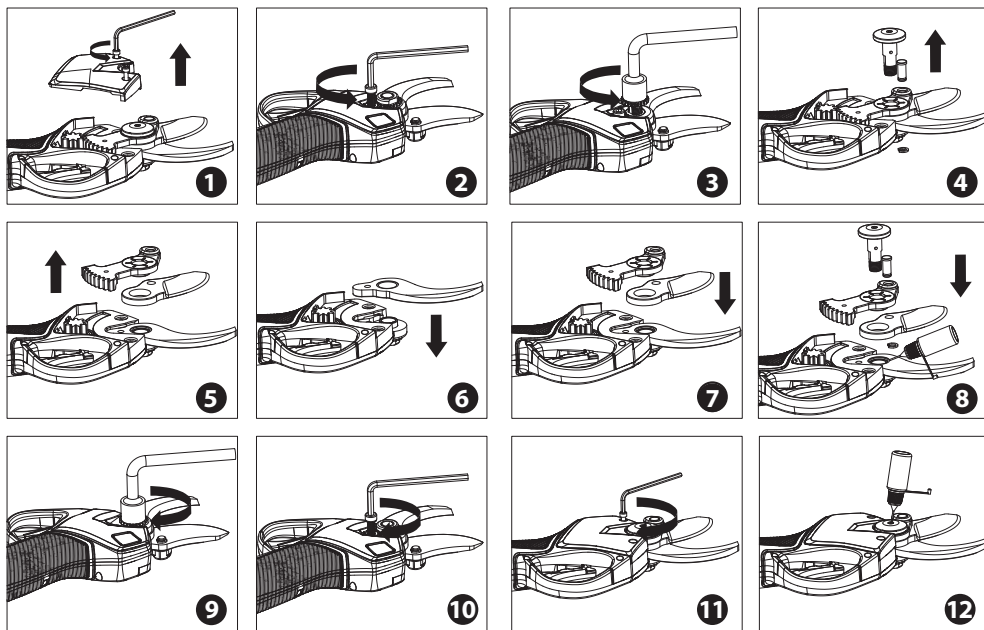
## ● Sustitución de las hojas



Desconecte siempre la batería antes de realizar cualquier mantenimiento.

Cuando las superficies de la hoja superior y la hoja inferior no coinciden, o el borde de las hojas no está limpio incluso después de rectificar, se recomienda reemplazarlas. Las fases operativas son las siguientes:

1. Para garantizar la seguridad, apague y extraiga la batería antes de reemplazarla.
2. Cambie la hoja paso a paso de acuerdo con las siguientes figuras.
3. Tras la sustitución, limpie las hojas, conecte la batería, encienda las tijeras y realice unos cortes de prueba para comprobar el correcto funcionamiento del dispositivo.



Las hojas fijas y móviles se pueden reemplazar por separado, no hay necesidad de preocuparse por el tamaño de la abertura de la hoja al reemplazarlas. La abertura volverá automáticamente a su tamaño normal después de encenderla.



## ● Precauciones para el uso y el mantenimiento de la tijera

1. Nunca corte ramas mayores con respecto al diámetro especificado. No corte objetos duros como metales, piedras o materiales que no sean madera.
2. Mantenga las tijeras, la batería y el cargador limpios utilizando solo un paño de tela. Nunca use abrasivos o solventes.
3. No sumerja las tijeras, la batería y el cargador en ningún tipo de líquido.
4. No utilice las tijeras, la batería y el cargador si están dañados. Siga las instrucciones para un uso correcto.
5. Si la tijera no funciona correctamente o su apagado no es correcto, envíela a un centro de asistencia autorizado.
6. Asegúrese de que durante las operaciones de mantenimiento, reemplazo de accesorios y almacenamiento, el interruptor de la máquina esté en la posición de APAGADO (OFF).
7. Asegúrese de que las hojas estén cerradas cuando no utilice las tijeras. Guarde las tijeras fuera del alcance de los **niños** y no permita que las utilicen personas que no estén familiarizadas con herramientas de poda. Sin la formación adecuada, el uso de esta herramienta puede resultar peligroso.
8. Las tijeras deben utilizarse siguiendo las instrucciones de este manual y respetando la naturaleza y el entorno de trabajo. El uso de herramientas de poda puede ser peligroso si no se siguen estas instrucciones.
9. Después de cada uso, elimine la suciedad de las hojas fijas y móviles y lubrique las partes en contacto con las dos hojas. Esta operación asegura una buena conservación de los materiales, mejora el funcionamiento de la herramienta y prolonga su vida.
10. Cuando finalice el trabajo, retire siempre la batería y guarde la máquina en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños. La empresa se exime de toda responsabilidad por daños a personas o cosas.
11. Habiendo alcanzado los 300.000 cortes totales, las cizallas requieren un mantenimiento extraordinario en un centro de servicio Ibea autorizado, bajo pena de pérdida de garantía.

## ● Notas acerca la seguridad

**Advertencia!** Lea atentamente las instrucciones. El uso inadecuado de las tijeras electrónicas puede exponerlo al riesgo de descargas eléctricas, incendios y otros peligros graves.

## ● Seguridad del ambiente de trabajo

1. Para evitar accidentes, mantenga el área de trabajo limpia y luminosa.
2. No utilice las tijeras electrónicas en presencia de sustancias explosivas, inflamables o en ambientes excesivamente húmedos.
3. Mantenga a los niños y las personas alejados del área de trabajo de las tijeras electrónicas para evitar accidentes debido a interferencias externas.

## ● Seguridad eléctrica

1. El enchufe de las tijeras electrónicas debe ser compatible con el enchufe del cable de la tijera. No modifique la toma y ni el enchufe.
2. No exponga las tijeras electrónicas a la lluvia ni a los vapores para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
3. No dañe el cable eléctrico. No levante las tijeras agarrándolas por el cable eléctrico. Mantenga el cable alejado de objetos puntiagudos o afilados.



## ● Seguridad personal



**Utilice ropa adecuada y calzado de protección con suela antideslizante.**



**Utilice guantes de protección.**



**Utilice gafas de protección.**

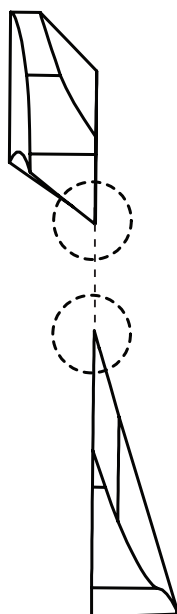
1. No use ropa holgada ni joyas que puedan engancharse en las piezas móviles.
2. Mantenga la atención, no se distraiga, use el sentido común al usar la herramienta. No utilice la herramienta si está excesivamente cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol u otras sustancias.
3. No utilice las tijeras en el caso de lluvia.
4. La herramienta está diseñada para podar ramas, no la use en madera dura u otros objetos.
5. Si la hoja está atascada, no intente desbloquearla antes de poner el interruptor de encendido en la posición de APAGADO.
6. Antes de iniciar los trabajos de poda, asegúrese de que no haya objetos ocultos o cables de diversos tipos entre las ramas.
7. Durante el uso, sujete firmemente la herramienta con una mano y mantenga la hoja a una distancia de al menos 15 cm de la otra mano y del resto del cuerpo.
8. Para evitar el riesgo de incendio o explosiones utilice la herramienta cerca de líquidos o gases inflamables.
9. El desgaste de la hoja debe comprobarse a intervalos regulares. Afile las hojas si es necesario. Las hojas desafiladas sobrecargan la herramienta. Los daños que deriven del uso con hojas en mal estado no están cubiertos por la garantía.
10. No intente reparar la herramienta por su cuenta. Acuda siempre a centros de reparación autorizados en caso de necesidad de reparaciones. Todas las operaciones de mantenimiento y reparación, no descritas en este manual, deben ser realizadas por un centro de asistencia autorizado.
11. Prevenir el accionamiento accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en posición OFF (apagado) cuando la herramienta se conecte a la batería y cuando la herramienta sea transportada o movilizada. Transporte la herramienta con el interruptor en posición ENCENDIDO (ON) y su dedo sobre el gatillo, pueden causar el peligro de una operación accidental.
12. Retire todas las llaves y las herramientas de reparación antes de encender el interruptor. Una llave que esté conectada a partes en movimiento puede provocar lesiones.
13. No pierda el equilibrio. Mantenga el equilibrio correcto del cuerpo ante cualquier situación. Esto permitirá tener un mejor control de la herramienta en el caso de eventos inesperados.

## ● Intervenciones en caso de anomalías

1. En caso de que la tijera no corte la rama, suelte el gatillo inmediatamente, la hoja móvil volverá instantáneamente a la posición abierta.
2. En caso de que la batería no se cargue correctamente, verifique que el cargador sea el que se suministra con las tijeras. A continuación, asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación del cargador sea el correcto.
3. En caso de averías eléctricas o mecánicas, apague la herramienta inmediatamente.
4. Si no se siguen las instrucciones del manual, se pueden producir pérdidas de líquido de la batería. Evite entrar en contacto con estos líquidos. En el caso de contacto accidental, enjuáguese inmediatamente con abundante agua. Si el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua y busque atención médica inmediatamente. El líquido de la batería puede causar irritación y quemaduras.

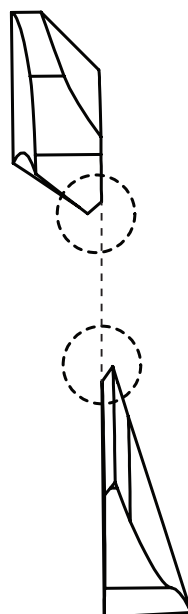
## ● Afilar las cuchillas

**Afilado correcto**



**Afilado incorrecto**

Hoja  
movible



Hoja  
fija



## ● Garantía

Esta máquina ha sido concebida y realizada utilizando las tecnologías de producción más modernas. La empresa fabricante garantiza sus productos durante un plazo de 24 meses desde la fecha de compra exceptuando los productos para servicio profesional continuo, personal encargado de realizar trabajos por cuenta de terceras partes, para los que la garantía es de 12 meses desde la fecha de compra.

### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

La garantía está reconocida a partir de la fecha de compra. La empresa fabricante sustituye de forma gratuita las partes defectuosas en el material, elaboraciones y producción. La garantía no contempla la sustitución de la máquina.

El personal técnico intervendrá dentro de los límites de tiempo concedidos por exigencias de organización y, en cualquier caso, en el tiempo más breve posible. Cualquier retraso no dará lugar a reclamaciones por daños ni a la solicitud de ampliación de la propia garantía.

Para solicitar asistencia en garantía, es necesario mostrar al personal autorizado el certificado de garantía sellado por el distribuidor, completado en todas sus partes y acompañado de la factura de compra o recibo u otro documento que sea obligatorio desde un punto de vista fiscal y donde se muestre la fecha de compra.

La garantía se anulará en el caso de:

- Ausencia evidente de mantenimiento
- Uso incorrecto o manipulación del producto
- Uso de lubricantes no adecuados
- Uso de recambios o accesorios no originales
- Intervenciones de reparación realizados por personal no autorizado

El fabricante excluye de la garantía las piezas sujetas a desgaste normal.

Cualquier daño causado durante el transporte debe ser informado inmediatamente al transportista, bajo pena de pérdida de la garantía.

El fabricante no se hace responsable de los daños directos o indirectos causados a personas o cosas, por averías de la máquina o como resultado de la suspensión forzada prolongada en el uso de la misma.

*Las imágenes contenidas en este manual tienen una finalidad exclusivamente ilustrativa y pueden variar del aspecto real del producto. La información contenida en este manual está sometida a modificaciones sin ninguna obligación de aviso previo.*



# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

(Anexo II A de la Directiva 2006/42/CE)



**El Fabricante**

**IBEA s.r.l.**

**Via Milano, 15/17**

**21049 Tradate (VA) - ITALY**

## **De la máquina:**

Denominación

**Podadora eléctrica con batería**

Tipo

**Linea Kratos**

Modelo

**Kratos 35**

Comenzando desde N° de serie **210001**

Fecha de construcción **07/2021**

**Declara, bajo su propia responsabilidad, que la máquina indicada anteriormente se ajustará a las disposiciones de las siguientes Directivas y enmiendas:**

2006/42/CE

Directiva de máquinas

2014/30/UE

Directiva Compatibilidad Electromagnética

2011/65/UE

Directiva RoHS II

**Normas aplicadas**

UNI EN ISO 12100:2010

Declara, además, que la persona facultada para constituir el expediente, establecida en la Comunidad Europea, es: Ing. Alberto Griffini, vía Milano, 15/17 - 21049 Tradate (VA) - ITALY

Fecha  
**19/07/2021**

Lugar  
**Tradate (VA)  
ITALY**

Firma  
  
**Alberto Griffini  
(Representante legal)**

# SUMÁRIO

● <b>Advertências</b> .....	94
● <b>Proteção do ambiente</b> .....	94
● <b>Visão geral do produto</b> .....	94
● Notas .....	94
● <b>Conteúdo da embalagem</b> .....	95
● Descrição do produto .....	96
● Especificações técnicas .....	96
● Componentes do produto .....	97
● Adaptador da tomada CA .....	98
● <b>Uso e manutenção do produto</b> .....	99
● Preparação .....	99
● Instruções de uso .....	99
● Colocação em repouso .....	99
● <b>Mensagens de erro</b> .....	100
● <b>Recarga da bateria</b> .....	101
● Fases de recarga .....	101
● Precauções .....	103
● Utilização e cuidados da bateria .....	103
● <b>Lubrificação das lâminas</b> .....	104
● Regulação do aperto das lâminas .....	104
● Substituição das lâminas .....	105
● <b>Precauções de uso e manutenção</b> .....	106
● Notas sobre a segurança .....	106
● Segurança do ambiente de trabalho .....	106
● Segurança elétrica .....	106
● Segurança pessoal .....	107
● <b>Intervenções no caso de anomalias</b> .....	108
● Afiar as lâminas .....	108
● <b>Garantia</b> .....	109

---



Prezado cliente, obrigado por ter escolhido um produto **Ibea**. A fim de utilizar da melhor forma este produto, recomendamos ler atentamente este manual em todas as suas partes e o conservar com cuidado para consultas futuras. No caso de ocorrerem anomalias ou maus funcionamentos, não hesite em contatar o centro de assistência **Ibea** mais próximo.

## ● Advertências



Ler atentamente todas as advertências e as instruções de segurança. A falta de respeito das normas de segurança pode dar origem a choques elétricos, incêndios ou outras lesões graves.

**É recomendado conservar todas as advertências e as instruções para referência futura.**

## ● Proteção do ambiente

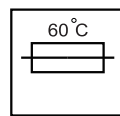
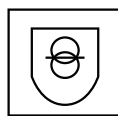
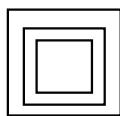
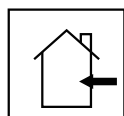


Pede-se para respeitar as leis e as normativas nacionais em matéria de eliminação dos resíduos. Aparelhos eletro-eletrônicos não devem ser tratados como resíduos domésticos. Aparelhos, acessórios e resíduos de embalagem devem ser recicláveis.



Utilizar os recipientes adequados para a recolha diferenciada dos resíduos.

## ● Visão geral do produto



## ● Notas

1. Ler atentamente o manual.
2. As baterias nunca devem ser recarregadas ao ar livre.
3. Não são exigidos o duplo isolamento e a ligação à terra.
4. Carregador de baterias com dispositivo de segurança "fail-safe".
5. O carregador de baterias desligar-se-á automaticamente no caso de sobreaquecimento.
6. Eliminar o carregador de bateria nos recipientes adequados para recolha diferenciada.
7. Eliminar a bateria nos recipientes adequados para a recolha diferenciada.



Pede-se ler atentamente as precauções e as instruções de utilização.

A falta de observação das normas de segurança pode provocar choques elétricos, incêndios, queimaduras e outros incidentes.



Não utilizar a tesoura em dias chuvosos. Não expor a ferramenta a jatos de água.



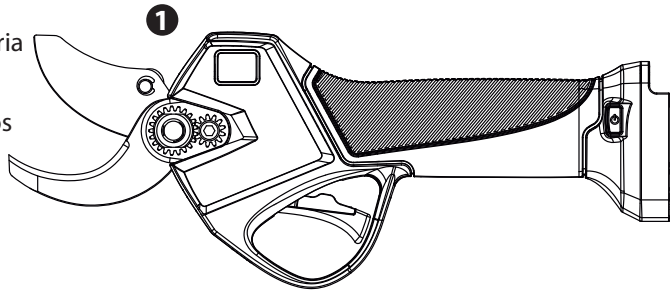
Nunca aproximar as mãos às zonas de corte da tesoura durante a utilização.



A tesoura nunca deve entrar em contato com aparelhos carregados eletricamente.

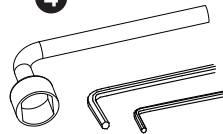
## ● Conteúdo da embalagem

1. Tesoura elétrica
2. Carregador de bateria
3. Bateria ao lítio (x2)
4. Kit de equipamentos

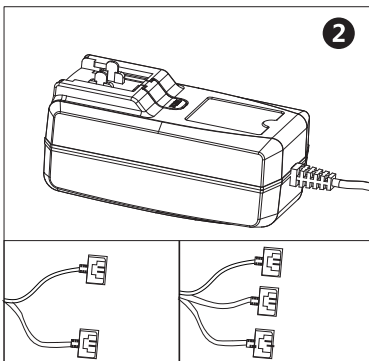


**Nota:** o carregador de bateria pode ser equipado com cabo de recarga para uma, duas ou três baterias, segundo o modelo adquirido.

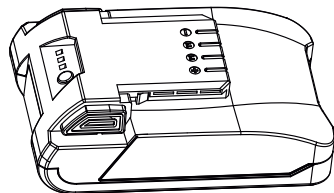
4



2



3





## ● Descrição do produto

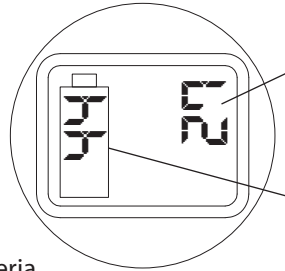
Este produto é uma tesoura elétrica a bateria, formada por lâmina fixa, lâmina móvel, bateria ao lítio, carregador de baterias e equipamentos. É projetado para podar e recortar ramos com um diâmetro máximo de 35 mm. Simples e prático de utilizar tem uma eficiência 8-10 vezes superior em relação às tradicionais tesouras manuais. A qualidade de corte é significativamente melhor mediante a comparação com as tesouras manuais.

## ● Especificações técnicas

<b>Informações de base do podador elétrico</b>	
Tensão nominal	21V
Tensão do carregador de baterias	AC 110V ~ 220V
Tempo de recarga da bateria	2 - 2,5 horas
Autonomia da bateria	3 - 4 horas (em função da utilização)
Potência máxima	620W
Diâmetro máx. de corte	35 mm
Temperatura de exercício	14°F ~ 149°F / -10°C ~ 65°C
Peso (bateria incluída)	1240 g

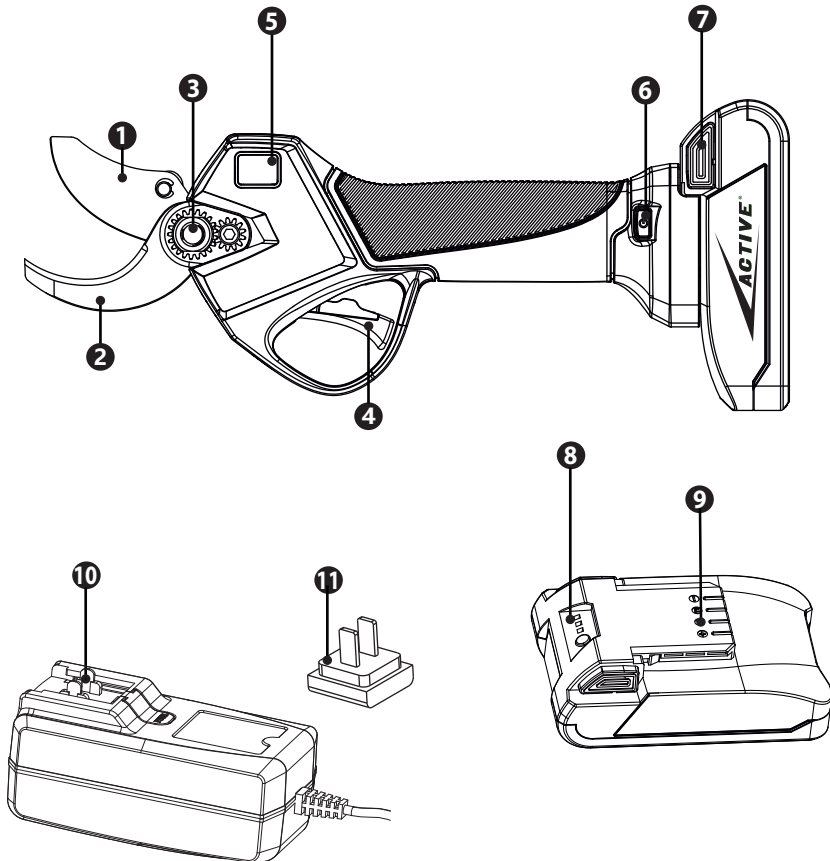
## ● Componentes do produto

1. Lâmina móvel
2. Lâmina fixa
3. Pino
4. Gatilho
5. Mostrador
6. Interruptor LIGA/DESLIGA
7. Botão de desengate da bateria
8. Indicador do nível de carga
9. Conector de carga
10. Tomada do carregador de bateria
11. Adaptador da tomada CA

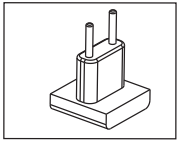


Por 2 segundos aparece o n. total de cortes efetuados, em seguida é exibido o n. de cortes desde a partida.

Nível do carregador de baterias.

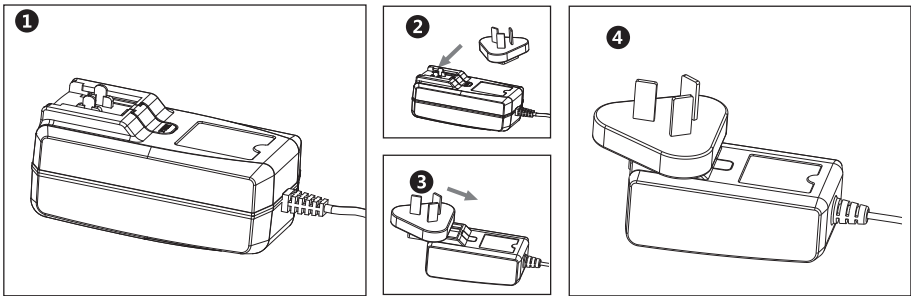


## ● Aplicação do adaptador da tomada CA

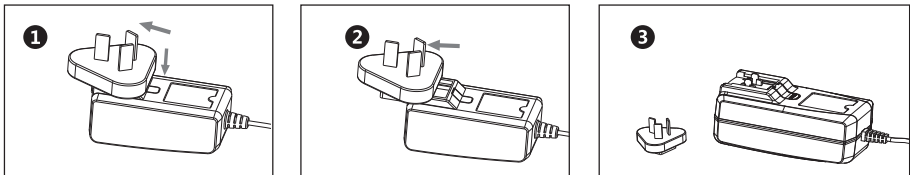


Adaptador fornecido.

Empurrar à frente o adaptador, deixar que deslize paralelamente à tomada do carregador de baterias.



Para remover o adaptador, manter premido o botão de desengate e, ao mesmo tempo, deixar deslizar o adaptador para o exterior.



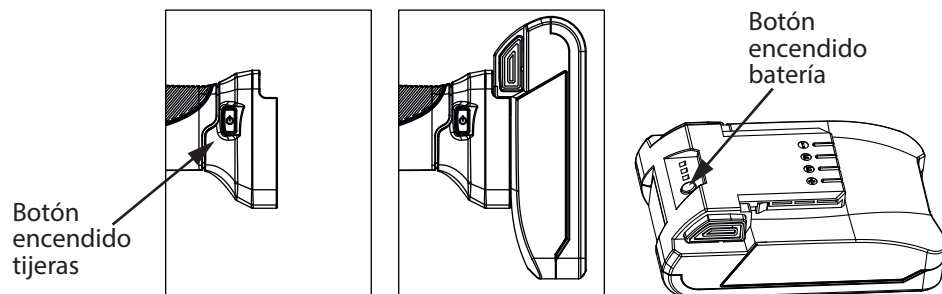
## ● Uso e manutenção do produto

### ● Preparação:

1. Verificar o estado de carga da bateria.
2. Quando as tesouras não são utilizadas, assegurar-se em desligar a bateria. Desligar sempre a bateria durante a lubrificação das partes, a amolação e a substituição das lâminas.
3. Controlar sempre o aperto das lâminas antes do uso (veja a pág.11).

### ● Instruções de uso

1. Inserir o pacote da bateria no alojamento disposto no fundo da pega.
2. Deslocar o interruptor na posição ON (ligado), o indicador de ativação disposto na bateria acenderá em verde.
3. Quando é fornecida alimentação, serão emitidos dois sinais acústicos; ao premer duas vezes o gatilho em sucessão rápida, a tesoura será ativada e estará pronta ao uso.
4. Corte normal: premer o gatilho para fechar as lâminas, soltar o gatilho para reabri-las. Para bloquear as lâminas na posição de fecho, manter premido o gatilho até a emissão de um sinal acústico prolongado.
5. Antes de iniciar a sessão de trabalho, premer algumas vezes o gatilho sem carga, para verificar o funcionamento correto do aparelho.
6. Iniciar o trabalho só após ter efetuado as verificações.
7. Caso o diâmetro dos ramos seja pequeno e pretenda acelerar o corte, defina a abertura das lâminas para 25 mm em vez de 35 mm. Para esta configuração proceda da seguinte forma: após ligar a máquina, pressione e segure o gatilho por 2 segundos, até que seja emitido um sinal acústico. Para restaurar a configuração anterior, repita a operação.



### ● Colocação em repouso

1. Manter premido o gatilho por mais 5 segundos, após o soltar as lâminas permanecerão na posição de fecho.
2. Desligar a alimentação e remover a bateria.
3. Limpar cuidadosamente a tesoura e as lâminas com um pano seco, então recolocar o aparelho no seu estojo.



## ● Mensagens de erro

No caso de avaria, consultar o código que aparece no ecrã.

### Mensagens de erro no ecrã:

quando se utiliza este produto, se no ecrã aparece um dos seguintes códigos, reparar ou intervir segundo a mensagem de erro correspondente.

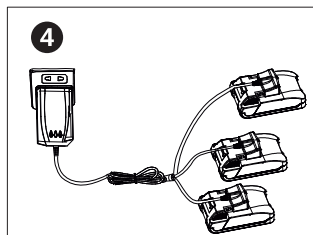
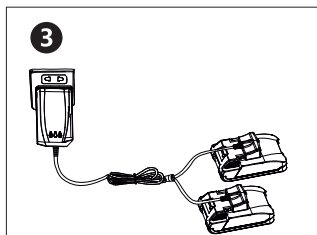
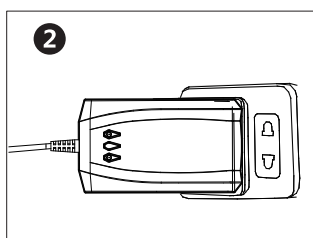
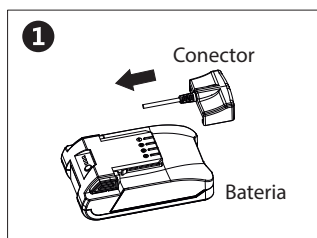
Significados dos alarmes				
Conteúdo do alarme	O LED da placa pisca mais vezes	A cigarra da placa toca mais vezes	Código de erro indicado no ecrã	Outras instruções
Nenhum erro	0	0	E00	
Erro sensor de corrente	2	6	E02	
MOSFET danificado	3	6	E03	
Sensor Hall lâminas danificado	4	3	E04	
Proteção de sobrecorrente	5	5	E05	
Abertura bloqueada/rotor bloqueado	6	3	E06	
Erro fase	7	4	E07	
Sobretensão/Subtensão	8	1	E08	
Sobreaquecimento MOS/chip	9	6	E09	
Erro de comunicação	10	2	E10	
Erro bit	10	7	E10	
Erro EEPROM	11	6	E11	
Avaria deteção fase	12	4	E12	
Erro de programação	13	6	E13	
Manutenção programada	15	5	E15	
Erro bateria	16	9	E16	
Erro de comunicação entre placa e baterias.	17	10	E17	

## ● Recarga da bateria

A bateria do novo produto não está completamente carregada. Posicionar a bateria sobre um plano de apoio, inserir o conector de saída do carregador na tomada da bateria, como ilustrado na Fig. 1, então ligar a ficha do carregador de bateria à tomada de corrente. Quando o indicador luminoso acende, a carga inicia.

Quando o indicador luminoso do carregador de baterias fica vermelho, o carregador de baterias está a recarregar; quando o indicador luminoso fica verde, a recarga é concluída e a bateria pode ser utilizada.

## ● Fases de recarga



1. Posicionar a bateria sobre um plano de apoio e inserir o conector do carregador de baterias na bateria, como mostrado na Fig. 1.
2. Ligar o carregador a uma tomada de corrente.
3. Quando o indicador luminoso do carregador de baterias fica vermelho, o carregador de baterias está a carregar, quando o indicador luminoso fica verde, a recarga é concluída.



**Atenção:** cada indicador luminoso representa o estado de carga de uma bateria ligada. Este carregador tem dois/três conectores de recarga, como ilustrado nas Figuras 3-4. O carregador de baterias com duas e três portas são opcionais com base no modelo do produto adquirido.

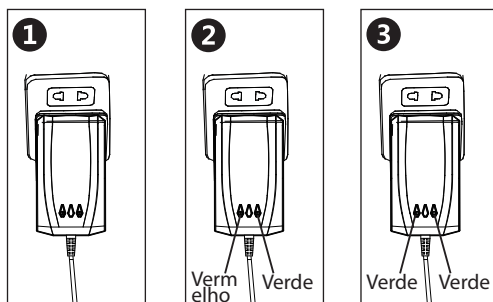


Pede-se de utilizar exclusivamente o carregador de baterias fornecido, no qual está presente um indicador luminoso correspondente a cada conector de recarga (quer para cada recarga individualmente quer para recarga múltipla, consultar o indicador luminoso no carregador de baterias para determinar se a recarga foi completada. O carregador de baterias utiliza um método de recarga sequencial ao invés de recarga simultânea).

**Nota:** se a bateria é ligada ou o alimentador não estiver ligado, o indicador luminoso ficará verde.

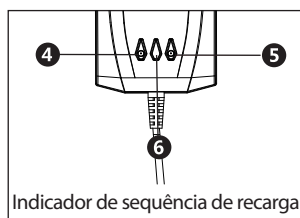
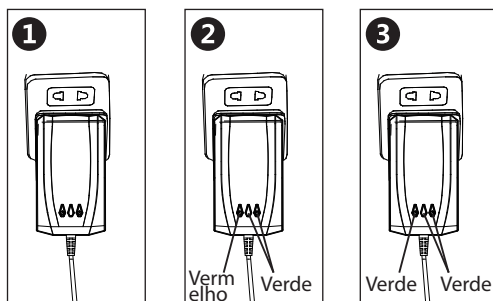
**Para carregar duas baterias com um carregador: como mostrado na figura**

1. Não em carga
2. Recarga
3. Completamente carregada



**Para carregar três baterias com um carregador: como mostrado na figura**

1. Não em carga
2. Recarga
3. Completamente carregada



**Nota:** no caso em que sejam ligadas duas ou três baterias, a carga iniciará na ordem de 1 a 2 e então a 3; durante a recarga, o indicador luminoso ficará vermelho e se tornará verde quando a bateria estará completamente carregada. Quando a bateria estiver completamente carregada, o carregador de baterias passará para a bateria seguinte a carregar, segundo a ordem acima indicada.



## ● Precauciones

1. É normal que o carregador e a bateria aqueçam levemente durante a carga.
2. **Se a bateria não for utilizada por um longo período, deve ser recarregada pelo menos uma vez a cada três meses para prolongar sua duração.**
3. Uma nova bateria ou uma bateria que não tenha sido utilizada por muito tempo não alcançará a sua capacidade máxima antes de cerca de cinco ciclos de carga e descarga.
4. Não recarregar a bateria após uma breve utilização, isso pode reduzir a duração e as prestações da bateria.
5. Não utilizar um pacote de baterias danificado nem desmontar o carregador e o pacote de baterias.
6. A bateria pode explodir se exposta a fontes de calor excessivas.
7. Não carregar a bateria em ambientes húmidos e ao ar livre.
8. A redução da carga da bateria leva a uma redução do diâmetro máximo de corte.
9. Não conservar a bateria em ambiente húmido.

## ● Utilização e cuidados da bateria

1. Não carregar a bateria à temperatura inferior a 0°C ou superior a 45°C, a bateria e o carregador de bateria pode danificar-se.
2. Desligar o interruptor antes de ligar a bateria. Se o interruptor estiver ligado, é provável que ocorra uma ligação acidental da bateria à máquina.
3. Carregar a bateria só com o carregador de baterias fornecido. O uso de outros carregadores pode causar incêndios e outros perigos.
4. Quando a bateria não estiver em uso, manter a mesma afastada de pequenos objetos metálicos, como grampos, moedas, chaves, pregos e parafusos que podiam causar curtos-circuitos, pois um curto-circuito pode causar queimaduras ou incêndios.
5. Não desmontar nem reinstalar a bateria.
6. Não utilizar baterias em curto-circuito.
7. Não utilizar a bateria próximo a fontes de calor.
8. Não colocar a bateria no fogo ou na água.
9. Não carregar nas proximidades de chamas ou luz solar.
10. Não inserir pregos na bateria e atingir ou lançar a bateria com um martelo ou o pé.
11. Não utilizar baterias seriamente danificadas ou deformadas.
12. Não soldar diretamente sobre a bateria.
13. A carga inversa, a ligação do polo inverso e a descarga excessiva da bateria não são permitidas.
14. Não ligar a bateria a tomadas de corrente ou tomada de acendedor de cigarros do carro.
15. Não utilizar em dispositivos não designados.
16. É proibido o contato direto com a bateria ao lítio.
17. Não posicionar a bateria em recipientes em alta temperatura e alta pressão como um forno de micro-ondas.

18. Não utilizar baterias que estejam com perdas.
19. Manter a bateria afastada do alcance das crianças.
20. Não utilizar ou posicionar a bateria sob o sol (ou a luz direta do sol), de outro modo, a bateria podia sobreaquecer e incendiar-se, com consequentes avarias funcionais e redução da duração de vida.

## ● Lubrificação das lâminas

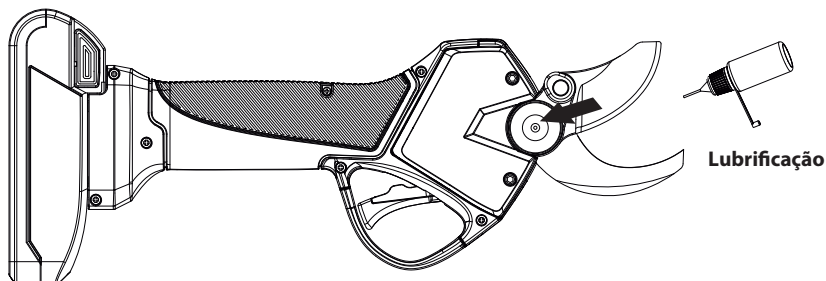


Desligar sempre a bateria antes de efetuar qualquer operação de manutenção.

A lâmina deve ser sempre lubrificada antes do uso ou após ter sido utilizada por mais de 4 horas. O modo correto para lubrificar é abrir a lâmina. Para a lubrificação, utilizar massa de vaporização ao lítio.

Procedimento:

O furo de entrada do lubrificante é indicado pela seta. Inserir o bico do lubrificador no furo para a lubrificação e premer algumas vezes para obter uma distribuição uniforme do lubrificante.



## ● Regulação do aperto das lâminas



Desligar sempre a bateria antes de efetuar qualquer operação de manutenção.

Verificar o aperto da lâmina antes do uso. A lâmina com o aperto correto não oscilará à esquerda nem à direita. Se o aperto da lâmina é ideal, a tesoura permitirá economizar a bateria e não forçar inutilmente o motor.

**Nota:** a lâmina não deve oscilar lateralmente quando estiver fechada. A oscilação lateral produzirá um espaço entre as duas lâminas, com o resultado de que os dentes da engrenagem não se engrenarão corretamente e provocará danos à estrutura mecânica.

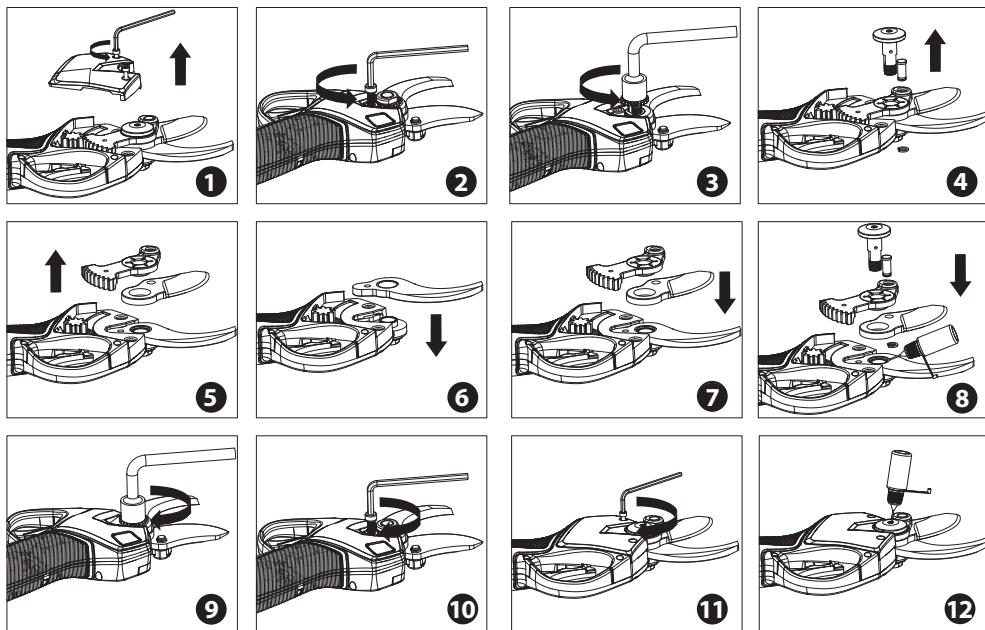
## ● Substituição das lâminas



Desligar sempre a bateria antes de efetuar qualquer operação de manutenção.

Quando as superfícies da lâmina superior e da lâmina inferior não coincidem ou o fio das lâminas não estiver regular mesmo após a amolação, é recomendado substituí-las. As fases operativas são as seguintes:

1. Para garantir a segurança, desligar e remover a bateria antes da substituição.
2. Trocar a lâmina conforme as figuras que seguem.
3. Após a substituição, limpar as lâminas, conectar a bateria, ligar a tesoura e efetuar algum corte de prova sem carga, para verificar o funcionamento correto do aparelho.



As lâminas fixas e móveis podem ser substituídas separadamente, não é necessário se preocupar com as dimensões de abertura da lâmina durante a substituição. A abertura voltará automaticamente à dimensão normal após a partida.



## ● Precauções para o uso e a manutenção da tesoura

1. Nunca cortar ramos além do diâmetro especificado. Não cortar objetos duros como metais, pedras ou materiais diferentes da madeira.
2. Manter limpos a tesoura, a bateria e o carregador de bateria, utilizar exclusivamente um pano de tecido. Nunca utilizar substâncias abrasivas ou solventes.
3. Não submergir a tesoura, a bateria e o carregador de bateria em qualquer tipo de líquido.
4. Não utilizar a tesoura, a bateria e o carregador de bateria se estiverem danificados. Seguir as instruções para o uso correto.
5. Se a tesoura não funciona corretamente ou o seu desligamento não estiver correto, a enviar a um centro de assistência autorizado.
6. Assegurar-se que durante as operações de manutenção, substituição de acessórios e armazenamento, o interruptor da máquina esteja na posição OFF (desligado).
7. Assegurar-se que, quando não se utiliza a tesoura, as lâminas fiquem fechadas. Repor a tesoura fora do alcance de crianças e não permitir seu uso por pessoas que não estejam familiarizadas com ferramentas de poda. Sem formação adequada, a utilização desta ferramenta pode ser perigosa.
8. A tesoura deve ser utilizada de acordo com as instruções deste manual e dentro do respeito da natureza e o ambiente de trabalho. O uso de ferramentas de poda pode ser perigoso se não forem respeitadas estas indicações.
9. Após cada utilização, remover a sujeira quer da lâmina móvel quer daquela fixa e lubrificar as partes em contato das duas lâminas. Esta operação assegura uma boa conservação dos materiais, melhora o funcionamento da ferramenta e nem prolonga a vida.
10. No fim de trabalho, remover sempre a bateria e repor a máquina num local seguro, fora do alcance das crianças. A empresa declina toda responsabilidade por danos a coisas ou pessoas.
11. Tendo atingido o total de 300.000 cortes, as tesouras requerem manutenção extraordinária em centro de serviço autorizado Ibea, sob pena de perda da garantia.

## ● Notas sobre a segurança

**Advertência!** Ler atentamente as instruções. A utilização imprópria da tesoura eletrônica pode expor a riscos de choques elétricos, incêndio ou outros graves perigos!

## ● Segurança do ambiente de trabalho

1. Para evitar incidentes, manter a área de trabalho limpa e luminosa.
2. Não utilizar a tesoura eletrônica na presença de substâncias explosivas, inflamáveis ou em ambientes excessivamente húmidos.
3. Manter afastado das crianças e pessoas da área de trabalho da tesoura eletrônica para evitar incidentes devidos a interferências externas.

## ● Segurança elétrica

1. A pega da tesoura eletrônica deve ser compatível com a ficha do cabo da tesoura. Não modificar a tomada e a ficha.
2. Não expor a tesoura eletrônica à chuva ou a vapores para evitar o risco de choques elétricos.
3. Não danificar o cabo elétrico. Não levantar a tesoura ao segurar no cabo elétrico. Manter o cabo afastado de objetos aguçados ou cortantes.



## ● Segurança pessoal



**Utilizar roupa adequada e calçados de proteção com sola antiderrapante.**



**Utilizar luvas de proteção.**



**Utilizar óculos de proteção.**

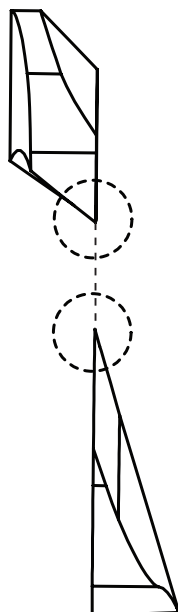
1. Não usar roupas largas ou jóias que podiam ficar emaranhadas nas partes em movimento.
2. Manter a atenção, não se distrair, utilizar o bom senso durante a utilização da ferramenta. Não a ferramenta se estiver excessivamente cansado ou sob a influência de medicamentos, drogas, álcool ou outras substâncias.
3. Não utilizar a tesoura no caso de chuva.
4. A ferramenta é projetado para a poda de ramos, não utilizar sobre madeira dura ou outros objetos.
5. Se a lâmina ficar bloqueada, não tentar desbloquear antes de ter posto o interruptor de ligação na posição OFF (desligado).
6. Antes de iniciar o trabalho de poda, assegurar-se que entree os ramos não estejam presentes objetos ocultos ou cabos de todo género.
7. Durante a utilização, fixar firmemente a ferramenta com uma mão e manter a lâmina a uma distância de pelo menos 15 cm da outra mão e do resto do corpo.
8. Não utilizar a ferramenta nas proximidades de líquidos ou gases inflamáveis para evitar o risco de incêndio ou explosões.
9. O desgaste da lâmina deve ser controlada em intervalos regulares. Amolar as lâminas, se necessário. As lâminas não amoladas sobrecarregam a ferramenta. Danos derivados da utilização com lâminas em más condições não são cobertos pela garantia.
10. Não tentar reparar a ferramenta sozinho. Procurar sempre os centros de assistência autorizados no caso de necessidade de reparos. Todas as operações de manutenção e reparo, não descritas neste manual, devem ser efetuadas por um centro de assistência.
11. Impedir o acionamento accidental. Assegurar-se que o interruptor esteja na posição OFF quando a ferramenta for ligada à bateria e quando ela for movimentada ou transportada. Transportar a ferramenta com interruptor na posição ON e o dedo no gatilho pode causar o perigo de acionamento accidental.
12. Remover todas as chaves e as ferramentas de reparo antes de ligar o interruptor. Uma chave ligada a partes em movimento pode causar lesões.
13. Não desequilibrar-se. Manter o balanceamento correto do corpo em toda situação. Isto permite um melhor controlo da ferramenta no caso de eventos inesperados.

## ● Intervenções no caso de anomalias

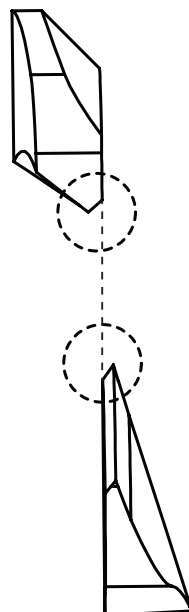
1. No caso em que a tesoura não consiga cortar o ramo, soltar o gatilho imediatamente, a lâmina móvel voltará instantaneamente para a posição de abertura.
2. No caso em que a bateria não seja carregada corretamente, controlar se o carregador de baterias é aquele fornecido com a tesoura. Em seguida, assegurar-se que a tensão de alimentação do carregador de baterias esteja correta.
3. No caso de maus funcionamentos elétricos ou mecânicos, desligar o aparelho imediatamente.
4. Operar sem seguir as instruções descritas no manual pode levar a perdas de líquido da bateria. Evitar entrar em contato com estes líquidos. No caso de contato acidental, enxaguar-se imediatamente com água abundante. Se o fluido da bateria entra em contato com os olhos, lavar logo com água e consultar imediatamente um médico. O fluido da bateria pode causar irritações e queimaduras.

## ● Afiar as lâminas

**Afiação correta**



**Afiação incorreta**



Lâmina  
móvel

Lâmina  
fixa



## ● Garantia

Esta máquina foi criada e fabricada com as técnicas de produção mais modernas. A empresa fabricante garante os próprios produtos por um período de 24 meses da data de compra, salvo os produtos para serviço profissional contínuo, destinados a operações por conta de terceiros, para os quais a garantia é de 12 meses da data de compra.

### **CONDIÇÕES DE GARANTIA**

A garantia é reconhecida a partir da data de compra. A empresa fabricante substitui gratuitamente as partes defeituosas no material, nas operações e na produção. A garantia não contempla a substituição da máquina.

O pessoal técnico intervirá nos limites de tempo concedidos pelas exigências organizacionais e, em todo, caso, no menor tempo possível. O possível atraso não poderá permitir pedidos de ressarcimento de danos nem pedidos de prorrogação da própria garantia.

Para pedir a assistência em garantia, é necessário exibir ao pessoal autorizado o certificado de garantia com carimbo do revendedor, preenchido em todas as suas partes e acompanhado da nota de compra ou fiscal ou outro documento considerado fiscalmente obrigatório e comprovante da data de compra.

A garantia decai no caso de:

- Ausência evidente da manutenção
- Utilização não correta ou alteração do produto
- Utilização de lubrificantes não adequados
- Utilização de peças de reposição ou acessórios não originais
- Intervenções de reparo efetuados por pessoal não autorizado

A empresa fabricante exclui da garantia as partes sujeitas a um desgaste normal de funcionamento.

Possíveis danos causados durante o transporte devem ser imediatamente informadas ao transportador, sob pena de decadência da garantia.

A empresa fabricante não responde por possíveis danos diretos ou indiretos, causados a pessoas ou coisas, por avarias da máquina ou consequentes à suspensão forçada prolongada na utilização da mesma.

*As imagens contidas neste manual têm como objetivo exclusivo de servir de ilustração e podem diferir do aspeto real do produto. As informações contida neste manual são sujeitas a modificações sem a obrigação de prévio aviso.*



**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**  
(Anexo II A Directiva 2006/42/CE)



**O Fabricante**  
**IBEA s.r.l.**  
**Via Milano, 15/17**  
**21049 Tradate (VA) - ITALY**

**Da máquina:**

<u>Denominação</u>	<b>Máquina de podar eléctrica a bateria</b>
<u>Tipo</u>	<b>Linea Kratos</b>
<u>Modelo</u>	<b>Kratos 35</b>
<u>Começando do N° de série</u>	<b>210001</b>
<u>Data de construção</u>	<b>07/2021</b>

**Declara, sob a sua própria responsabilidade, que as máquinas acima referidas está em conformidade com as disposições das seguintes directivas e alterações:**

2006/42/CE	Directiva máquinas
2014/30/UE	Directiva Compatibilidade Electromagnética
2011/65/UE	Directiva RoHS II
<b>Normas aplicadas</b>	<b>UNI EN ISO 12100:2010</b>

Declara igualmente que a pessoa autorizada a apresentar o pedido, estabelecida na Comunidade Europeia, é: Ing. Alberto Griffini, via Milano, 15/17 - 21049 Tradate (VA) - ITALY

Data  
**19/07/2021**

Lugar  
**Tradate (VA)**  
**ITALY**

Assinatura  
  
**Alberto Griffini**  
**(Representante legal)**





IBEA s.r.l. - Via Milano, 15/17 - 21049 Tradate (VA)  
Tel. +39 0331.1586940 - Fax +39 0331.1582268 - email: [ibea@ibea.it](mailto:ibea@ibea.it)  
[www.ibea.it](http://www.ibea.it)